

Archiv der Gossner Mission

im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_1580

Aktenzeichen

ohne

Titel

Allgemeiner internationaler ökumenischer Schriftwechsel, A-G

Band

1

Laufzeit

1977 - 1990

Enthält

Internationaler Schriftwechsel GM/DDR, Solidaritätsdienste überwiegend Afrika betreffend, u. a. Zambia, Zimbabwe, Namibia, Botswana, African National Congress-ANC, SWAPO; auch Solidarität mit Lateinamerika, z. B. Nicaragua; Schriftwechsel auch mit d. Bun

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

Update

GENEVA, April 17 (lwi)--Ruth Youngdahl Nelson, active in the US Lutheran peace movement, died this month. She also was well known in European Christian peace circles.

... Diaconal work in the church, evangelism, youth work and ecumenism were among the topics discussed at this year's "Lutheran week" last month in Paris. Every year for more than 20 years Lutherans from Paris and Munich come together for the week. Organizers for the event noted that this year's participants gave evidence of a growing "engagement of Christians and the church in political matters."

* * *

KEY TO DATESLINES

=====

When a news story is staff written and reported or where the story appears first in English through LWI translation, the notation (lwi) will appear in the dateline. The following list should be helpful to you in deciphering from the dateline other commonly used sources of information:

alc	American Lutheran Church Office of Communication, Minneapolis
aln	Asia Lutheran News, Colombo, Sri Lanka
aps	All Africa Press Service, Nairobi, Kenya
cec	Conference of European Churches, Geneva
cni	Church of Norway Information, Oslo
ebps	European Baptist Press Service, Rueschlikon, Switzerland
ecunews	Ecumenical News Service, South African Council of Churches, Johannesburg
epd	Evangelischer Pressedienst, Evangelical (Protestant) Church in Germany, Frankfurt
eps	Ecumenical Press Service, World Council of Churches, Geneva
idea	Informationsdienst der Evangelischen Allianz, Wetzlar, FRG
idl	Informationsdienst für Lutherische Minderheitskirchen in Europa, Budapest, Hungary
ie	Informacion Ecumenica, Lutherans United in Communication, Buenos Aires, Argentina
kem	Kooperation Evangelischer Kirchen und Missionen, Basel, Switzerland
kipa	International Catholic Press Agency, Fribourg, Switzerland
lc	Lutheran Council in the USA News Bureau, New York
lca	Lutheran Church in America, Department of News and Infor- mation, New York
lcic	Lutheran Council in Canada, Winnipeg
lcms	Lutheran Church-Missouri Synod Board for Communication Services, St. Louis
ntc	Italian Ecumenical News Agency, Rome
pli	PanAfrica Lutheran Information, All-Africa Lutheran Churches' Information and Coordination Center, Arusha, Tanzania
rns	Religious News Service, New York & Dallas
rps	Reformed Press Service, Geneva
sar	South Asian Religious News Service, New Delhi, India

* * *



A

Art.-Nr. 1249 115

EVP 0,46 M

ANC



AFRICAN NATIONAL CONGRESS

SOUTH AFRICA

Mission in the German Democratic Republic

1106 Berlin · DDR Angerweg 2

Telex 112409 ancbl dd Telephone 4828944

Gossner Mission,
attn.: Mrs Frederike Schulz

30/11/89

Dear Mrs Schulz,

we have received the enclosed message from Lusaka and would appreciate if you could sent a message of solidarity to the mentioned bodies.

With fraternal greetings,

Indres Naidoo,
ANC(SA) Deputy Chief Representative in the GDR



anulanul

114198 oetx dd

114198 oetx dd

(1020)berkyxxxxxx

(1020)ber,lin ttx 06 1031

7.d.A.

sacc

telex 4820 99

suedafrika

gossner-mission in the gdr wishes the conference for a
democratic future success, a mobilizing spirit and good results,
being part of the struggle for democratic socialism in our
country, we ensure you our heartfelt solidarity.
may god be with you in your struggle and bless your conference.

friederike schulze, rev.

gossner-mission in der ddr
badersessxxxxxx baderseestr 8
berlin 1100

1033 nnnn

114198 oetx dd 7.7.0739 sa

482099 sa

Gossner
Mission

45390 ancsa za

to: chief rep

fr: dia

message pf solidarity to the conference for a democratic future to be held in johannesburg 9th-12th december should be addressed to cosatu-tlx no. 451728 and sacc tlx no 482099 fax no 4035105 (jhb)

urgently approach governments, ngo's, churches, solidarity groups, trade unions etc.

45390 ancsa za

1124)9 ancbl dd

ANC

00

int bln dd 89-10-27/14:30Z

114198 oetx dd

ga

1299555+

299555 ancsa g*

299555 ancsa g

114198 oetx dd

telex vom 27.10.

anc london

telex 299 555

egossnerxxxxxx gossner-mission in the gdr wishes to congratulate
anc-leader, crde. oliver fambo. on his birthday. may gods
blessings be with him in his personal life as well as his
struggle. we hope that he will celebrate his next birthday in a
free democratic, non-racial xxxxxx s. a.
in deep solidarity.

friederike schulze on behalf of gossner mission

1432 nnn

114198 oetx dd*

299555 ancsa g

Gossner
Mission

00

int bln dd 89-10-27/14:36

0196

0190

txop bln 07 dd 89-10-27/14:39

114198 oetx dd

ga

bitte suedafriaxxxxxx suedafrika nr 95 482226

bitte selbst waehlen:

koennen sie mir die nummer sagen

ist da sie 95 als vorwahl

AAAA

ja ist die 0095 ++

danke

00

int bln dd 89-10-27/14:41

114198 oetx dd

ga

95482226+

rca oct 27 0941

482226 nn sa

114198 oetx dd

telex nr 2 vom 27.10.89

new nation

johannesburg suedafrika

telex 95 482226

please pass over to mr walter sisulu

we have heard with deep joy about your and your comrades release, that must be seen as a result of the longlasting struggle of the people of s a and its representative, the anc. our demand now is: free nelson mandela and all the other political prisoners.

On the occasion of the first legal anc-mass rally after decades, we send to you our heartfelt solidarity greetings. we are sure that the rally will express the authentic political will of the overwhelming majority of the people of s. a. and will be a decisive step on your way towards a free democratic non-racial s. a. we are with you in our prayers, thoughts and activities.

on behalf of gossner mission in the gdr
friederike sculze

1444 nnnn

114198 oetx dd

482226 nn sa

13-9-38

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika

Mr.
Gill Marcus
Editor, ANC News Briefings
African National Congress
PO Box 38, 28 Penton Street,
London N1 9PR
United Kingdom

Dear Comrade Marcus,

Thank you very much für your letter in which you asked for the names and addresses of people who are interested to receive the News Briefings.

The Gossner-Mission in the G.D.R. recieves the News Briefings regularly. May I take this opportunity to express our deep gratitude for this. The News Briefings are a tremendous help for us in our solidarity work to support the A.N.C. We use to publish extracts of the News Briefings in German regularly in order to keep all our friends informed about the developments in South Africa. We feel this is an absolutely necessary precondition for effective work to support the liberation struggle of the South African people, led by the A.N.C.

For this purpose it would be of great help if you could send the News Briefings also to the following addresses:

Friederike Costa
Christburger Str. 5 HH
Berlin (DDR)
1 0 5 5

and

Dr. Karin Behl
Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 34
Stralsund (DDR)
2 3 0 0.

With many thanks in advance and warm greetings in solidarity

Sincerely Yours



(Bernd Krause)



AFRICAN NATIONAL CONGRESS

PO Box 38, 28 Penton Street, London N1 9PR, United Kingdom

Telephone: 01-837 2012 Telex: 299555

Dear Friends,

We are writing to ask you to help us break the blanket of silence the Pretoria regime is trying to impose on the struggle for freedom in South Africa.

You have been receiving copies of the ANC News Briefing regularly, and we hope that you have found it useful for campaigning and research work. We ask that you provide us with the names and addresses of people from all walks of life - trade unionists, women's organisations, youth and students, academics, journalists, politicians and parliamentarians, anti-apartheid activists etc - whom you feel would be interested to receive the News Briefings.

The people of the world have the right to know what is going on in South Africa. We are sure you appreciate the need to help us provide this information, and we depend on your assistance.

We look forward to hearing from you as soon as possible,

Yours sincerely,

Gill Marcus
Editor, ANC News Briefings
28th June, 1988

AFRICAN NATIONAL CONGRESS OF (SOUTH AFRICA)

DEVELOPMENT CENTRE - DAKAWA.

To cde Sindiso Mfenyane

A.N.C (SA) Chief Representative in the G.D.R

1106 BERLIN

ANGERWEG 2

Date: 06 - 05 - 1988

Re: Acknowledgement of receipt of V.C.R, V.H.S FM 3848
No 509419.

Dear cde Sindiso

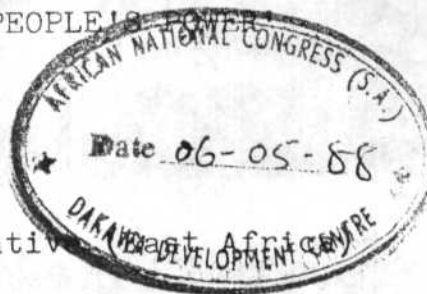
The Dakawa Administration would promptly like to acknowledge receipt of the above stated item that arrived on the 5th May 1988 at Dakawa. We would also on behalf of the Dakawa community like to express our profound gratitude and thanks for this gift. Convey our greetings and thanks to the GOSSNER MISSION CHURCH, Our feelings are elated about this magnificent act of solidarity.

Thanks very much

IN THE YEAR OF UNITED ACTION FOR PEOPLE'S POWER

Jack Morake

ADMINISTRATIVE CO-ORDINATOR
DAKAWA.



cc. cde G. Morodi Chief Representative

cc. cde T. Maseko Chief Administrator Mazimbu

cc. cde O. Dennis Project Manager

2.7. Mai 1988

AFRICAN NATIONAL CONGRESS OF (SOUTH AFRICA)

DEVELOPMENT CENTRE - DAKAWA.

To cde Sindiso Mfenyane

A.N.C (SA) Chief Representative in the G.D.R

1106 BERLIN

ANGERWEG 2

Date: 06 - 05 - 1988

Re: Acknowledgement of receipt of V.C.R, V.H.S FM 3848
No 509419.

Dear cde Sindiso

The Dakawa Administration would promptly like to acknowledge receipt of the above stated item that arrived on the 5th May 1988 at Dakawa. We would also on behalf of the Dakawa community like to express our profound gratitude and thanks for this gift. Convey our greetings and thanks to the GOSSNER MISSION CHURCH, Our feelings are elated about this magnificent act of solidarity.

Thanks very much

IN THE YEAR OF UNITED ACTION FOR PEOPLE'S POWER!

Jackie Morake

ADMINISTRATIVE CO-ORDINATOR
DAKAWA.



cc. cde G. Morodi Chief Representative

cc. cde T. Maseko Chief Administrator Mazimbu

cc. cde O. Dennis Project Manager

With Compliments

African National Congress
(South Africa)

DDR - 1106 Berlin
Angerweg 2
Telefon 4 82 89 44



AFRICAN NATIONAL CONGRESS
SOUTH AFRICA
MISSION IN THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

Telex 112409 ancbl dd
Telephone 4 82 89 44

1106 Berlin - DDR
Angerweg 2

5th February, 1988.

Dear Comrades,

The enclosed list was provided by the Administration of the ANC School, SOMAFCO in Morogoro. It is a comprehensive list of all their needs. We hope it will enable you to decide what aspects you can be able to contribute. Please keep us informed.

Sindiso Mfenyana

ANC (SA) Chief Representative
in the GDR.



R E Q U I S I T I O N

A. BOOKS, STATIONERY AND EQUIPMENT

<u>ITEM</u>	<u>UNIT</u>	<u>QUANTITY</u>
1. Envelopes (110mm x 220mm) -manila or white -airmail		5000 2000
2. Duplicating paper, A4 size, foolscap white -for wax stencil ink duplicator -coloured: yellow, blue, pink and green		2000 reams 300 "
3. Student exercise/note books, size 17 x 22cm or bigger lined, 8mm lines		10000
4. Typing paper, A4 size, white -bond paper for top copy -flimsy (thin) paper for carbon copies		100 reams 300 "
5. Student mathematical instrument sets, each set to consist of: -compass -set squares -protractor -container to hold instruments		500 sets
6. Drawing pins (thumb tacks), 100 per box		500 boxes
7. Coloured pencils		1000 sets
8. Instruments for blackboards -dusters -compasses -rulers -protractors		200 50 50 50
9. Scientific Calculators -solar/battery		500
10. Wall clocks (for classrooms) -battery/electric		50
11. A4 Photocopying paper	Reams	500
12. Replacement lamp for bell and 40 well projector		
13. Carbon paper A4 black	packet	200
14. Tippex correcting fluid	packet	200
15. Stencil correcting fluid	bottle	200

	<u>Unit</u>	<u>Quantity</u>
16. Pritt stick adhesives		
(a) 35g		100
(b) 18g		100
(c) 13g		100
17. Ball pens (blue)	Box	5000
19. Kraft masking tape	roll	200
20. Sticky fixers	packet	100
21. Sellotape invisible tape		50
22. Brilliant tape 15mm x 5	box	10
23. Buff-heavy quality large A4 envelopes	"	50
24. Long arm stapler		10
25. Jupiter stappler		20
26. Giant stappler		6
27. Rexel 2001 staple gun		6
28. Staple extractor		50
29. Heavy duty perforator		20
30. 2 Hole paper punch		160
31. Students drawing sets	set	300
32. Graph paper 10mm x 10mm	ream	200
33. Graph books 310mm x 200mm width 10mm x 10mm squares (approx 40 pages)		1000
34. Students cash books 320 x 210		2000
35. Graph books 310mm x 200 width 20mm x 20mm squares (aprox 40 pages)		500
36. Students ledger books 320 x 210		2000
37. Students journal books 320 x 210		2000
38. Lined exercise books 160mm x 210 (48 pages)		10000
39. Lined exercise books 320 x 210 (80 pages)		10000
40. Hard cover lined exercise books (160 x 120)(80 pages)		10000
41. Hard cover lined exercise books (320 x 210)(120 pages)		10000
42. Hard cover lined exercise books (1 quire)		10000
43. Hard cover lined exercise books (2quire)		10000

B. PERSONAL NEEDS.

CLOTHING I

1. shorts (cotton)
2. T - shirts (cotton) (white, green or yellow)
3. rubber boots
4. overalls - light-weight, cotton
5. socks - cotton or lightweight wool mix
6. "tennis" type canvas shoes
7. hats - cotton for working in the sun
8. sandals
9. brassieres
10. pyjamas/night dresses

QUANTITY/SIZE OF EACH ITEM 1-10

children	(age 7 - 10)	200
children	(age 10 - 13)	250
adults	small	300
	medium	250
	large	100

TOILETRIES

1. Toilet soap, medium or large cakes	5000 cakes
2. Soap for washing clothes, large bars or cakes	5000 c
3. Washing cloths (face-cloths) large	1000
4. Toothpaste, large or medium tubes	3000 tubes
5. Toothbrushes: for adults	2000
for children	2000
6. Roll-on deodorant spray	1000
7. Toiletry bags, plastic	1000
8. Toilet paper	5000 rolls
9. Sanitary towels - tampons	2000 boxes
10. Hair shampoos	
11. Hair tonic	
12. Anti-septics	
13. Safety razors	200
14. Vaseline	1000 bottles

C. DORMITORY AND CATERING

CLEANING MATERIALS

1. Brooms, hard, for cement floors	300
2. Dustpans and brushes	100
3. Mops	50
4. General purpose disinfectant	400 liters
5. Buckets, plastic, strong with handles 20 litres	150
6. Scrubbing brushes, large	100
7. Brooms, soft	200
8. Rubber "mop" - ie with rubber blade to push water	50
9. Spare blades for 8	100
10. Vim scouring powder	50 kg
11. Scouring pads	150
12. Disinfectant	2000 litres

LIST OF ALL EQUIPMENT AND TOOLS

	<u>QUANTITY</u>
Slashers	
Slashers	300
Toilet brushes	120
Rubber brooms	120
Brooms (sisal fibers)	120
Hosepipes	50
Hoes	120
Spades and shovels	100
Rahes	120
Pitch forks	100
flower pruners	50
Water sprinklers	50
Hammers	20
Hack saws	10
Picks	100
Garden hard tools (a) towels type	200
(b) forks claw type	200
Hosepipes connection	100
Cramps for the hosepipes	100
Bowsaw with blades	10
Pickhoes	50
Axes	50
Temmon saw blades	50
Sand paper	50
Knife sharpners	20
Pliers	5 sets
Marking gange	2

Screw drivers	5 sets
Cork screw driver	5 sets
Steel files	1 dozen
Timber files	10
Masonry hole plug material	2 sets
Carpentry pencils	1 dozen
Wire brush	2 "
Carpenter anglex	2 "
Carpet knife	20
Iron marker	1 set
Water cane	50
Pangas	120
Mullet hammers	10
Son wood saw	5
Tool kits	10 sets

CUTLERY/CROCKERY

1. knives (table) stainless steel	1000
2. forks (table) " "	
3. spoons (table) " "	
4. mugs, strong plastic	
5. water jugs 3-4 litres	
6. multi-purpose serving trays with divisions for	
(a) main course	
(b) soup	
(c) rice/potatoes	
(d) a second vegetable	
(e) desert (if possible)	
(f) a place dor mugs specified in 4	
The trays should be stainless steel or strong plastic	
(we prefer stainless steel)	800 trays

× OTHER ITEMS

1. Bed sheets and pillow (cases)	1000 pairs
2. Bed spreads	1000
3. Mosquito nets or garments	1000
4. irons - electric (240v)	100
5. spare elements for irons	20
6. thermos flasks - large	100

7. shoe polish -black	100 tins
white	100 tins
8. shoe brushes	200
9. shoe laces 60-80cm -white	1000
black	1000
brown	500

LABORATORY CHEMICALS

The following chemicals are required for our Chemistry laboratory which caters for our students from form 1 to form 5 - approximately 300 students.

1. Silver nitrate	19. Lycopodium powder
2. Mercury II oxide	20. Nitric acid
3. Hydrochloric acid	21. Carbonic acid
4. Mercury II chloride	22. Phosphoric acid
5. Copper sulphate	23. Benzine
6. Lead II chloride	24. Ethanol
7. Bismuth III chloride	25. Sulphur
8. Silver bromide	26. Sodium hydroxide
9. Potassium nitrate	27. Sulphuric acid
10. Oxalic acid crystals	28. Ammonium chloride
11. Sodium formate	29. Zinc sulphate
12. Ethanoic acid	30. Potassium sulphate
13. Sodium	31. Sodium sulphate
14. Magnesium ribbon	32. Calcium carbonate
15. Iron filings	33. Potassium hydroxide
16. Marble chips	34. Calcium hydroxide
17. Saltpeter	35. Litmus paper
18. Potassium chlorate	36. Filter paper

ARTS AND CRAFTS

1. Paint, water soluble powder paints;	
black - 20kg	white - 20kg
red - 10kg	blue - 10kg
yellow - 10kg	green - 10kg
brown - 10kg	
2. Brushes for the above paint	
- large	200
medium	300
fine	200

3. Plasicine, suitable for hot climate - non-drying
 - green - 20kg
 - red - 20kg
 - blue - 20kg
 - yellow - 20kg
4. Crayons, wax -
 - large 500 sets
 - small 500 sets
5. Coloured pencils - 1000 sets
6. Sharpeners for above, to mount on tables - 20
7. Felt pens, permanent, basic colours broad
 - 200 sets
 - medium 200 sets
 - fine 200 sets
8. Water soluble glue powder - 50kg
- Glue brushes and bottles - 200
10. Scissors for paper small - 200
 - medium 200
 - large 100
11. Left-handed scissors: small 50
 - medium 50
 - large 10
12. String:

black 2000 m	red 2000 m
blue 2000 m	yellow 2000 m
green 2000 m	white 2000 m
13. Cold-water fabric dyes, basic colours 50 sets
14. Tracing paper, A3 1000 sheets
15. ● Beads, assorted sizes and colours 10 kg
16. Charcoal drawing sticks 200 boxes
17. Plastic aprons

3 - 5 yrs old	100
6 - 8 " "	100
9 - 12 " "	100
12-15 " "	100
18. Stiff card, A3 500 chrryd of each
black, white, red, yellow, green, blue.
19. Stiff card, A2 as above 300 sheets of each colour
20. Sild screen machines plus necessary materials - 2
21. Sugar paper - 10 reams
22. Tissue paper 10 reams
23. Felt squares, various colours - 20 boxes or rolls
24. Pipe cleaners, assorted colours 500 boxes
25. Drawing pins, assorted colours 200 boxes
26. Raffia, assorted colours 500 bundles

27.	Stanley knives, medium size, with spare blades	100
28.	Stappers for sizes 24/6 staples	50
29.	Embroidery wool, 4ply, 3ply, 2ply in variety of colours	
30.	Embroidery silk soft and thick, assorted colours	
31.	Embroidery sild for fine work, assorted colours	
32.	Needlework kits made up of needles, thimbles, pins, tapemeasure, pointed scissors, knitting needles (sizes 7, 8, 9) pinking sheers - 15 kits	
33.	Tranfers for embroidery	
34.	Assorted patterns for childrens clothes, dollys, toys	
35.	Oil-paint sets, including brushes - 20	
36.	Canvals for oil painting - 100 sq meters	
37.	Wood-carving sets - 10	

D. RECREATIONAL TEACHING AND SPORTS EQUIPMENT

ASSORTED TOYS, INCLUDING

EDUCATIONAL TOYS FOR 300 CHILDREN

1.	Soft toys	300
2.	Water-play toys	300
3.	Bicycles (children)	30
4.	Tricycles	40
5.	Educational toys	
6.	Gymnastic toys	
7.	Cutdoor play equipment	
8.	Push and pull carts	20
9.	Wooden toys	300
10.	Dolls	300
11.	Toy trucks and cars	300
12.	Toy wheelbarrows	20
13.	Rubber balls; assorted sizes	600
14.	Plastic Hoops small and medium	100
15.	Small shovels, rakes, sieves etc for sand-box play	200 sets
16.	Puzzles for various age groups	200
17.	Plastic buckets	200
18.	Baby walkers	50
19.	Balloons	100
20.	Colour cups	300
21.	First-aid kit boxes	20
22.	Tramplines: medium and large	20 each

EQUIPMENT

1	Basketballs	100	(50 leather, 50 rubber)
2	Mini-basketballs	100	(50 leather, 50 rubber)
3	Discus's	30	(10 - 2Kg, 10 - 1,5Kg, 10-1Kg)
4	Batons (Relay)	20	
5	Shots (Shot Put)	15	(5-Men's, 5-Women's, 5-Junior's)
6	Javellins	10	
7	Stop Watches	20	
8	Track-Suits	6 x 100	(150-Small, 300-Medium, 150-Large)
9	Tape Rules	3	(200 each)
10	Tennis Shoes (Basketball)	40 pairs	(10-Size 5, 10-Size 6, 10-Size 7, (5-Size 8, 5-Size 9).
11	Tennis Raquets (Lawn)	200	(100 - Senior, 100 - Junior)
12	Tennisballs (Lawn)	150	
13	Sporting Attire:		160 Vest and shorts (Basketball teams, male and female). 156 Shirts and shorts (Volleyball teams, male and female) 800 Pairs of socks (To match above uniforms.)
14	Football:		
	Track suits for gymnastics	50	
	Running shoes	50	
	Football boots	26	
	Balls for football	12	
	Balls for volleyball	12	
	Jersies, shorts and socks	2 pairs each	
	Shorts and vests for gymnastics	50	
16	Indoor games:		
	Scrubble	6 Sets	
	Ludo	6 Sets	
	Drafts	6 Sets	
	Chess	6 Sets	
	Playing cards	20 Packets	
	Table Tennis	4 Tables	
	Darts	5 Boards.	
	Momopoly	2 Sets	

Tebogo Rankoe
Sports Master

DISCO EQUIPMENT

- 1 2 x 250w 8v1 AMPLIFIER with Tape 1, Tape 2, Tuner CD; TV/Video Phono MC;
Phono MM; Microphone connections.
Price \$ 240
- 2 Stereo double cassette deck.
\$ 200
- 3 6 Chaunell Studio mixer for discos and P.A. (Public announcements) with
6 channel graphic equalizer.
\$ 300
- 4 2,350w Music speakers (7 system).
\$ 300 each.
- 5 Uni Directional Dynamic Microphone.
\$ 17
- 6 Disco double turntable.
\$ 149
- 7 3 Sound to light system 3 channels with bulbs and bulb holders (200w).
\$ 35.
- 8 Disco mirror ball with motor diameter 400mm.
\$ 100.
- 9 3 Stroke light (disco) 60-80 flashes per minute.
\$ 10 each.
- 10 Rope lights (disco) 7m.
\$ 80.
- 11 2 Halogen point light.
\$ 40
- 12 Digital light - computer for discos.
\$ 50
- 13 Disco smoke machine with labels for smoke.
- 20 spare bulbs for sound to light system. (150w - 200w)
\$ 250 each.
- 15 Overhead projection Video screen for use in large halls. (with
accompanying cables).
- 16 Rechargeable batteries.
- 17 Battery charger. 1.5V aa, a and C 100 @

All these equipments must be 220 - 240 volts A.C.

VERSINS - 10P

1140 G-10

Beilsteiner Straße 120

Tel.: 5 49 41 25

44

Zerlin den 25.2.88

Rechnung

188. Video recorder FM384/8

7NI / 1.434,-

- 1.5% Rabatt

~~7.70~~

~~1.362.30~~

Zetrag claudow oralle

KZ-Nr. 2876

to

Zerl. den 25.2.89

Fechnung

189. Video recorder FM384/8

1. 5% ~~1.534-~~ ~~7.70~~
 1. 362.30

Zahlung clautouet oballe

K3-Nr. 2976

Co



AFRICAN NATIONAL CONGRESS
SOUTH AFRICA
MISSION IN THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

Telex 112409 ancbl dd
Telephone 4 82 89 44

1106 Berlin - DDR
Angerweg 2

Father Bernd Krause,
Gossner Mission,
Baderseestr. 8
Berlin
1180

4th March, 1988.

Dear Father Krause,

Re: Video-Cassette-Recorder for Dakawa

We hereby wish to acknowledge with thanks receipt of a sum of DM 1,400.00 which we received from you on behalf of the community which contributed for the purchase of a video-cassette-recorder for the ANC settlement in Dakawa, Tanzania.

We are happy to report that we have already purchased this item from the Diplomatic shop in Berlin. Please refer to the enclosed receipt.

We have also reached an agreement with the GDR Solidarity Committee to pay for transportation of the machine (excess luggage payment) which will be taken by one of our comrades who will be travelling to Dar es Salaam by the middle of March. We shall inform you as soon as we receive confirmation of its arrival from both our office in Dar es Salaam as well as the administration in our Dakawa Development Centre. We kindly request you to convey to the friends who made this contribution our heartfelt thanks and deep appreciation of this concrete and valuable assistance to the ANC community and our struggle for freedom and justice.

Please assure them that this gift will be very useful in the education programme of the Dakawa community, and we are sure they will express this when they receive the machine.

We look forward to the continuation of our strong friendly relations in the service of humanity.



Yours sincerely,

Sindiso Mfenyana

Sindiso Mfenyana

ANC(SA) Chief Representative
in the GDR.



African National Congress

Department of International Affairs

P.O. Box 31791, Lusaka, Zambia. Telephone 219656/7 Telex 45390

Our Ref:

1984—Year of the Women

Your Ref:

20th February 1985.

To; Bern'd Krause
The Gossner Mission
DDR -Berlin 1180

Dear Cde,
Revolutionary Greetings!

As a follow up to our discussion on the Lobeda - Jena project, I would like to inform you that the project has been accepted by the office of the the Secctetary-General.

On the conditions that we discussed and agreed on with you. Our candidate is cde. Gerald Mhlathe. I should have mentioned him in our discussions as the possible choice. He is at present working with the office of the chief representative in Dar-es-Salaam, specialising on religious community there.

According to our plans we had agreed that he should start this year summer. God willing he should be in your area in July 1985. Hope this will gear you towards working for his arrival.

I wish yo inform you that I received a letter from Pastor Dietmar Braunig from Plauen, informing me that they have send me two parcels of foodstuffs which I should expect in April. If they arrive I intend sending them to our ANC Creche here in Lusaka. I think this is quite positive a response by him. Our people will appreciate it. Only I get worried that it should not be an attempt to by pass the solidarity committe. That is your problem Bern'd you are best able to solve it. I will answer him and acknowledge receipt of his letter and promise to inform him when the parcels have arrived.

Pass my regards to everybody at the Gossner Mission especially the Irma Richter family and Fritzie Costa and family.

Maatla!

God Bless!

James Ncube
James Ncube.
Mission

21-12-87

ANC
Headquarter Lusaka
Department of Religious Affairs
P.O.Box 31791
Lusaka/Zambia

K/W

Dear comrades, brothers and sisters,

Combined with best wishes for a merry Christmas and a blessed new year we would like to express our congratulation at the end of the heroic 75th year of the ANC to your 76th anniversary.

We want you to know that in the last year we were able to develop the consciousness of solidarity within our churches in the C.D.R. and we could double the amount of money for aid projects and sendings to Solomon Mahlangu Freedom College and Dakawa.

Despite of that ongoing development we would like to mention again our interest in deepening the fraternal relations and the exchange with your department and your work.

We thank you very much for the new information work from which we received (not regularly) some copies. We are still prepared and interested to continue the fraternal worker and scholarship program and would be thankful if you could delegate a new candidate.

You should know that we are always open and would welcome it very much, if you could manage to come for a visit to experience Christian existence in a socialist society and could help us to strengthen the message of liberation within our congregations.

With kindest regards to the Secretary General, Thabo Mbeki, A. Mongalo and Jane Ngubane -

may God bless you - victory in the struggle!

Bernd Krause
(Bernd Krause)

Solidaritätsdienste

K/W

African National Congress
Headquarter
P.O.Box 31791
L u s a k a
Zambia

Dear Comrades,

To the 74th anniversary of the ANC we [✓]should like to express our congratulations and greetings in solidarity.

We, the people who take part in the Solidarity conference of the Gossner-Mission in Berlin want to ensure you that we are in solidarity at your side in your just struggle for a free, united and democratic South Africa.

On this conference we discuss the relationship of churches to the liberation struggle. We know as Christians that Apartheid is a heresy, that Apartheid is against the will of God and so for us to carry out God's mission today is to support the liberation struggle in Southern Africa.

^{addressed}
This conference which was advised by the ANC representative Cmd. ~~Mongalo~~ Mongalo and Cmd. Ben Mhlathe helped us to deepen our understanding of the liberation struggle and how we are challenged as Christians and part of a world-wide community of progressive people. This gives us more strength and decisiveness in our work within the churches here. We share your conviction, that South Africa will be free in our life time and that the people will ^ugovern. We wish you unity, power and success - victory is certain.

Yours in the struggle

(Bernd Krause)



ANC

P.O. BOX No. 66 • 150, ROUTE DE FERNEY • 1211 GENEVA 20 • TELEPHONE: (022) 98 94 00 • TELEX: 23 423 OIK CH • CABLE: OIKOUMENE GENEVA

Herrn Bernd Krause
Gossner Mission
Baderseestr. 8
1180 Berlin
GDR

WORLD COUNCIL OF CHURCHES

PROGRAMME UNIT ON JUSTICE AND SERVICE
COMMISSION ON THE PROGRAMME TO COMBAT RACISM

26. April 1984

Sehr geehrter Herr Krause,

Erst heute komme ich dazu, auf unser Telefongespräch von vor einiger Zeit einzugehen. Bitte entschuldigen Sie!

Ich habe Ihre Anfrage, ob PCR Ihnen den Kauf des Filmes "Weint nicht wenn sie Eure Hütten niederbrennen" finanzieren könnte, mit meinem Kollegen Rob van Drimmelen besprochen. Sie sagten, Sie wollen diesen Film für Informationsarbeit über Südafrika zusammen mit der SWAPO verwenden. Wir verstehen sehr gut die Schwierigkeiten, die für Sie aufgrund der Devisenbestimmungen in der DDR hier entstehen. Andererseits sind wir natürlich sehr daran interessiert, Sie bei dieser Informationsarbeit zu unterstützen. Wir haben lange hin und her überlegt und sind schliesslich doch zu dem Schluss gekommen, dass es doch möglich sein müsste, dass es in West-Deutschland Kirchen oder Institutionen gibt, die Ihnen hier behilflich sein können. Da haben wir zum Beispiel an die Gossner Mission dort, oder an das Evangelische Missionswerk in Hamburg gedacht. Da ich selbst bei dem Missionswerk in Hamburg gearbeitet habe, sende ich den Freunden dort eine Kopie dieses Briefes mit der Bitte, zu prüfen, ob man Ihnen nicht von dort aus helfen kann.

Bitte verstehen Sie uns nicht falsch. Es geht uns nicht so sehr darum, Ihnen von uns aus zu helfen. Aber wir meinen, dass sich hier eine sehr gute Möglichkeit für zwischenkirchliche Hilfe zwischen den beiden Deutschland bietet und wir möchten Sie daher bitten, doch noch einmal alle Möglichkeiten zu erforschen. Sollte da wirklich nichts laufen, was man sich allerdings kaum vorstellen kann, wollen wir gern noch einmal unsere Möglichkeiten erproben. Bitte kommen Sie dann nochmals auf uns zu.

Ich hoffe sehr, dass es Ihnen möglich sein wird, Ihre Informationspläne bezüglich Südafrika zu verwirklichen. Gerade in diesem Punkt ist ja Information so sehr wichtig, wie wir selbst auch immer wieder feststellen. Wir freuen uns auch darüber, dass Sie hier mit der SWAPO so eng zusammenarbeiten. Gutes Gelingen - und lassen Sie wieder von sich hören, wenn Sie doch noch unsere Hilfe benötigen.

Übrigens - beim ÖRK kann man leider keine Filme erwerben - weder käuflich noch leihweise. Wir haben zwar einige, aber sie sind für unseren eigenen Bedarf bestimmt. Es gibt davon auch immer nur eine Kopie.

Mit allen guten Wünschen,
Barbara Loheyde
Barbara Loheyde,
Sachbearbeiterin.

cc: Kommunikations-Abt. EMW, Hamburg



African National Congress

Office of the Secretary-General

P.O. Box 31791, Lusaka, Zambia. Telephone 219656/7 Telex 45390

6th June,
1984—Year of the Women

Our Ref:

Your Ref:

Bernd Krause,
Gossner Mission
1180 Berlin
Baderstrasse 8
G.D.R.

Dear Comrade,

We hereby acknowledge, with thanks
receipt of your letter dated 2nd February, 1984.

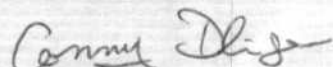
We highly appreciate your cooperation
and support.

We would like to use this opportunity
to thank you for the offer made to our organisation
to send somebody to your mission to work with you.
This will definitely improve the effectiveness of our
work. You will agree with us that our struggling
people and our movement need more solidarity today
than ever before.

We accept the offer. At the moment
the relevant structures are busy choosing the right
candidate for this type of work. As soon as that is
completed we will inform you, so that arrangements
could be made for this comrade to come over.

Amandla! Maatla!

Yours in the struggle,


Simon Makana
Administrative-Secretary.

1.2.1984

African National Congress
Headquarter

P. O. 31791

Lusaka/Zambia
Church front

Dear comrades,

three years ago we held our first solidarity-conference "Development means Liberation" in honour to the 70th anniversary of the African National Congress of South Africa. Now, at the beginning of 1984, this conference took place for the third time. It now has already a certain kind of tradition and again it brought together many people from throughout the country who engage themselves in the solidarity-work of the Gossner-Mission.

We were very pleased to greet several comrades from South Africa and Namibia and also from Latin America at our meeting. From this conference we send you our warm and hearty greetings and once again we want to ensure you of our firm solidarity with you and your long and hard struggle for the liberation of your country. We are with you in our common hope for the one day which brings about a free South Africa and together with you we are sure, that this day will come, as long as the struggle still may be.

At our conference it became evident to us once more, that we cannot do enough to follow your way of analysing the situation in the south of Africa and to identify ourselves with your struggle. We are very grateful to our friends from southern Africa that they helped us to discover the aspiration and power of the gospel and to see and experience the gospel through their eyes. We are once again confirmed, that *Aluta continua*. *Amandla* will come! Despite all the brutalities and subterfuges of imperialism the process of liberation and of the creation of a just society in South Africa can never be had. We will go on to support you with all our possibilities.

Let us thank you very much for all the friendship and community which we experience with you on this way. We should like to deepen our understanding of each other further more in order to find even more effective ways to support you. It would be very helpful for us if our exchange of experiences and thoughts could be improved by further personal contacts to you, comrades. Therefore we would like

to ask you whether it would be possible to have an ANC-comrade from churchfront with us in our office at the Gossner-Mission to work together with us. This would mean a huge encouragement to us and would for sure improve the effectiveness of our common work to a large extend.

Let us close with all our best wishes for you and your people and warm greetings. Amandla!

(Bernd Krause)

Age 1

AFRICAN NATIONAL CONGRESS

(SOUTH AFRICA)

SOLOMON MAHLANGU FREEDOM COLLEGE

FOUNDED ON 7th MAY 1979

Our Ref:

Your Ref:

All correspondence to the Principal

Private Bag Mazimbu

P.O. MOROGORO

TANZANIA

Date..25th March, 1982.....

Bernd Krause,
c/o The Chief Representative,
ANC(SA),
Angerweg 2, Wilhelmsruh 1106,
BERLIN,
German Democratic Republic.

Dear Comrade Bernd,

I would like to refer you to our meeting on the 12th February in our GDR office. You expressed wish to come to the school and assess the needs of the school and see how far the church through the programme for Combating Racism can help. If you were to come you would have the idea of the material that the school needs.

You will also recall that I spoke of the difficulty of getting some essential items in our area and these are as follows:-

- Face soap
- Powdered washing soap
- tooth paste.

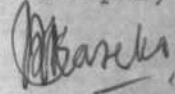
At times we have to go for months without these items. I also mentioned to you that the school urgently requires a set of musical instruments to start a school band. This would be of tremendous benefit to our students.

For your material campaign for the school, we would willingly send you photographs of the different stages of the school buildings, should you need them.

Hoping to hear from you soon.

In the Year of Unity in Action!

T. K. Maseko
(Principal)



c-c.
The Chief Representative,
Comrade Anthony Mongalo,
BERLIN, GDR.

Senior Chaplain: Revd. S Bakare



UNIVERSITY OF ZIMBABWE

1st March 1990

Pastorin
Friedrike Schulze
Gossner Mission in der DDR
1180 Berlin
Baderseestraße 8
East Berlin
G D R

Dear Friederike

I hope that this letter will still find you in Berlin.

If you are coming to Zambia we would be delighted
for you to visit with us.

Do let us know when you are coming to Zimbabwe.
This is a quick letter to indicate that we would
be delighted to have you. We will discuss more
when you come.

Greetings to all members of staff.

With best regards

pp *[Signature]*
Rev S Bakare
Senior Chaplain

Friederike Schulze
c./o. Gossner-Mission

118o Berlin, 28.01.199o
Baderseestr. 8

Rev. Sebastain Bakare
University of Zimbabwe
P.O. Box MP 167
Mount Pleasant
Harare
Zimbabwe

Dear Sebastian,

I have realized that you have been waitin for months to getting a letter from this side of our world.

I beg your pardon for my long silence. But you know that time is always running and it does so in particulhar now in the GDR. Since your stay with us a lot of exciting and challenging things have happenäd. You noticed already clear signals of the existing crisis when being here, now we have experienced the depth of that crisis.

Please, allow me to continue in German: Das geht schneller für mich, und für Dich ist es ja kein Problem, deutsch zu lesen: Der Wahlbetrug vom Mai, die Interpretation der Studentenrevolte in China als kontrarevolutionär und die Rechtfertigung des Mordens auf dem Tianmen-Platz, die Öffnung der Grenze Ungarns - das alles hat schließlich dazugeführt, daß die politische Unzufriedenheit im Lande wuchs, viele Tausende das Land über Ungarn oder die BRD-Botschaften in Polen und der CSSR verließen, vielen anderen Tausenden aber die Veränderung im Lande wichtig war.

Die Regierung hat auf die Krise gar nicht reagiert: Die alten Herren im ZK und in der Regierung wollten nicht wahrhaben, was um sie herumgeschah, dann im Oktober hat sie den Befehl gegeben, mit Gewalt gegen die Demonstranten vorzugehen - und genau das war dann zu viel: Nach dem 4o. Jahrestag der DDR am 7. Oktober kam die Friedliche Revolution zu einem ihrer Ziele: Am 18. Oktober mußte Honecker gehen, aber das war nur der Anfang von grundlegenden Änderungen.

Jetzt kam so allmählich das ganze Ausmaß von Korruption und Amtsmissbrauch ans Licht. Die nächste Generation der Verantwortlichen versuchte dies noch zu vertuschen und selbst die Macht zu übernehmen. Die Massenflucht ging weiter. Offensichtlich gab es am 9. November noch einmal im Parteiapparat die Überlegung, die Krise auf "chinesische Weise" zu lösen, diese Lösung wurde dann von einer Gruppe des Parteiapparates durch die Öffnung der Grenze in die BRD und nach Westberlin verhindert.

Die einzelnen Ereignisse werdet Ihr gewß wissen. Um einen detaillierten Blauf geben zu können, müßte ich ein Buch schreiben.

Ich will jetzt nur ein paar Einschätzungen versuchen:

1. Die Rolle der Kirche war und ist sehr wichtig. Sie hat kritischen Gruppen Raum gegeben, so daß die Sachauseinandersetzung dort geführt werden konnten. Sie hat überdiß bei Gebetsandachten und Gottesdiensten vor den Demonstrationen dazu beigetragen, daß die Revolution friedlich blieb. Die Kirche hat sich viel Vertrauen erworben unter den Menschen. Jetzt ist es so, daß viele Entscheidungsgremien unter dem Vorsitz von Kirchenleuten stehen. Fast jeder "runde Tisch", das Forum für die Parteien und Gruppen, wird von Pastoren oder anderen Kirchenmitarbeitern geleitet.

Freilich gibt es in der Kirche auch Leute, die sehr rechts stehende Parteien gründen oder schon etablierte Parteien rechts unterwandern.

Und es gibt Kirchenleute, die mit Triumphalismus auf einen Machtzuwachs der Kirche hoffen.

2. In der SED, der kommunistischen Partei, hat eine große Nachdenkungsphase eingesetzt. Über eine Million Mitglieder haben die Partei verlassen. Die ehemalige Führung wurde rausgeschmissen und sitzt zum großen Teil in Haft. Es gibt eine integre neue Leitung, aber die Geschichte dieser Partei ist lebendig. Und an vielen Stellen existiert noch immer der - verkleinerte - alte Apparat. Das Vertrauen der Menschen in diese Partei war noch nie groß, jetzt ist es ganz dahin - jedenfalls bei der Mehrheit. Es wird diskutiert, ob sie sich auflösen soll. Aber das hat natürlich auch außenpolitische Konsequenzen. Vielleicht geht sie in die Opposition. Das hat Konsequenzen für das Land, denn die meisten Wirtschaftsmanager, Kommunalpolitiker, Journalisten, viele Wissenschaftler u.s.w. waren in der Partei SED. Es wird darauf ankommen, wie sie sich verhalten werden.

3. Die vielen Oppositionsparteien, die jetzt gegründet wurden (mittlerweile sind es über 20!), müssen sich profilieren. Sie tun das sehr oft auf Kosten der gemeinsamen Interessen.

4. Daß der Staatssicherheitsdienst aufgelöst wurde, war dringend nötig, geschah viel zu langsam, vor allem war es ein schlimmer Fehler, daß die Institution zunächst nur umgestaltet und umbenannt werden sollte. Freilich sind jetzt viele Stasi-Mitarbeiter arbeitslos, es gibt viele, die zum BRD-Verfassungsschutz übergelaufen sind, andere arbeiten für die neuen Organisationen, bei manchen kann ich mir vorstellen, daß sie rechte Szene unterstützen.

5. Die Ökonomie ist offensichtlich so schwach, daß sie den BRD-Industrie- und Finanzbossen ausgeliefert ist. Sie bieten Kredite an, stellen ihre Bedingungen, und unser Wirtschaftsministerium akzeptiert fast alles. Jeder fordert Marktwirtschaft.

6. Inzwischen ist die dringend notwendige Diskussion über den Inhalt und das Ziel von Reformen, über eine Weiterentwicklung einer sozialistischen Gesellschaft, die demokratisch ist und mit der sich die Menschen identifizieren können, an dem Ruf nach Wiedervereinigung mit der BRD untergegangen. Gerade im Süden des Landes schreien die Menschen bei jeder Demonstration, daß die DDR in die BRD integriert werden soll. Die volle Marktwirtschaft soll eingeführt werden - allerdings sollen die sozialen Vorzüge unserer bisherigen Gesellschaft auch erhalten bleiben.

Bei den vielen Besuchen in der BRD erleben wir, daß unser Geld nichts wert ist und wir noch immer Bürger zweiter Klasse sind. Wer nach Wiedervereinigung ruft, hofft auch, daß wir sehr bald den Lebensstandard der BRD erreichen.

Alles in allem sage ich: Die friedliche Revolution hat eine Menge guter Wirkungen gehabt. Viele Menschen engagieren sich jetzt, sie haben entdeckt und erprobt, daß sie Einfluß haben und ausüben können. Sie sind bereit, politische Verantwortung zu übernehmen. Aber es ist wohl auch so, daß diese Menschen nicht in der Mehrheit sind. Aller Wahrscheinlichkeit nach ist die Chance, eine sozialistische Gesellschaft aufzubauen, verspielt worden. Die kapitalistische Wirtschaft der BRD wird bei uns investieren, dabei auch Gelder aus der "Dritten Welt" abziehen. Ihr Ziel ist, die Kaufkraft bei uns zu erhöhen. Wir werden einen industriellen Aufschwung nehmen und kaufen und Geld verdienen. Wir werden reisen wie die Bundesbürger und dabei nichts von der Welt sehen.

Die Chance, eine gerechtere Gesellschaft mit mehr Menschlichkeit

aufzubauen, ist dahin.

Am 18. März werden wir Wahlen zur Volkskammer, unserem Parlament, haben. Dann hätte eine handlungsfähige Regierung noch einmal die Chance, den Interessen des westlichen Kapitals entgegen zu steuern. Aber wahrscheinlich wird diese Regierung das gar nicht mehr wollen, und bis dahin werden auch schon Entscheidungen gefallen sein, die den weiteren Weg bestimmen.

Du siehst, ich bin nicht sehr optimistisch. Ich bin sehr wütend, daß der Sozialismus so von innen ausgehöhlt worden ist, daß er zusammenklappen mußte. Wir müssen jetzt analysieren, wo die Ursachen für das Scheitern gelegen haben.

Es ist klar, daß es nicht weitergehen konnte wie in den letzten Jahren. Und ich denke, es ist Gorbatschow nicht genug zu danken dafür, daß er die Signale für die Perestroika gegeben hat. Aber ich fürchte auch, daß die Stabilität in Europa vorbei ist, Nationalismus an Einfluß gewinnt, Grenzstreitigkeiten die Kriegsgefahr erhöhen. Über die Probleme der "Dritten Welt" denkt bei uns z.Z. fast niemand nach. Vielleicht ist das eine Chance für Eure Länder, daß Ihr Euch selbständig entwickeln könnt. Es könnte aber auch ein verstärktes Maß an Armut mit sich bringen.

Soweit meine sehr kurze Beschreibung unserer Situation. Ich würde gern mit Dir und anderen Freunden darüber reden und Eure Sicht der Dinge hören. Im März hoffe ich, nach Zambia zu fahren. Eigentlich wäre es schön, wenn ich bei der Gelegenheit auch nach Harare kommen könnte. Aber ich weiß z.Z. noch nicht, wie voll das Programm in Zambia sein wird.

Ich hoffe, daß Du mit mehr Optimismus in die Zukunft Deines Landes sehen kannst. Für uns bringt die Zukunft Kampf (natürlich einen Kampf der Vernunft und nicht der Fäuste), denn ich denke nach wie vor, daß die Verheißungen der Babel, die Botschaft Jesu den Idealen einer sozialistischen Gesellschaft sehr nahe sind.

Über alle Deine Briefe, einschließlich Eures Rundbriefes, habe ich mich sehr gefreut. Es ist wichtig zu erfahren, daß es Freunde überall in der Welt gibt, die die gleiche Hoffnung haben.

Sei gemeinsam mit Deiner Frau und Euren Kindern sehr herzlich begrüßt!

Christmas 1989

Sebastian Barker

Dear Frederike

Another year has passed by, much too fast it seems. As Xmas draws near once again, we would like to share some of our 1989 experiences with you all.

When 1989 was born, only Ruth and Rufaro were in Harare with Ilse, our long-time friend who is now recovering from a serious car accident in a German hospital. Sebastian was off to Kenya and Nyasha and Tinao spent the Xmas season in Germany.

Sebastian: I started the year "globetrotting". I wasn't too excited to spend my first New Year's Eve all alone in Limuru Conference Centre near Nairobi, as there was no other more convenient flight and other participants had not yet arrived. The theological consultation on ministerial formation organised by the WCC was otherwise very informative and kept me in touch with theological education worldwide which is going through profound changes from faculty to people's theology. - Hardly back in Harare, I flew off to Melbourne/Australia to participate in the World Conference on Religion and Peace (WCRP) which was held at Monash University. It was yet another enriching experience, especially to share the concept of peace and justice as seen by all the major world religions, I have since discovered that there is a lot to share in that kind of interfaith approach to our world today. I was elected to serve on the International Executive Council of WCRP. Subsequently I have started an inter-faith peace group at the University of Zimbabwe. - My third trip in 1989 (June) took me to "Kirchentag" in Berlin (West) as well as to several universities in The German Democratic Republic. Being an almost regular participant at Kirchentag, I was once again stimulated by the variety of issues of public concern discussed at that giant church rally with not less than 150 000 participants most of which were young people. After Kirchentag I visited the university chaplains of Jena, Rostock and Berlin (East) having been invited by Gossener Mission. There again it was encouraging to experience in person the courageous stand the Lutheran Church has taken for peace and justice, something which is rare in the West. In the GDR the church has refused to be co-opted to the powers of the day and has greatly contributed to the present events in that country. At the same time, it was clear that the East German church did not want to substitute socialism with capitalism, but rather work towards "socialism with a human face." - Back home, I have continued to work as Senior Ecumenical Chaplain and lecturer at the University. Being in my fourth year, I have seen a remarkable increase in religious activities among students. I have been able to raise \$200 000 to extend the University Chapel facilities which have become too small for an ever growing student population - now at 9 000 (with 2 056 lecturers) compared to less than 2 000 students in 1980! This rapid increase has also brought about new developments such as student unrest which led to the closure of the university in October. Even from these events there was a lot to learn so that hopefully in the future mistakes committed on all sides involved will be avoided.

Ruth: While I stayed in the country all year, it has been a rather challenging year at school. When our headmistress retired in April (after 23 years at the school), I was appointed acting Deputy Headmistress with the actual Deputy taking over as acting Headmistress. She, however, was promoted to a post outside Harare which left me with the whole school to look after (with 1 150 girls and 2 hostels) until a new acting headmistress was appointed. This means I have continued as Deputy up to now, and it is not yet certain when substantive heads will be appointed. This has given me a wider and most rewarding experience beyond teaching which I continue to enjoy as well. Apart from administrative duties such as running the Cambridge Exams, I have to deal with the entire scale of human problems of pupils, teachers and parents which can be frustrating at times, but altogether is most enriching. Sometimes I do feel that I need some training in counselling which is not usually included in our staff development programmes offered by the Ministry of Education.

I am curious to get a letter from you. A lot has happened in your early service my last letter to you!

Nyasha: I turned 17 this year. It has been an extremely busy year for me because I had to write my 'O' levels in 10 subjects this November, the results of which decide on the whole future of my life! As a consolation, I wrote German as an 'O' level subject the previous year which I passed, of course, because the exam is for second language speakers to be taken after a three-year course (which I did not have to take). - I have also continued with music lessons and have found piano playing an ideal way to relax from studies during the pressure of the exams. I very much enjoy all sorts of music apart from classical music, and recently have begun to very much appreciate a new form of Jazz called "Afro-Jazz" which is developing more and more in this part of the world. - I have been busy with fund-raising for a French tour on which I hope to go next April with 24 other students from my school, as I enjoy languages and hope to improve my French.

Tinao: I am 15 years and have had my first taste of public exams this year - The Zimbabwe Junior Certificate which our school ^{likes} to supplement with internal end-of-year exams. - My form was also involved in staging a musical play "Joseph" in which I played Jacob. It was great fun. - My last birthday (16 December, 1988) I spent in Germany with my Grandma and Aunt. During our stay in Germany we also visited Hiedelberg where my Uncle lives - we spent Xmas there - and then went on a ski-holiday to the Bavarian Alps over New Year. It was not easy to find snow as it was an extremely mild winter, but we did manage to find some and enjoyed ourselves.

I very much enjoy listening to music, especially artists like Tracy Chapman and Sting.

Rufaro: I am 6 years old and have just finished grade 1. I like reading, drawing and cycling, and I also enjoy playing with my friends. Finally my top front teeth are growing again so that people will stop laughing at me!

Speaking for the whole family, we are all very settled in Zimbabwe by now and have a definite sense of "home" while we like to visit Germany or other places outside from time to time.

One of the sad events of this year was the sudden death of our brother and uncle, Archibald Bakare, who is survived by his wife and 4 young children. Sebastian buried him in their home village in Rusape, and for all of us that has remained a most memorable experience. Sad as it was, it also taught us a lot about a sense of community spirit in village life that we urban dwellers seem to have lost. The ceremony was simple, but so meaningful, right in the midst of their homestead among the fields and cattle grazing nearby. However, we ask you to pray for our sister-in-law with her young family for whom life is not going to be easy despite of the support we may be able to give her.

From August to October, our Grandmother from Germany stayed with us again, and we had a most happy time together. As she is growing older now (nearly 80) with some ailments developing here and there, we were able to look after her for a change. She is well settled at her home in Germany again.

We rejoice in the developments taking place in Namibia which we hope will lead to genuine independence. At the same time we take this as a hopeful signal for the only white minority government left in South Africa to crumble soon and give way to majority rule.

At home in Zimbabwe we look forward to our 10th anniversary of independence next April which will be preceded by general elections. During the last 10 years Zimbabweans have learnt to wrestle with the issues of democracy which has not always been easy and still leaves a lot to be desired, as probably was and is the case in most new democracies. As Christians we still remain very much concerned about the unequal distribution of wealth which results in problems of unemployment and abject poverty in some cases. So we ask you to keep praying for us just as we remember you in our prayers, too.

A VERY HAPPY CHRISTMAS AND PEACEFUL NEW YEAR TO YOU ALL!!!

Sebastian, Ruth, Tinao, Nyasha,
Rufaro

ECUMENICAL CHAPLAINCY

Senior Chaplain: Revd. S. Bakare

P.O. Box MP 167
Mount Pleasant
Harare, Zimbabwe

Telephone: 303275
Telex: 26580 UNIVZ ZW
Telegrams: UNIVERSITY
Fax: (263-4) 303292



UNIVERSITY OF ZIMBABWE

15th November 1989

Pastorin
Friedrike Schulze
Gossner Mission in der DDR
1180 Berlin
Baderseestraße 8
East Berlin
G D R

Dear Friedrike

It is not possible to keep up with the events taking place in that lovely county of yours. Everytime I sit down to write before casting the letter in the mail box, something more dramatic takes place.

Today - the BBC says that the walls are being pulled down. I just can't believe it for joy. Miracles are happening in front of our noses. I am most fascinated with the development. I am, however, not impressed by those involved in the exodus to the Western - capitalist FRG. I hope that they will soon find out for themselves that it is not all gold that glitters. The Hoenecker's resignations came as a surprise, but one expected it on the other hand considering the reaction of many citizens in particular Christian groups in regard to the local city council elections last summer.

I am very keen to know your reaction to the whole drama, please up-date me with the information you think I need to know. Your country has become so close to me, especially that I know a few friends there. Is this the result of Perestroika Process? I am on the other hand pessimistic about the ability of the BRD to take such large numbers. Already, they have problems with unemployment, housing and foreign-workers. Will they be able to satisfy materially those pouring in looking for a so called Paradise lost during the last 40 years. The FRG will have to pay heavily for its long years of propaganda.

Zimbabwe: As you might have read in your media our university is closed, although the students have been allowed to come back to write their final exams. The reason for closure was that the students wanted to organise an anniversary gala on anti-corruption, but they were forbidden to do so. The whole thing boils on the lack of understanding of the concept of democracy - which you people have at last achieved. People have to be allowed to express their feelings - indeed people's feelings can be suppressed, but not forever.

/2.....

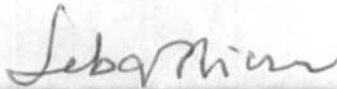
Namibia: As I write this letter - we are all very anxious² about the election results there. We hope and pray that SWAPO will win by a $\frac{2}{3}$ majority. The South Africans have tried hard to disturb the process, but again there is always a limit to what regimes can and cannot do.

Angola: The development there for reconciliation of the fighting parties is another hopeful sign of a peaceful continent. It is most unfortunate that many people have to die in the process. How many lost their lives because of the wall? How many human relationships have been cut off in our world today? because of inhuman politics? - all may be forgotten like water under the bridge, but God remains our succour.

Had I been in the GDR or FRG I would have gone to Berlin to help myself with a piece of wall as "ein Denkmal". Berlin wall represents many walls in our world today and I hope and pray that the falling apart of this one is a sign of many more to follow.

Friedrike, I am so keen to know your opinion please let me share it with you.

With best regards



Rev S Bakare
Senior Chaplain

/vmkm

19-10-88

Rev. Sebastian Bakare
University of Zimbabwe
P.O.Box MP 167

Mount Pleasant, Harare

ZIMBABWE

Dear Sebastian,

life seems to be quite similar all over the world at least as church officials are concerned: It is always a problem to arrange the rythm of tasks and to bring them to a reasonable order. I wanted to respond to your letter dated 10th of August immediately after I got and discussed it with Bernd Krause. But then time ran away.

Anyway, we are such in time. We invite you to come to the G.D.R. for a study visit to learn more about state-church relationship, the place and the role of the church in our society, the work of ESGen. We look forward to have you in the G.D.R. with Gossner Mission as well as the Student Christian Movement in the G.D.R.

End of May resp. beginning of June is a good period since students are still at universities and people are not yet out for their holidays. We can organize talks with church and state officials, we are willing to discuss with you and you can visit several ESGen, incl. Rostock.

Please, let us know as soon as possible your particulars and the precises dates of your visit:

- name
- adress
- date of birth
- place of birth
- Passport number

etc. (*see* *included* ~~the~~ *form*)

Ich freue mich auf Deinen Besuch. Du wirst dann wieder Gelegenheit haben, deutsch zu sprechen.

Herzliche Grüße, auch an Deine Familie,

Deine

(Friederike Schulze)

P.O. Box MP 167
Mount Pleasant
HARARE
Zimbabwe

Telegrams: "UNIVERSITY"
Telephone: Harare 303211



SENIOR CHAPLAIN
UNIVERSITY OF ZIMBABWE
MOUNT PLEASANT, HARARE

University of Zimbabwe

10th August 1988

Frau
Pastorin Friederike Schutze
Gossner - Mission
Badersee Str 8
GDR - 1180

Dear Friederike!

Believe it or not, I meant to write you ^{as} soon as I came back from Rome, but never came down to do so. I have been running around in order to get into the rythm of things.

It was a nice surprise to meet you in Rome. It was also a wonderful opportunity to meet old and new friends. I found the congress itself most rewarding and of course, I saw the other Rome this time, which was quite a depressing experience.

Coming home to a semi-winter was a joy. The heat in Rome was trying.

Business: When are you coming to this part of the world? It seems most probable that I will come to W/Berlin next summer for the Kirchentage. If I do, I would very much like to come to your place two weeks before Kirchentage.

As I said in Rome there are two aspects which would interest me in the GDR.

- 1) The church and state relationship - of course, I would get this from the Gossner - Mission including yourself.
- 2) The development of the church and its place in a socialistic state. The question is what can we in Zimbabwe learn from the church of the GDR?
- 3) I would like to have a close look at the role of the ESG and the University Chaplaincy.
 - a) Structure and support units: Personnel and Finance
 - b) Programme: Bible study, worship and social involvement
 - c) extra mural activities, etc.

Ich werde gerne 3 - 4 Universitäten besuchen - was meinst Du oder was ist deinen Vorschlag?

Ich werde mich freuen wenn Du mir sagen kannst ob überhaupt die Idee möglich ist. Würdest Du dann zu Hause im Sommer nächste Jahr sein?

Nun werde ich schliessen.

Seiest Du von meine familie u. von ganzen Herzen gergüsst

Dein

Sebastian

University of Zimbabwe

P.O. Box MP 167
Mount Pleasant
HARARE
Zimbabwe
Telephone: 20321
Telex: UNIVERSITY

FIRST FOLD

An aerogramme should not contain any enclosure.
If it does, it will be surcharged or sent by ordinary mail.

ZIMBABWE

MOUNT PLEASANT, HARARE

P.O. BOX MP 167

UNIVERSITY OF ZIMBABWE

REV S BAKARE

Sender's name and address:

SECOND FOLD

GDR - 1180

Badersee Str 8

Gossner - Mission

Pastorin Friederike Schutze



Gossner
Mission



CUT HERE

Senior Chaplain: Revd. S Bakare



UNIVERSITY OF ZIMBABWE

25th July 1989

^a
Pastorin
Friedrike Schulze
Gossner Mission in Der DDR
1180 Berlin
Baderseestraße 8
East Berlin
G D R

Dear Friedrike

It is a month today since I arrived back home from a very profitable trip in the GDR. Indeed I meant to write earlier but it is not always so easy to find quiet moments.

As usual, when you leave your desk for 3 weeks you always face an aftermath which demands a lot of making up for the time spent outside the ordinary.

My time in GDR was very informative and educative. I only regret that time was so short, nevertheless your well thoughtout programme gave me not only the gist but the substance as well. I didn't have the slightest notion as to ^{the} real political and religious situations in the Republic.

I do envy you to be in such a country where the church is taken as a serious partner. The clergy I met gave me a lot of hope for the mission of the church. Indeed it is not so easy to live in a system where the freedom of individual seems limited, but where it is not. I did feel sad though to speak to some young people who are yearning to see what it is like in other countries. It is most unfortunate that the system is not generous in allowing genuine groups to have such an exposure some of them would appreciate their system even more having seen what it is like elsewhere. I wish we could workout something which would enable our young people to share common hopes and concerns.

Finances of course do limit such possibilities. Believe me or not my former Kirchenkreis in Gelsenkirchen has invited me to take along 10 students for the next Kirchentag in the Ruhrgebiet. They will pay airfares for the trip. We will soon be working out details for the project. The theme will be on "Peace and Justice.

I made a mistake - would you send me a copy of a letter from Kuchera. He does not seem to remember writing a letter to you at all. He seemed unsure about the whole affair. He said that he would be very sad if he had sent a letter to you without a copy to me, anyway, we have levelled out some of the undesirable elements which were becoming so apparent in our relationship.

/2.....

Friedrike I would be very keen to know when you are coming to this part of the world. You would for sure plan Zimbabwe in your programme.

I did write to H Dietrich in Rostock to find out the result of the student who was arrested the night I was there.

I fell in love with the Dietrichs, they are such a wonderful family. I feel bad that there's no way one can spoil them too. I do hope that one day doors will be opened so as to allow more contacts.

The Weinert too were such a lovely couple. One had such a lot in common to share but time was limited. If I had a WCC, ^{school as well} I would choose to spend my Sabatical year in GDR in order to become spiritually richer, but that is a pipe dream. Anyway, the few days I was in GDR impressed me so much especially to hear how people are wrestling with their problems so courageously.

I do pray for you and your work with Gossner Mission. It is so great and I am ever so grateful for the excellent programme, hospitality and friendship.

Keep me posted. I now listen to the news in GDR with a keen ear because of my short experience with you there.

With best regards


Rev S Bakare
Senior Chaplain

/vmkm

31.10.1983

Herrn
Generalsekretär Werner Bahnweg
Rue des Palais 90
1030 Bruxelles (Belgique)

Lieber Werner!

Vielen Dank für Dein Schreiben vom 10. d. M. mit der Einladung zur internationalen Konsultation, die bei Euch am 23. 11. beginnt. Leider können wir wieder nicht dabei sein. Wie ich Euch schon bei früherer Gelegenheit geschrieben habe, benötigen wir für die Beantragung der erforderlichen Visa mindestens 1/4 Jahr. Wenn wir davon im Juli gewußt hätten, wäre es durchaus noch möglich gewesen, nun aber ist es einfach zu spät.

So können wir nur gute Wünsche für einen erfolgreichen Verlauf schreiben und Euch bitten, uns wieder von den Ergebnissen Mitteilung zu machen.

Ich hoffe sehr, daß bei einer nächsten ähnlichen Unternehmung die Einladung so rechtzeitig uns erreicht, daß wir sie auch realisieren können.

Laß' Dich und Deine Kollegen von uns allen recht herzlich grüßen, besonders von Deinem

gez. Helmut
(bereits unterwegs)

F.d.R. *ks*



Mouvement Mondial des Travailleurs Chrétiens
Movimiento Mundial de Trabajadores Cristianos
World Movement of Christian Workers
Weltbewegung der Christlichen Arbeiter

A.G. 2.6/1391

Brüssel, den 10. Oktober 1983

Gossner Mission,
Karl-Liebnecht-Strasse 8

102 BERLIN

DDR

Liebe Freunde,

ich wollte Euch schon lange schreiben, aber die Zeit geht leider so schnell vorbei... Im Namen des Vorstands möchte ich Euch einladen an unseren nächsten Internationalen Gesprächen teilzunehmen, die in Belgien vom 23. bis 26. November dieses Jahres stattfinden. Die Einladung erstreckt sich auf zwei Personen.

Anbei findet Ihr die Einschreibungsformulare sowie eine offizielle Einladung.

Die Aufenthaltskosten gehen zu unseren Lasten.

Wir hoffen, dass Ihr Eure Teilnahme sicherstellen könnt und würden uns freuen, Euch bei diesem wichtigen Treffen begrüßen zu dürfen.

In Erwartung einer baldigen Antwort verbleibe ich,

mit brüderlichen Grüßen,

Werner BAHNWEG,
Generalsekretär.



Mouvement Mondial des Travailleurs Chrétiens
Movimiento Mundial de Trabajadores Cristianos
World Movement of Christian Workers
Weltbewegung der Christlichen Arbeiter

E I N L A D U N G

Wir laden die GOSSNER MISSION ein zur Teilnahme an
einer Versammlung für Pastoral in der Arbeiterwelt.

Diese Begegnung findet vom 23. bis 26. November 1983
in Retie (Belgien) statt.

Die Aufenthaltskosten werden durch unsere Organisa-
tion getragen.

Brüssel, den 10. Oktober 1983


Werner BAHNWEG
Generalsekretär.

-Solidaritätsdienste-
Südliches Afrika

1.4.85

Herrn
Pfarrer Eberhard Batz
Parsevalstr. 32
D-5600 Wuppertal 2

Kr/W

Lieber Bruder Batz!

Vielen Dank für Ihren Brief vom 25.3. ds. Js.
Ich möchte Ihnen kurz mitteilen, daß ich Sie am Dienstag,
d. 9. April, 14.00 Uhr, hier in unserer Dienststelle erwarte,
so wie Ihr Vorschlag lautete.

Bis dahin herzliche Grüße

Ihr

mit R. Weinst

gez. Bernd Krause

Pfarrer Eberhard Batz

Parsevalstr. 32
D-5600 Wuppertal 2, den 25. 3. 1985

Herrn
Bernd Krause
bei der Gossner Mission in der DDR
Badeiseestr. 8

DDR-1180 Berlin

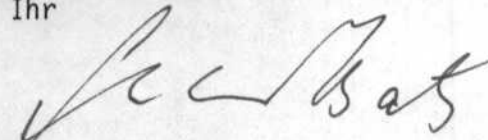
Lieber Bruder Krause,

vielen Dank für Ihren Brief vom 5. 2. ds.Js. Wir sind weiter mit der Frage beschäftigt, wie die Kontakte zwischen den Namibianern verbessert werden können. Darüber möchte ich gern mit Ihnen direkt sprechen.

Ich bin vom 8. bis 11. 4. 1985 zu einem privaten Besuch in Zossen. Vielleicht ließe es sich einrichten, daß wir uns evtl. am Dienstag, dem 9. April ds.Js. am frühen Nachmittag bei Ihnen trafen.

Für eine kurze Mitteilung wäre ich Ihnen sehr dankbar.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr



(Eberhard Batz)

-Solidaritätsdienste-
Südliches Afrika

5.2.85

K/W

Herrn
Pfarrer Eberhard Batz
Parsevalstr. 32
D-5600 Wuppertal 2

Lieber Bruder Batz!

Ich danke Ihnen herzlich für Ihren Brief und die darin enthaltenen Angebote.

Ich denke, daß die von Ihnen angesagte Richtung von Aktivitäten einen wichtigen Dienst darstellen, der für viele der hier lebenden Betroffenen eine starke Entlastung wäre. Allerdings ist es ein ziemlich delikates Unterfangen, was in keinem Fall als ein großes Programm angelegt sein kann. Es bedarf dabei eines gehörigen Maßes an Fingerspitzengefühl und einer vorherigen Abklärung auch mit den Vertretern der SWAPO, so daß diejenigen Studenten, die so eine Möglichkeit in Anspruch nehmen, nicht in Probleme gegenüber ihrer eigenen Vertretung geraten. Ich will diesen Anregungen gern einmal nachgehen und einiges vorabklären; und es wäre gut, wenn wir zu einem gegebenen Zeitpunkt diese Dinge möglichst in persönlichem Kontakt weiter besprechen könnten.

Ganz unabhängig davon finde ich es unheimlich wichtig, wenn in den Partnergemeinden und in der Partnerbeziehung auch ein dritter Partner eine Rolle spielen könnte und damit die Möglichkeiten, direkte Kontakte zu Gemeinden in Namibia zu unterhalten, in dieser Dreiecksbeziehung ermöglicht werden könnten. Das Bedürfnis nach solchen Konkrektionen ist in unseren Gemeinden groß, und ich bin sicher, daß man sehr schnell eine ganze Reihe finden kann, die diesen Gedanken aufgreifen. Das scheint mir ein wichtiger Einstiegspunkt zu sein, wenn Gemeinden mit Partnerbeziehungen Solidarität und Verbindung zu Gemeinden in Namibia thematisieren. Zu solch einer thematischen Begegnung kann man dann jederzeit auch Vertreter von Namibia, die hier sind, einladen.

Ich danke Ihnen für diese Anregungen und bin sicher, daß Sie aufgenommen werden. Ich würde mich freuen, wenn wir das demnächst einmal persönlich besprechen könnten und grüße Sie herzlich.

Ihr

JK
(Bernd Krause)

Pfarrer Eberhard Batz

Parsevalstr. 32
D-5600 Wuppertal 2, den 21. 1. 1985

Herrn
Bernd Krause
bei der Gossner Mission in der DDR
Badeiseestr. 8

DDR-1180 Berlin

Ende

1. Rückseite

Lieber Herr Krause,

vielleicht erinnern Sie sich noch an meinen Besuch im Ökumenisch-Missionarischen Zentrum in der Georgenkirchstraße, als ich im Oktober 1983 mit vier Namibianern Sie dort traf. Wir hatten damals verabredet, daß ich Ihnen wichtige Informationen übermitteln sollte über die SWAPO und die Haltung der Kirche in Namibia. Mir sind aber bisher auch keine anderen Informationen zugänglich gemacht worden, die Sie nicht auch über offizielle Mitteilungen erhalten würden. Sollten Sie aber an anderen Dingen interessiert sein, lassen Sie es mich bitte wissen.

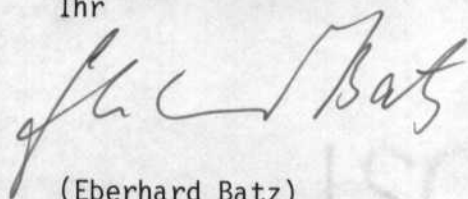
Heute habe ich aber eine spezielle Bitte an Sie. Wie Sie vielleicht wissen, haben die Kirchenkreise der Evangelisch-lutherischen Kirche in Namibia mit Kirchenkreisen in Rheinland und Westfalen Partnerschafts-Beziehungen, die ganz offizieller Art sind. Gerade für die westdeutschen Kirchenkreise ist eine solche Partnerschaft äußerst wichtig, wenn man einmal von den geldlichen Dingen absieht. Gerade die Frage mit den unter dem Rassismus leidenden Leuten bewegt hier doch einige und führt zu ganz neuen Erkenntnissen. Nach jahrelangen Einzelbeziehungen der Kirchenkreise untereinander wird es nun im Mai zu einer ersten Partnerschafts-Konsultation zwischen den Kirchenkreisen und der Kirchenleitung auf beiden Seiten in der Bundesrepublik kommen. Hier sollen vor allen Dingen die Fragen besprochen werden, die für die Beziehungen in einem zukünftig unabhängigen Namibia von Belangen für die Kirche sind. Eine der Hauptfragen wird auch sein, wie die vielen Flüchtlinge aus Namibia, die auch hier in der Bundesrepublik sind, in diese Partnerschaftsbeziehungen aufgenommen werden. Und eine der Fragen, die auf dieser Konsultation sicher gestellt werden wird, ist die, inwieweit auch die Christen aus Namibia, die sich im Exil in der DDR aufhalten, über die Partnerschafts-Beziehungen wieder Kontakt mit ihren Familien und ihren Gemeinden haben können.

Darum meine spezielle Frage an Sie: Sehen Sie eine Möglichkeit, wie die namibischen Christen, die sich in der DDR z.Zt. aufhalten, in diese Partnerschaft einbezogen werden können, evtl. über eine Anbindung an bestimmte Gemeinden oder Kirchenkreise, die ebenfalls Beziehungen zu westdeutschen Gemeinden haben. Die westdeutschen Kirchenkreise hier haben vor allen Dingen Beziehungen zu den Kirchenkreisen um Berlin herum, Bernau, Oranienburg, Brandenburg, Luckenwalde u.a. Es geht vor allen Dingen darum, daß die Beziehungen dieser Leute zu ihren Familien wieder angeknüpft werden, da direkte Post aus der DDR von Namibianern in der Regel vom südafrikanischen Geheimdienst abgefangen wird. Dann könnte über eine solche Beziehung auch die Namibianer in der DDR wieder Kontakt mit ihren Familien bzw. Gemeinden aufnehmen.

Es würde mich freuen, wenn Sie mir bald einfach mal Ihre Gedanken dazu mitteilen könnten, da wir gerade auch in der Vorbereitungsphase auf diese Konsultation uns über diese Beziehungen konkret austauschen.

Ich wünsche Ihnen für Ihre Arbeit alles Gute und Gottes Segen und seien Sie freundlichst begrüßt

Ihr

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'E. Batz'. The signature is fluid and cursive, with a large initial 'E' and a stylized 'Batz'.

(Eberhard Batz)

Ente:

Ich danke Ihnen für Ihre Freundschaft und bin sehr
dass Sie aufgenommen werden. Ich würde mich freuen,
wenn wir das demnächst einmal persönlich besprechen
könnten und größte bei Vorhand. Ihr

Konkran

1.3.1984

Herrn
David de Beer
Schiedamseweg 214

3134 BW Vlaardingen/Nederland

Dear David!

First of all I would like to thank you for all your important contributions all stimulations of our work and all very helpfull informations and discussions. Please deliver also our thanks to the stuff of Kairos for that very helpfull cooperation.

Excuse me that I am not very well trained in keeping contacts by whriting letters but I hope we will find ways for further exchange. We would like to mention that we hope that you are able to visit as again. We will reflect in our group what could by a usefull time and we should discuss than together the further arrangements.

I would like ~~you~~ ^{us} thank you for information you have recive from you personally and also "facts and reports". In the meantime we had our visit in Geneva. But because of time shortage we did not met the guy from Kairos in PCR. We had usefull discussions on URM desk which are also preparing intrasting things in Africa (Kenett David is a farmer thouthafican Indian studied theology in the 60th, was probably banned and forced to leave the country, worked in christian aid and than assistant of bishop Makuhlu - he could be an interesting person for you). I would like to ask you wether you can use your contacts to Rob in PCR for arranging some assistance for us.

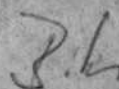
As for as I know are they distributings materials for consciousness work and we are realy interested in having for example slices or movies. May be you can find ~~to~~ ways to ask him wether there are possibillities. A nother problem I got "copy of newspaper state of the nation" with a subscription order. I would be interested, but the problem is how to pay. I astimate that you gave them knowldge from Gossner-Mission an therefore I would like to ask you wether somebody would stand for ~~it~~ ^{it}. Otherwise I should wait up to my next visit in the Netherlands, ~~and~~ ^{but} I dont know up to now when it will be.

But may be you can deliver that order to SASPU and explain our difficulties. David you see in german we say: If you give your little finger to the devil he will take your hand.

Excuse me but you know why I'm asking for that. Again many thanks, best wishes for you and your work, greetings to your wife and also many greetings from many friends you met here

sincerely

yours



(Bernd Krause)

SASPU National
Postbus 36
1000 NA Amsterdam

Dear friend

Please find enclosed a sample copy of SASPU National.
SASPU National is a newspaper produced by the progressive
South African Press Union.

It has been in existence for some three years, in spite of
state harrassment in various forms, including the detention of
its editors and regular bannings and siezures of individual
editions.

SASPU National is the only national newspaper in South Africa
to cover the emerging resistance groups on a national scale.
It has excellent regional coverage of trade unions, other worker,
student, community, womens' and church organisations. In future
it will be devoting much attention to the recently established
United Democratic Front.

It is now possible to subscribe to SASPU National in Europe. The
subscription rate in Europe is Dfl 27.50 for ten issues. SASPU
National appears roughly ten times per year.

Subscriptions outside Europe (Airmail)

United States	Dfls 30.00 per ten issues
Africa and Asia	Dfls 32.00 per ten issues

If you would like to subscribe you can send an international
money order to the following address:

SASPU National *PO Box 36*
1000 NA Amsterdam
The Netherlands

You can also send us the subscription form below:

Gossner-Mission in the GDR

15 DECEMBER 1963.

AR BERNOT,

FOLLOWING MY LETTER OF 21 NOVEMBER, THIS IS
TO CONFIRM THAT MY SPEAKING ENGAGEMENT IN
PARIS ON 17th JANUARY WILL TAKE PLACE. SO
I WILL HAVE TO LEAVE BERLIN IN THE NIGHT OF
MONDAY 16th JANUARY. I BELIEVE THERE IS A TRAIN
WHICH LEAVES AT 2315 HOURS (ARRIVING IN PARIS
1430 HOURS ON 17th JANUARY.

WITH ALL GOOD WISHES FOR A BLESSED CHRISTMAS.

SINCERELY,

David de Beer.

Schiedamsseweg 214
3134 BW Vlaardingen
Nederland



*Crossroads opnieuw bedreigd !
Wij blijven ben en alle andere onderdrukten in Zuidelijk Afrika
steunen.
Wij wensen u een goed en strijdbaar 1984.*

*The residents of Crossroads again under threat !
We will continue our support to them and all those who are
being suppressed in Southern Africa.
We wish you good courage and perseverance in a blessed 1984.*

WERKGROEP KAIROS



David de Beer

Elek

1) Namibia Report - Entscheidung über Modus und Beteiligung sollte zw. G. H. + W. de Beer sein
posit. Hintergrund SWAPO muss gehabt sein

2) Besuchen in Lüneburg:

- a) heute sehr ähnlich zu Menschen seiner damalige Arbeit
? von ihnen wie bringen wir diese Aufgabe in die Kirchen
- b) Benennung von Möglichkeiten und Grenzen von SA in
für Besuche feste Station sehr schmerzhaft (gut für Lüneburg)
- c) Dialog mit Maxima auf in Europa. herausfordern
d. Disziplin muss wieder mit Grundinformationen anfangen
- stilles Geschichtsbild erzählen persönliche Eindrücke als
Illustration
- e) mehr inspirieren von hohen Plänen

Jan. 13th 12⁰⁰ = train back to Berlin (arrival 3.21 p.m.)
 6⁰⁰ = opening meeting of the Solidarity-conference
 overnight stay together with participants
 in the Gossner-house Neu-Zittau
 Tel. 0211/3740

Jan. 14th 9⁰⁰ = Programme of conference
 10¹⁵ = D.de Beer: The pressure of the international
 world situation on the people of Namibia and
 their aims and reactions (what are the different
 interests in Namibia and how are they influen-
 cing the liberation process)
 following programme
 5³⁰ p.m. How are christians and churches concerned
 of the real developments and the affected
 hope of the people
 evening and overnight in the Gossner-house Neu-Zittau

Jan. 15th Christian Youth seminary with a common service
 about "fear and confidence in Namibia"

afternoon = congregation meeting in Schmöckwitz (Berlin)
 with report about:
 "Church and struggle in Namibia"

later on = common service with music
 (you are asked for a reflection on the sermon)

stay overnight in Neu Zittau

Jan. 16th avaluation - further work in the Gossner-Mission office
 some impressions of Berlin
 departure

Programme for the working visit of
D. de Beer in the Gossner-Mission
in the GDR vom 10. - 17.1.84

- - - - -

- Jan. 10th - am arrival and introduction into the programme
12⁰⁰ lunch with friends from the solidarity-movement
4 p.m. visit in the office of SWAPO and ANC
SWAPO Chief-Representative Obed Emvula
Deputy Peter Lipinga
1106 Berlin
Schönholzer Weg 20 / Tel.: 482 45 37
ANC Chief-Representative : Anthony L. Mongalo
Deputy Nelson Mya
1106 Berlin
Angerweg 2 / Tel. 482 89 44
evening : some informations about Life-situation in Namibia
to a womans group in the congregation Neu Zittau
stay overnight in the Gossner-house
with Irma and Martin Richter
1251 Neu Zittau
Geschw. Scholl Str. 46 / Tel. 0211/3740
Jan. 11th 10 a.m. Meeting with the Vice-chairman of the Christian
Democratic Union
(Information about political situation in GDR
and Namibia)
after it Introduction into the work of Gossner-mission and
exchange about issues of solidarity
3.17 p.m. = train to Stralsund
arrival 7.16 (Hauptbahnhof)
welcome by Dr. Karin Behl (showing a "sechaba")
2300 Stralsund
Dr.-Wilh.Kulz-Str. 34 /Tel. 3804
in the evening : meeting with members of the
congregation
Jan. 12th Meeting with the ecumenical comission of the
Diocese og Greifswald
p.m. Meeting with coworker of the congregation
Stralsund
evening = Youth - meeting with information about Namibia

Schiedamseweg 214
3134 BW Vlaardingen
The Netherlands
Tel 010-340.078
21 November 1983

Gossner Mission in der DDR
Solidaritätsdienste Südliches Afrika
Baderseestr 8
1180 Berlin
D.D.R.

attention: Berndt Krause.

Dear Berndt,

First of all let me thank you for the invitation to attend the conference over "Eintwicklung und Befreiung" to be held on 13th and 14th January 1984. I trust that you have by now received my verbal reply that I am very happy to accept your kind invitation.

Enclosed are the relevant details of my passport etc. This is again a written confirmation of the details I passed on by telephone to your colleague Joachim Litke last week-end.

I must, however, point out that I do have a speaking engagement planned on 17th January 1984 in Paris for the anti-racism and development committee of the Catholic Church there. There is a small chance that this will not go through, but at this moment it seems as if I would have to leave for Paris (by train) on the 16th.

However my last commitment in the Netherlands before your conference is on Sunday 8th January, so it would be possible for me to arrive on Monday 9th, if you found this necessary.

For your information I am enclosing two documents: one a study by a South African lawyer into the state of affairs in the 'homeland' of Ciskei, showing how the inhabitants are being terrorized; secondly a letter I wrote to BRD Minister of Foreign Affairs Genscher nearly two years ago on the occasion of the tenth anniversary of my expulsion from Namibia. It was translated by friends of mine! (My knowledge of German allows me to understand about 80% of what is said, but I cannot speak or write it...)

Finally, this letter is posted in Brussels, because the postal services in the Netherlands are on strike against our Government's wage policies.

With all good wishes,
Sincerely,

David de Beer

David de Beer

* sent in a separate envelope.

10. o. 11. Rostock

11. abends o. 12. nach Habsburg - 12^{te} beneile

13. zurück Berlin
74

15. 1. Sonntag Liebenau (sonst Schönöckwitz)

16. 1. Montag mittags Losfahren

9-10. Krainesheim (Hessen)

David de Beer

26. Februar 1982

Schledamseweg 214
3134 BW Vlaardingen
Nederland

O P F E N E R B R I E F

An Bundesaußenminister
Hans-Dietrich Genscher
Auswärtiges Amt
Adenauerallee
5300 Bonn 1

Sehr geehrter Herr Genscher!

Ich schreibe diesen Brief, um meiner fortgesetzten Sorge und meinem wachsenden Ärger darüber Ausdruck zu verleihen, was in Namibia und in den Verhandlungen über Namibia geschieht.

Genau vor zehn Jahren, am 26. Februar 1972, haben mich die südafrikanischen Behörden nach der "Proklamation zur Entfernung Unerwünschter Personen" aus Namibia ausgewiesen. Ich hatte dort seit Ende 1968 mit Bischof Colin Winter von der Anglikanischen Kirche gearbeitet. Wir wurden zusammen mit zwei weiteren kirchlichen Mitarbeitern ausgewiesen.

Ich richte diesen Brief an Sie, da Sie der einzige noch amtierende Außenminister der fünf westlichen Länder sind, die im Jahre 1977 Verhandlungen über Namibia begonnen haben. Sie sind daher in der Lage, meine Sorge darüber zu verstehen, daß Ihr Verhandlungsgegenstand heute etwas von dem unterscheidet, was Sie sich 1977 vorgenommen haben.

Vor zehn Jahren, im Februar 1972, wollte der neuernannte Generalsekretär der Vereinten Nationen, Dr. Kurt Waldheim, in der Namibiafrage einen schnellen Durchbruch erzwingen. Nach der Bestätigung des Internationalen Gerichtshofes vom Juni 1971, die besagt, daß Südafrikas Anwesenheit in Namibia illegal ist, kündigte er eine neue diplomatische Initiative an. Dr. Waldheim selbst stattete Namibia 1972 einen Besuch ab.

Obwohl uns keine Begründung für unsere Ausweisung aus Namibia gegeben worden sind, glauben wir, daß dies auch geschah, um ein Treffen zwischen Dr. Waldheim und uns zu verhindern. Als Kirchenvertreter wußten wir zu viel über die Unterdrückung, Ausbeutung und das Leid des namibianischen Volkes unter der Herrschaft Südafrikas.

In den letzten zehn Jahren habe ich daher engen Kontakt mit Namibianern und den namibianischen Kirchen gehalten und genau alle Entwicklungen verfolgt.

Durch den Besuch von Dr. Waldheim im März 1972 entstand die Hoffnung, daß die Unabhängigkeit Namibias durch Verhandlungen mit Südafrika

erreicht werden könne. Dr. Waldheim ernannte Dr. Alfred Escher als seinen Sonderbeauftragten, um mit den Verhandlungen fortzufahren. Auf Grund der südafrikanischen Haltung wurde kein wirklicher Fortschritt erzielt. Im Jahre 1973 beendeten die Vereinten Nationen die Verhandlungen und ernannten SWAPO zur einzigen, authentischen Vertreterin des namibianischen Volkes. Man erwartete, daß 1974 während der Sitzung der UNO-Vollversammlung eine Aufforderung an den Sicherheitsrat gerichtet würde, in der Sanktionen gegen Südafrika wegen dessen fortgesetzter illegaler Besatzung Namibias verhängt würden.

Aber im April 1974 veränderte die Revolution in Portugal das Kräfteverhältnis der Politik zum Südlichen Afrika, und erst 1976 hat sich der Sicherheitsrat wieder mit Namibia beschäftigt. Er verabschiedete Resolution 385, in der Wahlen in Namibia unter der Aufsicht und Kontrolle der Vereinten Nationen verlangt werden. SWAPO war bereit, sich einer Wahl zu stellen, die von der internationalen Gemeinschaft organisiert wird.

In der Zwischenzeit bereitete Südafrika seine eigene, tribalistisch begründete Struktur für Namibia in Form der Turnhallenkonferenz vor. Im Jahre 1976 weigerte sich Südafrika, der Sicherheitsratsresolution 385 zu folgen. Wieder wurden Forderungen nach Sanktionen gegen Südafrika erhoben. Unbeirrt fuhr Südafrika mit der Turnhallenkonferenz fort und kündigte an, daß 1977 mit der Einsetzung einer Übergangs-Turnhallenregierung in Namibia begonnen werden würde.

Genau zu diesem Zeitpunkt wurde die westliche Kontaktgruppe gebildet. Sie wollte in einem "letzten Bemühen" erreichen, daß Südafrika von der UNO organisierten Wahlen zustimmt und nicht eine "vollkommen unannehmbare" Turnhallenregierung einsetzt. In den Jahren 1977 und 1978 waren die Bundesrepublik Deutschland und Kanada auch Mitglieder des UNO-Sicherheitsrates. Sie wurden zusammen mit den USA, Großbritannien und Frankreich ein machtvolles Verhandlungsteam bilden, um auf Südafrika Druck auszuüben. Man nahm an, daß Namibia innerhalb von zwei Jahren seine Unabhängigkeit erreichen würde.

Die ersten wenigen Monate der westlichen Initiative waren erfolgreich: Südafrika war damit einverstanden, keine Turnhallenregierung einzusetzen, sondern einen Generaladministrator zu benennen. Pläne für UNO-Wahlen in Namibia wurden erstellt. Aber schon wurde eine bedeutende Konzession an Südafrika gemacht, was Resolution 385 betraf: die geplanten Wahlen sollten von den Vereinten Nationen nur überwacht, jedoch von Südafrika organisiert werden.

Im April 1978 stimmte Südafrika prinzipiell dem westlichen Plan zu. Aber einige Tage später, als die Verhandlungen mit der SWAPO in New York noch fortgeführt wurden, griff die südafrikanische Armee ohne Erbarmen Kassinga/Südangola an, das größte SWAPO-Flüchtlingslager im Lande. Trotz dieser gewalttätigen und destruktiven Demonstration bösen Willens durch Südafrika stimmte SWAPO im Juli 1978 dem westlichen Plan für Wahlen zu.

Nachdem es Südafrika nicht gelungen war, SWAPO mit dem Kassinga-Massaker zu verschrecken, stellte es fest, es sei nicht bereit, mit UNO-Wahlen fortzufahren. Es wollte seine eigenen internen Wahlen für eine Turnhallenversammlung organisieren. Damit war einer der Hauptkrisenpunkte in den Verhandlungen der Kontaktgruppe erreicht.

Sie, Herr Bundesaußenminister, und Ihre vier Kollegen aus der Kontaktgruppe sind dann im Oktober 1978 nach Südafrika gefahren. In einer Demonstration der Stärke wollten Sie damit Südafrika zwingen, UNO-Wahlen zuzustimmen. Die Presse berichtete von Ihrem Besuch als "stärkste diplomatische Delegation, die Südafrika je besucht hat..." - aber Sie versagten kläglich.

Premierminister Botha wollte eine Turnhallenregierung einsetzen und weigerte sich, UNO-Wahlen zuzustimmen. Sie kamen von Ihrem Besuch zurück mit nichts mehr als einem vagen Versprechen, daß Südafrika irgendwann im folgenden Jahr die Verhandlungen wieder aufnehmen wolle. Vor der Weltöffentlichkeit wurde festgestellt, daß dieses vage Versprechen Grund genug dafür war, keine Sanktionen gegen Südafrika zu verhängen, da dieses ja die Verhandlungen abgebrochen hatte. Der westliche Plan für Wahlen ging dann in der UNO-Sicherheitsrats-Resolution 435 auf.

Zu der Zeit wußte Südafrika, daß es die sog. "westliche Initiative" in eine "südafrikanische Initiative" umgewandelt hatte, um die westliche Kontaktgruppe weiter gesprächsbereit zu halten. Premierminister Botha hatte die Grundlagen für eine Turnhallenregierung in Namibia gelegt - die westliche Kontaktgruppe wollte genau das verhindern - und die UNO-Wahlen auf unbestimmte Zeit verzögert. Vor allem tat er dies ohne jede Bestrafung oder Sanktionen seitens der internationalen Gemeinschaft. Die wöchentlich tagende westliche Kontaktgruppe war zu einer schützenden Pufferzone für Südafrika in den Vereinten Nationen geworden.

In den Jahren 1979 und 1980 fuhr Südafrika mit derselben Verzögerungstaktik fort - vorwiegend in Form von Diskussionen über eine "entmilitarisierte Zone" an der angolanisch-namibianischen Grenze. Aber über die ganze Zeit hinweg wurden die Strukturen der Turnhallenregierung weiter gefestigt - die Kontaktgruppe kritisierte dies nicht und bestrafte niemanden.

Gegen Ende 1980 wurde die Idee einer "Allparteienkonferenz" diskutiert: auf ihr sollten die letzten Abmachungen über einen Waffenstillstand und die Verwirklichung von Resolution 435 getroffen werden. Bei der Genfer Konferenz im Januar 1981 durfte Südafrika zum ersten Mal bei einer UNO-Konferenz Mitglieder der Turnhallen-"Regierung" vorstellen. Südafrika sagte schlicht und einfach, es "sei nicht bereit", Resolution 435 zu verwirklichen, und versetzte die westliche Kontaktgruppe somit in Verwirrung. Obwohl Südafrika damit jahrelange Verhandlungen zerstörte, wurde es erneut durch westliche Vetos im UNO-Sicherheitsrat geschützt.

Erneut sah das namibianische Volk, wie die Westmächte vor einer Konfrontation mit der südafrikanischen Regierung zurückschreckten.

Im Jahre 1981 steigerte Südafrika seine militärischen Angriffe gegen Angola, während die Kontaktgruppe - nun unter der Führung der USA - erneut Verhandlungen aufnahm. Jetzt wurde wieder eine bedeutende Konzession an Südafrika gemacht: die Turnhallen-"Regierung" - eine Institution, deren Entstehung durch die Gründung der Kontaktgruppe 1977 gerade verhindert werden sollte - wurde nun als Verhandlungspartner akzeptiert! Es wurde angekündigt, daß in der neuen Verhandlungsrunde Namibias Unabhängigkeit für Ende 1982 angestrebt würde - was nach Resolution 435 bedeutet, daß bis zum 31.3.82 spätestens ein Waffenstillstand erreicht sein mußte.

Es ist nun offensichtlich, daß nach fast fünfjährigen Verhandlungen dieser letzte Zeitplan genau wie die vorherigen auch nicht eingehalten werden kann. Der Grund dafür ist, daß die Kontaktgruppe so viele Konzessionen gemacht hat, um der südafrikanischen Regierung zu gefallen, daß sie das Vertrauen und die Glaubwürdigkeit in den Augen des namibianischen Volkes verloren hat.

Die historische Verbindung zwischen dem deutschen Volk und Namibia ist schon in sich nicht dazu angetan, Vertrauen zu erwecken. Während der Verhandlungen haben die Bundesrepublik Deutschland, Großbritannien und Frankreich in Verletzung von UN-Sicherheitsratsresolution 230 und des Dekretes Nr. 1 des UNO-Rates für Namibia namibianisches Uran importiert. Der Kauf von namibianischem Uran durch die staatlich kontrollierte Urangesellschaft ist eine klare Verletzung dieser UNO-Resolutionen.

Ich schließe mit einer Frage: Die Verhandlungen der letzten zehn Jahre haben wenig erreicht, und eine Turnhallenregierung ist dem Land heute auferlegt worden. Wie lange sind Sie daher noch bereit, diese "Verhandlungen" mit Südafrika fortzuführen - ohne Erfolg und ohne irgendeine Androhung von Strafe?

Hochachtungsvoll

David de Beer.

(David de Beer)

W. NR.
NO. _____
VRAE:
QUIRIES: _____
TELEFOON NR.
TELEPHONE NO.: 9251
TELEGRAMADRES:
TELEGRAM ADDRESS:



ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA
SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATIO

Kantoor van die
Office of the Secretary for
South West Africa.

26 February 1972.

WHEREAS the Administrator-in-Executive Committee has, in terms of section 1(1) of the Undesirables Removal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 50 of 1920) as amended, directed me to issue an order to you

MR. DAVID E. DE BEER,
TREASURER OF THE ANGLICAN DIOCESE OF DAMARALAND,
OFFICE OF THE ANGLICAN DIOCESE OF DAMARALAND;
P.O. BOX 57,
WINDHOEK

to leave the Territory of South West Africa before
12 noon on the fourth day of March 1972;

NOW THEREFORE I, JOHANNES JACOBUS KLOPPER, in my capacity as Secretary for the Territory of South West Africa, do hereby, in terms of section 1(1) of the Removal of Undesirables Proclamation, 1920 (Proclamation No. 50 of 1920) as amended, order you the said

MR. DAVID E. DE BEER

to leave the Territory of South West Africa before
12 noon on the fourth day of March 1972.

SECRETARY FOR SOUTH WEST AFRICA.

17.3.87

Solidaritätsdienste

K/W

KEM

Kooperation Ev. Kirchen und Mission
Zentralsekretariat
z.Hd. Frau Vreni Biber
Südafrika-Sekretär
Missionsstr. 21
CH 4003 Basel

Liebe Vreni Biber!

Ganz herzlich möchten wir (d.h. ich persönlich und alle Freunde aus unserem Arbeitskreis, die damit arbeiten) uns bedanken für die regelmäßige Zustellung der Informationen. Wir haben jetzt im Januar angefangen, zweimonatlich eine Nachrichtenzusammenstellung "Südafrika aktuell" zu verschicken, die wir im wesentlichen mit Euren Informationen bestreiten. Dieses "Südafrika aktuell" geht an alle Kirchenleute in der DDR, die an der Südafrikaproblematik arbeiten. Ich hoffe, daß das die richtige Form des Dankesagens ist.

Ich würde mich freuen, wenn zwischen den Personen aus Euerem Arbeitskreis und unserem Arbeitskreis auch ein persönlicher Austausch wachsen könnte. Vielleicht wäre das durch einen Besuch bei uns anzuregen. Wenn neben den Reisen nach Südafrika dafür noch Zeit bleibt, würden wir Euch gern einmal zu einem Besuch bei der Gossner-Mission und in Gemeinden in der DDR einladen.

Mit herzlichen Grüßen

vielen Dank


(Bernd Krause)

P.S.

Mit Dr. Kistner haben wir gestern über "Informationsaustausch" gesprochen, und ich habe ihm empfohlen, die Beschickung an Euch zu intensivieren, denn Eure Belieferung ist für uns sehr zuverlässig. Vielleicht könnt Ihr irgendwann darauf zurückkommen.

8.9.1983

Solidaritätsdienste

Department of Human Rights
Northern California Ecumenical Council
Frau Rosemarie Bolte
942 Market Street, Room 709
San Francisco, California 94102

Liebe Rosemarie Bolte!

x in

Es war für uns eine große Freude zu sehen, wie Sie den Besuch unserer Mitarbeiter vorbereiten und welche Erwartungen Sie daran knüpfen. Die Gossner-Mission blickt auf eine lange Zeit ihrer Solidaritätsarbeit zurück. Von unserem Missionsverständnis her sind wir von den traditionellen zwischenkirchlichen Kontakten abgegangen und haben unsere Partnerschaften unter inhaltlichen Gesichtspunkten neu entwickelt, d. h. in besonderer Weise Kontakte und Partnerschaften zu solchen Christen, die an den Entwicklungs- und Befreiungsprozessen in unserer Welt heute teilhaben und damit mit der Kirche auf dem Weg in die Zukunft sind. Deshalb haben wir von Anfang an auch das Anti-Rassismus-Programm unseren Kirchen mit gefördert und durch unsere spezielle Partnerschaft zu den Christen im ANC, in der church front versuchen wir, unsere Kirchen in ihrer Bewusstseinslage weiter herauszufordern. Im Januar 1983 haben wir ein Seminar veranstaltet mit all unseren Solidaritätsgruppen zu gerade dem Thema "Der Kampf für Frieden und Gerechtigkeit", um den Zusammenhängen von europäisch westlichem abendländischem Friedensengagement und dem grundlegenden Friedensengagement durch den Befreiungskampf als einer Vorleistung für Gerechtigkeit, auf der dann Frieden erst eigentlich wachsen kann, nachzugehen. Eckhard Schülzen, als einer der Kollegen, der in Ihre Kirche kommen wird, im November, hat die Solidaritätsarbeit von Beginn an engagiert mitgetragen und ist in diesen Fragen sehr kompetent. Er wird Ihnen Materialien mitbringen und sicher auch in verschiedenen Gesprächszusammenhängen bereit sein, über diese unsere Arbeiten und Ansichten Auskunft zu geben.

In der Hoffnung, daß wir durch diesen Besuch zu einer weiterführenden Arbeitsbeziehung kommen werden, grüße ich Sie ganz herzlich für die Mitarbeiter der Gossner-Mission,

Ihr

gez. Bernd Krause
(z.Zt. nicht anwesend)

F.d.R. *fls.*



DEPARTMENT OF HUMAN RIGHTS
NORTHERN CALIFORNIA ECUMENICAL COUNCIL

942 Market Street, Room 709, San Francisco, California 94102 (415) 433-6055

3

MEMBER AGENCIES

Bay Area Ecumenical
Committee of Concern
for Chile
Nicaragua Interfaith
Committee for Action
Northern California
American Indian Ministry
Philippine Education
Support Committee
Stop Banking on Apartheid

NCEC
JUDICATORY MEMBERS

American Baptist Churches
of the West
Christian Church
(Disciples of Christ)
Northern California-
Nevada
Christian Methodist
Episcopal Church,
Ninth Episcopal
District
Church of the Brethren,
Pacific Southwest
Conference
The Episcopal Church
Diocese of California
Diocese of El Camino
Real
Diocese of Northern
California
Lutheran Church in
America,
Pacific Southwest
Synod
Reformed Church in
America,
Classis of Central
California
Religious Society of
Friends,
College Park Quarterly
Meeting
Salvation Army,
Northern California
& Nevada Divisional
Headquarters
United Church of Christ,
Northern California
Conference
United Methodist Church,
California-Nevada
Conference
United Presbyterian
Church, U.S.A., Synod of
the Pacific
Golden Gate Mission
Area
Sierra Mission Area
Church Women United,
Northern California-
Nevada

Gossner Mission

Berlin
Deutsche Demokratische Republik

20. Mai 1983

Liebe Freunde in der Gossner Mission,
Anlaesslich Martin Luthers 500. Geburtstag wird im Oktober
diesen Jahres eine Delegation von Christen aus der DDR in den
USA erwartet, die auch in San Francisco den Northern California
Ecumenical Council of Churches besuchen wird.
Ich selber arbeite mit Stop Banking on Apartheid im Department
of Human Rights, das dem Kirchenrat angeschlossen ist. Ich komme
aus Duesseldorf und bin ueber ein Austauschprogramm des Weltrats
der Kirchen in der Bay Area, um Erfahrungen zu sammeln, wie
amerikanische Gruppen innerhalb und ausserhalb der Kirche sich
im Kampf gegen den suedafrikanischen Rassismus engagieren. Eins
unserer Hauptanliegen ist der Stop jeglicher Bankverbindungen
zwischen US-Banken und Suedafrika.
Aus frueheren DDR Besuchen und aus der Literatur weiss ich, dass
die DDR und die christlichen Gruppen in Wort und Tat den Rassis-
mus verurteilen. Leider wird hierzulande die Bekaempfung des
Rassismus haeufig vergessen ueber dem Bemuehen um Frieden und
Abruestung. Dabei kann das eine nicht ohne das andere geschehen.
Wenn der kalifornische Rat der Kirchen Eure Delegation im
Herbst empfaengt, wird die Frage der Friedenssicherung im Mittel-
punkt stehen. Stop Banking on Apartheid wird dann auch auf das
suedafrikanische Apartheid Regime hinweisen und wie Christen sich
fuer ein freies und selbstbestimmtes Suedafrika einsetzen koennen
und wie wir so unsere Brueder und Schwestern in Christus in Sued-
afrika unterstuetzen koennen.
Wir wuerden uns freuen, wenn Sie uns Materialien zusenden koennen,
die sich mit Suedafrikas Befreiung auseinandersetzen; und wenn
die Freunde, die im Herbst kommen, die Friedenssicherung im
Zusammenhang mit der Solidaritaet mit der 3. Welt aufzeigen werden.

Ueber einen weiteren Briefwechsel wuerde ich mich sehr freuen.

Mit den besten Wuenschen,

Rosemarie Bolte

Rosemarie Bolte

Human Rights is an issue around which almost all people can join forces. In 1948 the U.N. Declaration of Human Rights was unanimously adopted by the General Assembly. In so doing, this community of nations—mindful of the horror of World War II—attempted to create an international legal framework for the affirmation and protection of basic rights for all peoples.

Today we are still challenged to be dissatisfied. Let us be dissatisfied until all people can have good and material necessities for their bodies, culture and education for their minds, freedom and human dignity for their spirit.

Rev. Martin Luther King, Jr.

Securing human rights has become even more urgent since basic needs as well as the survival of humanity are involved: the right to have our natural resources used for the common good, rather than for the comfort of the few; the right to live peacefully with other peoples of the world without the everpresent threat of war and nuclear destruction. Accepting human rights as a universal standard means guaranteeing the right to maintain one's traditions, family and culture. It means a steadfast support for basic civil, political and spiritual freedoms. It means supporting the right of self-determination. It means challenging economic policies and institutions so that profit and privilege are not used to exclude people from access to shelter, health care, education and the benefits of scientific progress.

People of conscience everywhere see attainment of these rights as the key to a larger vision of justice and peace, to new, nondiscriminatory forms of structuring our shared existence.

The Spirit God has given is no cowardly spirit, but rather one that makes us strong, loving and wise.

2 Timothy 1:7

The Department of Human Rights' headquarters is located in downtown San Francisco. Our address is 942 Market Street, Room 709, San Francisco, CA 94102. Phone numbers are:

BAECCC, (415) 433-6055
NICA, (415) 433-6057
NCAIM, (916) 371-5256
PESCOM, (415) 433-3953
\$BOA, (415) 433-6056

The Northern California Ecumenical Council is composed of 15 Protestant denomination bodies. Its ministry of peace and justice is carried out through 35 affiliated agencies. *Sequoia*, NCEC's bi-monthly newspaper, describes their work. The NCEC can be reached at 942 Market Street, Room 702, San Francisco, CA 94102, (415) 434-0670. Its Judicatory Members are:

American Baptist Churches of the West
Christian Church (Disciples of Christ),
Northern California-Nevada
Christian Methodist Episcopal Church,
Ninth Episcopal District
Church of the Brethren,
Pacific Southwest Conference
The Episcopal Church
Diocese of California
Diocese of El Camino Real
Diocese of Northern California
Lutheran Church in America,
Pacific Southwest Synod
Reformed Church in America,
Classis of Central California
Religious Society of Friends,
College Park Quarterly Meeting
Salvation Army,
Northern California and Nevada
Divisional Headquarters
United Church of Christ,
Northern California Conference
United Methodist Church,
California-Nevada Conference
United Presbyterian Church, U.S.A.,
Synod of the Pacific
Golden Gate Mission Area
Sierra Mission Area
Church Women United,
Northern California-Nevada

THE DEPARTMENT OF HUMAN RIGHTS



Northern California Ecumenical Council
942 Market Street, Room 709
San Francisco, California 94102

The star has been used by religious communities as a symbol of the presence of God. Light emanates every direction from a single point. Around the star are points of light symbolizing the human community. The horizontal lines represent the earth; the wavy lines, the waters. Our logo thus depicts the created world being transformed by the illuminating presence of God.

Please return to: Department of Human Rights, Northern California Ecumenical Council, 942 Market St., San Francisco, CA 94102

I would like more information.

I would like specific information on:

Our church would like to sponsor a program focusing on:

I would like to volunteer. Please contact me with more information.

Enclosed is my donation of \$_____ to support the Department of Human Rights. (Your contribution is tax-deductible when made out to the NCEC - Department of Human Rights.)

Name _____ Denomination affiliation _____

Address _____ Phone _____

The Northern California Ecumenical Council seeks to implement this vision through its Department of Human Rights. This Department was established to help the religious community more fully understand the issues at stake and the ways in which Christians could faithfully respond. The Department focuses on areas of the world where our own country's influence and impact are significant. Participants are committed to creating an international climate where the dignity and sacredness of each person is respected and the human rights of all are firmly guaranteed.

The Department of Human Rights brings together five organizations working in the religious community:

Bay Area Ecumenical Committee of Concern for Chile
Nicaragua Interfaith Committee for Action
Northern California American Indian Ministry
Philippine Education Support Committee
Stop Banking on Apartheid

Through these groups the Department provides a wide range of resources concerning mission and global justice education for congregations, women's circles, mission conferences, and ecumenical events. People-to-people contacts are emphasized through projects which raise material aid, itinerate visiting speakers, and provide channels for response to critical situations in targeted areas. Common concerns include hunger, land usage, and redress for women, indigenous peoples and trade unionists.

The Department of Human Rights offers information, skills and ideas to help translate your concerns into action. Please contact us soon so that together we may witness a world community where each human life is indeed sacred, and the human rights of all are firmly protected.

The concept of Human Rights has evolved throughout history—in religious traditions, in philosophic thought, and intuitively as people have struggled to learn what it is to co-exist and live in community with others. Just as our view of community has grown to encompass all nations and peoples, it has become clear that recognition of a broad spectrum of rights is essential in a world yearning for peace, social justice and the removal of obstacles to full human development.



The religious community's concern for the rights of others is grounded in God's compassion for ALL humanity. The teachings of Jesus are deeply rooted in the notion of respect for human dignity and worth, which encompasses social and economic justice. This heritage teaches us that securing human rights means not only must our rights be observed, but we must respect and struggle for the rights of others. The more voiceless people are, because their fundamental rights have been denied, the more those of us with voices need to speak on their behalf—until their voices have been heard.

The Spirit is upon me, because God has anointed me to preach good news to the poor, to proclaim release to the captives and recovery of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed, to proclaim the year of God's favor.

Luke 4:18-19

NATIONAL CAMPAIGN

Banks granting loans to South Africa have been targeted for a withdrawal campaign by religious, labor, civic and community organizations throughout the U.S. and Canada. The goal is to end loans to South Africa and to get banks to make public an explicit commitment that they will NOT make such loans in the future. The strategy is to persuade organizations, families and individuals to withdraw their money and place it in more socially accountable financial institutions responsive to the needs of our communities.

Withdrawals are being made in a variety of ways: accounts are being closed; pension, health and savings funds are being reinvested; stock of corporations in South Africa is being sold; and bonds floated by South Africa are being refused. Hundreds of millions of dollars have been committed to be withdrawn from banks and divested from corporations doing business in South Africa. Some of these funds belong to the following national organizations (locals are too numerous to list):

COMMUNITY: American Committee on Africa, NAACP, Oxfam (Canada), Pan African Students Organization, PUSH, Transafrica, Washington Office on Africa, YWCA (Western Region), and Women's International League for Peace and Freedom.

LABOR: AFL-CIO, Amalgamated Meat Cutters and Butcher Workers of North America, Canadian Union of Public Employees, Distributive Workers of America, the Furriers Joint Council of New York, International Longshoremen's and Warehousemen's Union, National Union of Hospital and Health Care Employees, Office and Professional Employees Union, Service Employees International Union, United Auto Workers, United Electrical Workers, United Steel Workers, and United Radio, Electrical and Machine Workers.

RELIGIOUS: American Friends Service Committee, Clergy and Laity Concerned, National Council of Churches, Episcopal Church, Lutherans (LCA and AELC), Reformed Church of America, United Church of Christ, United Methodist, United Presbyterian, and World Council of Churches.

CIVIC: Berkeley, Davis, Cotati (CA), Cambridge, Hartford (CN), Philadelphia, Pullman (WA), Toronto, Connecticut, Nebraska, Massachusetts, and Michigan have adopted policies of not investing Pension Funds and/or 'temporarily-idle tax monies' in banks doing business in South Africa.

STUDENT: While the divestiture movement encompassing over 100 universities and colleges is primarily concerned with private corporate stock, banking relationships have received increased interest—especially by those student governments which have control over student funds. The student governments of the California college and university system have all withdrawn their funds. Harvard, Eastern Michigan University, Williams College, Mt. Holyoke College, Ohio University and Colby College are a sample of those that have totally divested.

These withdrawals are being solicited by a number of coalitions spreading throughout the U.S. and Canada: in each of Canada's Provinces, New York City, Rochester, Boston, Cambridge, Philadelphia, Milwaukee, Chicago, North Carolina, Seattle, Detroit, Texas and California. This pressure has already led to several banks adopting explicit policies of no more loans to South Africa. The First Pennsylvania Bank, Maryland National, City Bank of Detroit, Central National of Chicago, Bank of California and California First are among them. Many others have adopted implicit policies.

CALIFORNIA CAMPAIGN

Stop Banking on Apartheid is the California-based participant in this nation-wide campaign to end bank loans to South Africa. While Bank of America is by far the largest lender to South Africa, *SBOA* recognizes the role played by 7 other California banks in support of "apartheid": Bank of the West, Crocker, First Interstate, Security Pacific, Sumitomo, Union, and Wells Fargo. Their local discrimination is also researched and publicized: redlining activities, deficient 'affirmative action' practices, denial of their employees' right to unionize, and their use of public and private pension funds to support corporations operating in South Africa. *SBOA* is recommending banking institutions which have a good record of serving the needs of the communities within which they operate.

Stop Banking on Apartheid is using a variety of methods in the campaign: educational tools (slide/tape show, informational packets, and various pamphlets and leaflets), radio shows, written articles, workshops, press conferences, and publicity materials. Associated groups are working throughout the State.

What is most important in this effort is gaining individuals and organizations as active supporters. We hope YOU will join in whatever capacity you can offer!

For more information, write us at 464 19th St., Oakland, CA 94612, or call (415) 763-4998, 1-5 Mon., Wed., and Fri.

Labor donated 7/82

\$TOP BANKING ON APARTHEID

HOW DO BANKS USE OUR MONEY? IS IT AVAILABLE FOR USE WITHIN OUR COMMUNITIES?

WHO CONTROLS WHERE IT IS SPENT?

WHO BENEFITS FROM OUR DEPOSITS, SAVINGS OR RETIREMENT AND HEALTH FUNDS?

CAN WE CONTROL THESE RESOURCES?

ARE BANKS ACCOUNTABLE TO THE COMMUNITIES WITHIN WHICH THEY OPERATE?

The answers to these questions are the main issues of the North American campaign to stop banks from making loans to South Africa and from neglecting our needs at home.

WHY FOCUS ON SOUTH AFRICA?

Today in South Africa a government elected by 4.3 million whites controls the lives of 26 million blacks. The policy of this government is to create ethnically separate living areas which are dependent upon and regulated by white interests. This policy is called "apartheid". To facilitate this policy and to insure the total economic, political and social dominance by white South Africans, the government has passed hundreds of laws, acts, and decrees. It has dramatically increased its military budget in order to conspicuously suppress the widespread dissent to "apartheid".

Though increased gold prices in 1980/81 (gold is South Africa's major export) have been primarily responsible for this rapid expansion in military spending, the viability of South Africa's war economy also heavily depends upon continued access to foreign finance. After the Soweto Uprisings in 1976, foreign banks stepped in to provide the critical underpinning to a then deteriorating economy; loans made then are now up for renewal. With the new loans recently made, foreign funding of "apartheid" has actually experienced a net increase over past

levels. The continued availability of foreign finance frees the South African government to continue its policy of ever-increasing militarization while maintaining industrial growth.

To halt this foreign support of "apartheid", it's important that widespread popular pressure be exerted and maintained. South Africa's is only one of many repressive governments supported by the U.S., yet it provides one of the clearest examples of the domination of an entire nation by foreign and minority interests. As such, the racist white regime has received world-wide condemnation. The majority of its population joins with many others throughout the world who are actively struggling to obtain justice and their human rights. In South Africa's case, almost every major black organization since the 1950's has called for an end to foreign investment until "apartheid" is dismantled. While this broad context is emphasized in our educational work, we feel that by successfully pressuring banks to stop their loans to South Africa, we can set precedents for future campaigns as well as support other like-minded actions.

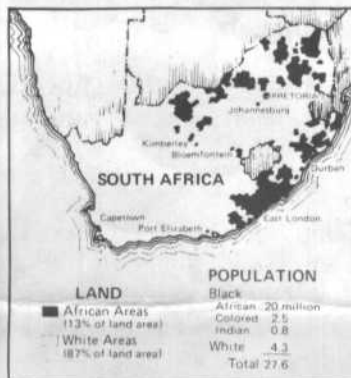
ARE BANKS NEGLECTING DOMESTIC NEEDS?

Banks are closely interlinked through stock ownership of each other, by inter-locking directorates, and from debt-holdings between themselves. The larger ones control the major voting rights in the largest U.S. corporations. Their primary earnings come from large corporations and institutional investors. A substantial portion of the total earnings of the 12 largest U.S. banks comes from earnings on loans made outside the United States.

Such facts make it clearer why the majority of banks are reluctant to invest in inner city neighborhoods or to make substantive efforts to create jobs for the people who must live in them. At the same time, most have failed to promote effective affirmative action for their employees or to support their right to unionize. Which makes it even more important to support those banks (generally the smaller ones) which have demonstrated a commitment to be socially accountable to the communities within which they operate.

U.S. CORPORATIONS IN SOUTH AFRICA: Partners in Progress or Partners in Apartheid?

APARTHEID — DESIGNED TO ASSURE CHEAP LABOR



It is true that there are blacks working for us. They will continue to work for us for generations, in spite of the ideal that we have to separate them completely. . . the fact of the matter is this: we need them because they work for us. . . But the fact that they work for us can never entitle them to claim political rights. Not now, nor in the future. . . under no circumstances.

Prime Minister J. B. Vorster, 1968

Apartheid is the common term describing South Africa's system of "separate development of the races." This system uses racial classifications to determine all aspects of a person's life. Yet apartheid is not merely a system of racial segregation, but is a highly intricate and sophisticated series of laws and structures created to deliver a steady supply of cheap black labor to a wealthy industrialized economy.

Blacks are forcibly channeled to the least desired, poorest paid jobs through a network of computer-run labor bureaus administered by the government. On average, they are paid 1/8 the wages of whites and 80% live below the official poverty level of \$70 per month.

Blacks cannot refuse work or change jobs to avoid dangerous conditions. Agriculture and mining, where the majority work, have the highest accident rates; gold mines average 3 deaths per 12 hour shift.

Black migrant workers (½ the 'African' labor force) are denied the right to live with their families. These families are forceably removed from the work areas and are sent to desolate Bantustans (reservations) where they face starvation and death. The government's goal is a universal black migrant labor force.

Blacks are effectively denied skilled jobs through the industrial color bar and the official 'bantus' educational system. South Africa faces a dire shortage of skilled labor, yet refuses to train more than a token number of black workers.

The government is elected by whites only; blacks have no vote. They have no legal recourse to change this system. All basic civil liberties—such as free speech, free press, and freedom of assembly—are denied to blacks and whites who oppose apartheid. Any number of laws, particularly the Suppression of Communism and Terrorism Acts, allow the government to harshly punish its opponents.

LABOR RESISTANCE TO APARTHEID



The use of labor organizing to gain political leverage has a long tradition in South Africa. Yet when black workers formed their first independent trade union in 1919, the government moved quickly to suppress them. But the black workforce kept organizing. Each time the government broke a union by imprisoning leaders and forbidding union-management negotiations, new organizations were established and other leaders rose from the ranks. Strike waves in 1973, 1976, 1980, 1981 and 1982 have defied employer and government strategies to suppress or control this union movement. Despite the imprisonment, torture, murder, "bannings," and exile of trade unionists, independent unions are stronger than ever. Strike secondary boycotts, city-wide general strikes and consumer boycotts have successfully welded the unions and worker communities around a variety of social and economic demands.

ARE U.S. INVESTMENTS A FORCE FOR PROGRESS?

The net effect of American investment has been to strengthen the economic and military self-sufficiency of South Africa's apartheid regime. . .

Senator Dick Clark (D-Iowa) for the U.S. Senate Subcommittee on African Affairs, 1978

Concentrated in the most vital and strategic sectors of the South African economy—mining, automotive, computer and energy—the significance of U.S. investments far exceeds its dollar value (a little over \$4 billion). By providing a steady supply of funds, technical expertise, and sophisticated equipment, U.S. firms assured continued, often spectacular, economic growth. Black workers benefited little from this growth. In fact, while U.S. investments increased dramatically in the 60's and 70's, their standard of living got noticeably worse! The Sullivan Principles, now 4 years old, have provided corporations with the cosmetic tools needed to change their image rather than their practice. One official said that his company actually held off signing them until it realized that "the principles were being used to pacify critics in the States." Rather than undermine apartheid, U.S. firms have made it even more viable since their investments were precisely in those sectors which enabled repression to increase and white control to be strengthened.

IS SOUTH AFRICA REALLY REFORMING?



By the late 70's, the South African government reacted to increasing pressure to reform labor conditions. Mindful of international opinion, it established two commissions—named Wiehahn and Riekert—to suggest changes.

The Wiehahn Commission recommended that black unions be allowed to register as official bargaining units. The government agreed but passed legislation with strict conditions: unions must support the state; multi-racial unions would not be allowed except under extraordinary circumstances; unions had to end all political activities and affiliations; and the Minister of Labor had the sole power to determine who could be eligible for union membership.

The Riekert Commission concentrated on deflating the explosive atmosphere in the black townships. It recommended legislation that tightened control over the allocation of jobs and housing. 10% of the black population was granted permanent residence in the urban townships. The remaining 90% had to live in rural 'homelands,' unless their labor was needed in the white areas. This artificial migrant workforce was tightly regulated: legal jobs could only be obtained by signing a discontinuous one-year contract; these workers would be assigned housing in single-sex barrack-like compounds; and employers received substantial fines for employing 'illegal' migrants.

These highly publicized reforms deflected international criticism of the apartheid system, while actually weakening the position of black labor.

SOUTH AFRICANS ASK FOR INTERNATIONAL SUPPORT

The ending of foreign investment in South Africa is, of course, a tactical question; it is a means of undermining the power of the apartheid regime. But it is of such importance that there can be no compromise whatsoever about it from our point of view. Foreign investment is a pillar of the whole system which maintains the virtual slavery of the black workers in South Africa.

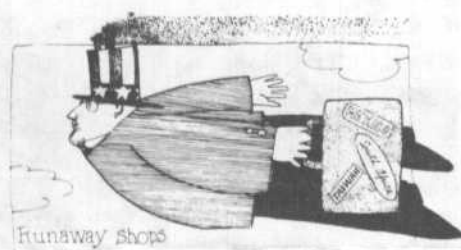
John Gaetsewe, General Secretary, South African Congress of Trade Unions, 1977

AN INJURY TO ONE IS AN INJURY TO ALL

In 1971, Firestone closed its Fall River, Massachusetts tire plant. It laid off 770 U.S. workers while employing more than three times as many South Africans. Five years later, Goodyear laid off 300 workers in New Bedford, Massachusetts and went on to employ eight times that many in South Africa.

Whatever reasons these companies may have given for their investment decisions, they clearly hinged on the availability in South Africa of an abundance of economically desperate, politically handcuffed Black and so-called 'colored' workers. This highly exploitable labor pool was, and is, the crowning achievement of apartheid.

Mark Stepp, U.A.W. Vice President, 1981



... some states back home say they intend to boycott U.S. companies which trade with South Africa. Well that doesn't worry us at all, we're going to continue to trade. I'd much rather lose business with Nebraska than with South Africa.

David Packard, Chairman of Hewlett-Packard, speaking in South Africa, 1980

It's insane for the American labor movement to allow the banks and insurance companies to invest hundreds of billions of dollars of union members' pension funds in ways that undermine and destroy organized labor in this country.

The North Will Rise Again: Pensions, Politics and Power in the 1980's, J. Rifkin & R. Barber

WHAT CAN WE DO?

For the sake of the children of all South Africans, black and white, for God's sake, for the sake of world peace, the international community must take action, it must exert pressure on South Africa—political pressure, diplomatic pressure and above all economic pressure.

Desmond Tutu, Anglican bishop and General Secretary of the South African Council of Churches, 1981



South Africans persist in their efforts to obtain equal rights in all aspects of their country's life—despite increasing suppression by the government.. Noting the key role played by foreign investments and opinion, the international community is being called upon as never before. Apartheid's proponents seek investments, cultural and sporting links, and political recognition as symbols of international support. Its opponents call for comprehensive social, political and economic pressure to help them establish a government based on the respect and equality of ALL—with participation denied to no one. The right of all workers to organize without discrimination is essential. As they pursue this right, unions are leading the struggle for a decent life free from the poverty, insecurity and racial hatred upon which apartheid is founded. There is little doubt that these changes will be achieved; however, the longer change is suppressed, the greater will be the likelihood of a violent civil war. The importance of divestment is thus heightened: it is one of the few peaceful means left of directly pressuring South Africa to dismantle apartheid.

U.S. trade and investments brace the South African government and the apartheid economy. Guidelines such as the Sullivan Principles cannot hide the fact that transnationals pursue maximum return from their investments, irrespective of the long-term social and economic costs. U.S. workers and taxpayers are bearing an increasing share of the burdens imposed by these investments.

U.S. firms can depress domestic wages and decrease their taxes by threatening to relocate in regions or countries such as South Africa which offer cheap labor, minimal health and environmental safeguards, and high profits. Firms that do relocate often undersell U.S. produced goods.

Financial institutions prefer to make a few large loans for mergers, to transnational corporations and to foreign governments, rather than many small loans for local investment. Further, these institutions, which remain 95% unorganized, willingly finance runaway shops, mergers to produce non-union companies, and governments with repressive labor controls.

The U.S. is now South Africa's primary trading partner and second largest foreign investor. These links are an ominous indicator that U.S. military support will be sought as black resistance escalates. Already the South African government requires U.S. firms to train and supply their own plant protection militias.

U.S. workers and taxpayers actually have immense leverage to challenge this South African partnership, while making the corporations more accountable to our needs at home.

In 1974 and 1977, U.S. firms attempted to break UMW strikes by importing cheap South African coal. Organizing broad community support to protest these imports, the UMW prevented wage and benefit takeaways and helped repeal South Africa's Masters and Servants Act.

Locals are using the involvement of companies in South Africa as an organizing tool. Machinists' IAM Local 284 used Caterpillar Tractors' involvement in South Africa as part of an anti-discrimination campaign within their shop.

At city, state and national levels, workers are establishing investment criteria for their pension funds, the largest single source of investment capital in the U.S. They are stopping investments in companies involved with South Africa and are channeling money from anti-union companies towards investments that benefit union members and local economies.

We cannot depend on U.S. transnationals to protect the rights of workers in South Africa, nor to meet our needs as U.S. workers and taxpayers. But we can use our strength and leverage to insure that our interests are not sacrificed to the global strategy of transnationals. Joining with the broader community already concerned about apartheid, we can help to insure an independent union movement in South Africa and can strengthen our own movement here.

SPREAD THE WORD about U.S. support for and profit from apartheid. If your firm has a South African subsidiary or trade ties, demand that management open its books so that the treatment of workers can be evaluated. Pressure your firm to cease investing in South Africa.

PROTEST the bannings, arrests and exile of South African trade unionists. Establish links with the South African independent unions organizing within your industry.

PREVENT EXTERNAL FINANCING of South Africa's economy by withdrawing personal and organizational accounts from financial institutions lending to South Africa. In the U.S., major banks to avoid include Bank of America, Citibank, First National Bank of Boston, Wells Fargo, and First National Bank of Chicago. Redeposit that money in credit unions, in smaller savings and loans, and in those banks with good records of investing in your community.

DIVEST PENSION FUNDS from corporations involved in South Africa. Investments by your pension fund can be used to encourage jobs, local development, organizing and other measures which will benefit your community, while showing support for South African workers and their unions. Since divestment can take some time, make sure your pension fund supports stockholder actions concerning corporate links with South Africa.

STOP BANKING ON APARTHEID is a participant in the nationwide Campaign to Oppose Bank Loans to South Africa. For resources and more information, contact us at 464 19th Street, Oakland, California 94612, or call (415) 763-4998 or 763-8011.



THE SOUTH AFRICA NUCLEAR CONNECTION

THE ANTI-NUCLEAR MOVEMENT: INTERNATIONAL IMPLICATIONS

The classic example of organized and institutionalized racism is the Union of South Africa. Its national policy and practice are the incarnation of the doctrine of white supremacy in the midst of a population which is overwhelmingly black. But the tragedy of South Africa is not simply in its own policy; it is the fact that the fascist government of South Africa is virtually made possible by the economic policies of the United States and Great Britain, two countries which profess to be the moral bastions of our Western world.

Martin Luther King, Jr., 1967

SOUTH AFRICA'S NUCLEAR CAPABILITY: FROM FUELS TO BOMBS

With a plentiful supply of natural uranium and its own separation plant, South Africa can produce all the weapons grade uranium it wants. This capability strengthens South Africa's position militarily, diplomatically and economically. When the inevitable showdown comes in southern Africa, Pretoria can threaten ultimate disaster unless it gets its way.

Representative Les Aspin (D-Wis.), 1976



US - SOUTH AFRICA NUCLEAR LINKS

The struggle against nuclear weapons and energy in the US is a struggle of people to control their own lives. It is a struggle to maintain the world's life support system for future generations. Liberation movements on the African continent and elsewhere operate under similar objectives. Africans are striving to control their own lives and to establish viable social structures based on the needs of the majority not profits for the minority.

South Africa is the only country in sub-Saharan Africa capable of nuclear weapons development. Western support for the apartheid regime's economic and military faculties enables South Africa to increase its power over the African continent, seriously impeding movements for self-determination by the African majority.

South Africa's intentions in the nuclear field will not only undermine the struggle for freedom in Africa, but will obstruct our own efforts to dismantle the nuclear industry as well.

South Africa is rapidly becoming a major power in the nuclear industry and a vital link in the global nuclear picture. The country claims possession of 3/4 of the non-communist world's known uranium reserves. It is currently the third largest non-communist producer of uranium, after the US and Canada. Its proposed entry into the capital-intensive, high-profit nuclear fuels processing market is key in the government's strategy to maintain its universally condemned apartheid system.

A closer look reveals that the bulk of South Africa's uranium comes from Namibia, a territory illegally occupied by South Africa's white minority regime. By exporting Namibia's uranium, South Africa is in direct violation of UN Decree No. 1, which forbids export of Namibian resources until there is majority rule. 63,000 South African troops stationed in Namibia protect South Africa's interests (as well as those of other foreign investors), and prevent the formation of a legitimate independent government.

South Africa's uranium production has been relatively inexpensive since the apartheid system insures investors of a controlled supply of cheap black labor. This system reaches from the South African gold mines (which provide uranium oxide) to the huge uranium mining complex at Rossing (in Namibia), forcing black workers to endure horrendous working conditions while receiving below-subsistence wages. Workers at Rossing have undergone some of the most serious radiation contamination in the world. Thus, at the expense of workers' safety, foreign investors derive maximum profits from illicitly-obtained resources. (This scenario parallels that faced by Native Americans on their lands.)

Despite increasing international pressure and escalating resistance from the black majority, the South African government is determined to enforce apartheid, thereby perpetuating its power and the accompanying white minority privileges. Since South Africa has no real need for generating electricity through nuclear power due to a very large coal and hydroelectric capacity, it is apparent that nuclear technology is being developed for military and commercial purposes.

The particular uranium enrichment process utilized by South Africa is better suited to weapons production than to energy generation; it gives South Africa the ability to manufacture uranium for both atomic and hydrogen bombs, a capability achieved by only five other nations. In fact, during the summer of 1977, Soviet and US satellites exposed a nuclear weapons test site in South Africa's Kalahari Desert. While US pressure may have helped to prevent detonation, it is important to consider the true role played by the US in bringing South Africa to weapons capability.

Cooperation with South Africa began as the US entered the post-war nuclear arms race and searched for uranium sources. The US helped South Africa develop its uranium mining and processing industry in return for a steady supply of uranium. A 1957 US/South Africa nuclear cooperation pact, effective through 2007, gave South Africa access to a broad range of sensitive information, material and technical aid.

US-based transnational corporations have eagerly engaged in highly lucrative transactions with the racist regime, establishing controlling interests in South African industries and deriving maximum profits from the apartheid system.



We ascribe our degree of advancement today, in large measure, to the training and assistance so willingly provided by the USA during the early years of our nuclear program.

Dr. Roux, President, South African Atomic Energy Board, 1976

The net effect of American investment has been to strengthen the economic and military self-sufficiency of South Africa's apartheid regime, undermining the fundamental goals and objectives of US foreign policy.

former Senator Dick Clark (D-Iowa) for the US Senate Foreign Relations Committee, 1978

SOUTH AFRICA: A NUCLEAR 'OPEC'

We now have the bargaining power equal to any Arab country with a lot of oil.

Albert Louw, Vice President, South African Atomic Energy Board, 1974

If South Africa wishes to use its nuclear potential for other than peaceful purposes, it would jolly well do it according to our decisions and our judgement.

South African Finance Minister

WHAT CAN BE DONE

Heavy investments in the South African economy, bilateral trade with South Africa, cultural exchanges in the fields of sport and music are amongst the sins of which America is accused... All these activities relate to whites and their interests and serve to entrench the position of the minority regime.

Steven Biko, Black Consciousness Movement leader, December 1976

South Africa has switched on to a war economy and is using every dollar it can get to strengthen itself militarily. All we are asking is that you pressure your bank to use your money to help build up your own city and educate your children, rather than send it to South Africa where it is used to buy more bullets to murder black people.

Dumisani Kumalo, founder, Organization of Black South African Journalists; currently in exile and serving as Coordinator of COBLSA, June 1979

US contributions to South Africa's nuclear development include:

Most US banks lending to South Africa have made at least one loan to the Electricity Supply Commission, the funder of South Africa's nuclear industry.

Safari I, South Africa's research reactor, was designed and built by the US Allis Chalmers Corp.

IBM computers are used to run the Pelindaba Research Facility, while Foxboro Corp. computers operate the Valindaba Enrichment Plant.

Over 155 US nuclear experts had been sent to assist South Africans and 90 South Africans had been trained at facilities in the US by 1977.

By the early 1970s, the US government had accumulated a stockpile of approximately 50,000 tons of uranium (DOE estimates) purchased from the South African government between 1953 and 1971.

US-based transnationals, such as EXXON, have contracted for approximately 1000 tons of South African uranium each year for the last 5 years.

Union Carbide, Utah Mining, US Steel, and Newmont Mining are participating in the 'uranium rush' into illegally occupied Namibia, thus violating UN sanctions.

PSCo. and Yankee Atomic Co. are negotiating the purchase of 9.2 million pounds of South African uranium at a cost of almost \$460 million for the Seabrook and Yankee nuclear plants in the US.

Other US companies participating in South Africa's nuclear development include Kerr-McKee, Texas Nuclear, Gulf General Atomic, Edlow International, and Beckman Instruments.

South Africa - US cooperation in the nuclear field continues despite South Africa's refusal to sign the Nuclear Non-Proliferation Treaty. There are mutual benefits. The apartheid system provides US corporations with a cheap source of precious minerals (e.g., diamonds, chromium, platinum, vanadium), and serves as a Western military and economic stronghold on the African continent. South Africa not only gains weapons capabilities, but acquires a powerful lobbying force in the form of US corporations who exert pressure on the US government to preserve the lucrative relationships they enjoy under apartheid. Thus South Africa solidifies the US as an interdependent ally at a time when it is rapidly becoming isolated in the world community.

To further strengthen international reliance on the apartheid system, South Africa is developing its commercial uranium export industry. South Africa has made its intentions clear in its willingness to market enriched uranium to nations not observing restrictions (imposed by other suppliers) designed to thwart nuclear proliferation. Over the past 3 years, South Africa has stepped up production 60% in response to growing demand and higher prices on the world market. With continued US assistance, the apartheid regime could corner the world market for enriched uranium in the 1980s.

Documents leaked last year uncovered a secret uranium cartel in which South Africa played a key role with Australia, Canada and Gulf Oil Corporation. The cartel, which first met in Johannesburg, successfully conspired to drive the price of uranium from \$6 per pound to \$41, an increase dwarfing OPEC's best efforts.

South Africa's attacks on its own people, on Angola and Zaire, and its apparent determination to fight to the end to retain minority rule, make its access to nuclear technology extremely dangerous for the people of southern Africa. The continued development of its nuclear industry, especially with technology made available from the US, will enable the racist minority regime to firmly entrench its economic and military power on the African continent and worldwide. This will step up the pace of nuclear proliferation and threaten world peace.

SUPPORT THE SOUTH AFRICAN MAJORITY'S DEMANDS for self-determination and an end to foreign compliance with the current regime. Spread the word about US support for and profit from apartheid. (Distribute these leaflets; they're available in quantity at minimum cost.)

EXPOSE SOUTH AFRICA'S ROLE in the nuclear global network. Demand an end to US/South African nuclear links by prohibiting sales of nuclear fuel and the transfer of nuclear technology and technicians. Write to:

Secretary Samuel J. Chilk
Nuclear Regulatory Commission
Washington, D.C. 20555

Secretary Cyrus Vance
Department of State
Washington, D.C. 20520

PREVENT EXTERNAL FINANCING of South Africa's nuclear development by ending all US bank loans to South Africa. Join with hundreds of thousands who are removing their money from banks lending to South Africa (Bank of America, Wells Fargo, Crocker, Union, Security Pacific, Sumitomo, United California, French, and Chartered Bank of London). Redeposit it in credit unions, smaller savings and loans, and those banks with good records of responding to the needs of the communities within which they operate.

\$TOP BANKING ON APARTHEID is the California component of the nationwide Campaign to Oppose Bank Loans to South Africa. For resources and more information, contact us at 2160 Lake Street, San Francisco, California 94121, or call (415) 752-7766.

Reinhard Böckner, BRD
Würzburg

22. 2. Neu Zimm
AK „Südl. Afrika“

23/24. 2. Bärenstein

24. + 26. 2. Leipzig Dr. Wolff
Holtmann

27. 2. Eisenach, Beethovenstr. 3
Hebr. Oefner

28. 2. Jena - Hr. Meßner

Besuch v. Reinhard Brückner aus Leipzig
bei GM

Informations- und Arbeitstagung für Katecheten und sonstige
Mitarbeiter in der kirchlichen Arbeit mit Kindern

18. - 22. Februar 1984 - Programmentwurf

Thema: Wir müssen Farbe bekennen

Unser Verhältnis zu den Vorgängen im südlichen Afrika

Montag, 18. Februar 1985:

(Tagesleitung: Stärke)

14.30 Uhr Begrüßung/Stärke, Andacht/Roeber, Vorstellung/
Wallmann

16.00-17.15 Uhr So erlebte ich Südafrika (Augenzeugenberichte)
(Frau Buchholz Brückner)

17.30-18.00 Uhr Einführung in das Informationsmaterial (Stärke)

19.00-21.00 Uhr So erlebte ich Südafrika (Augenzeugenberichte)
(Buchholz, Brückner)

Dienstag, 19. Februar 1985:

(Tagesleitung: Roeber)

9.30 Uhr Andacht (Stärke)

9.45-11.45 Uhr Wurzeln und Auswirkungen des Rassismus (Brückner)

12.00-13.00 Uhr Einführung in das Informationsmaterial (Stärke)

(Tagesleitung: Klütte)

15.00-16.15 Uhr Zuordnung zum Rahmenplan

Arbeitsmaterial (Stärke)

16.30-18.00 Uhr Rolle der Kirchen in der südafrikanischen
Apartheidsgesellschaft (Buchholz)

Geselliger Abend

Mittwoch, 20. Februar 1985:

(Tagesleitung: Wallmann)

9.00 Uhr Bibelarbeit (Buchholz)

10.45-12.00 Uhr Gruppenarbeit

12.10-13.00 Uhr Information (konkretes Arbeitsmaterial, Klütte,
Roeber/Stärke)

(Tagesleitung: Roeber)

14.30-16.30 Uhr Begegnung mit Gästen

frei

Donnerstag, 21. Februar 1985:

(Tagesleitung: Roeber)

9.00-9.30 Uhr Andacht (Klütte)

9.45-11.15 Uhr Gruppenarbeit

11.30-13.00 Uhr Afrikanische Theologie - Theologie für Afrika
(Brückner)

(Tagesleitung: Stärke)

15.00-16.30 Uhr Gruppenarbeit

16.30-17.45 Uhr Gruppenberichte

Theater

Freitag, 22. Februar 1985:

(Tagesleitung: Klütte)

9.00-9.30 Uhr Hausandacht

9.30-10.30 Uhr Südafrika - eine Herausforderung für unser Zeug-
nis und Dienst: Wir müssen Farbe be-
kennen (Roeber)

10.40-11.50 Uhr Informationen (Stärke)

12.10-13.00 Uhr Abendmahl (Brückner, Buchholz, Roeber)

Herrn
Pf. Reinhard Brückner

D 6290 Weilburg
Frankfurter Str. 19

'
17. Juni 1980

Lieber Herr Brückner!

Viele Grüße von Herrn Krause, der heute seinen ersten Urlaubstag beginnt, und die herzliche Bitte, den beiliegenden Brief an NCC weiterzugeben.

Vielen Dank und auch von mir viele Grüße und einen schönen Urlaub, falls wir bis dahin nichts mehr voneinander hören sollten.

Anlagen

y. sig

Gossner-Mission in der DDR

An den
Nationalen Christenrat in Namibia
9100 Windhoek
Leutweinstraße

1180 Berlin,
Baderseestraße 8
Ruf 6814558

13. Juni 1980

Liebe Brüder und Schwestern!

Gemeinsam mit Freunden aus Namibia haben wir uns Christen in der DDR, anlässlich der Mitarbeiterkonferenz der Gossner-Mission, über die politische Situation in Ihrem Land informiert, haben miteinander nachgedacht über Ihre Hoffnungen und Ihren Kampf für Unabhängigkeit, Gleichberechtigung und Menschenwürde.

Wir möchten Ihnen sagen, daß all der Rassismus und die Unterdrückung, die Sie erleiden müssen, uns tief betroffen machen. Unsere Betroffenheit ist mehr als Mitleid, denn wir erkennen ganz klar, daß wir aus unserer Geschichte heraus mitschuldig sind und durch unsere Gleichgültigkeit immer wieder aufs neue schuldig werden.

Wenn wir heute betroffen sind, dann wissen wir, daß wir unsere Geschichte nicht ungeschehen machen können. Aber wir hören das Evangelium der Befreiung als Befreiung von den falschen Gegensätzen der Vergangenheit und zugleich als Verpflichtung zu Partnerschaft und Solidarität in der Gemeinschaft unseres Herrn Jesus Christus.

In dieser Verbundenheit möchten wir Ihnen versichern, daß wir in der uns möglichen Form den Kampf Ihres Volkes um Befreiung unterstützen werden und Ihnen unsere Verbundenheit ausdrücken in Ihrer Verantwortung als die Leiter Ihrer Kirchen für den Weg dieser Kirchen und ihre Teilnahme am Leiden und am Befreiungskampf Ihres Volkes.

Gebe Gott, daß Sie die Verheißung von Befreiung in Ihrem Land bald als Wirklichkeit erfahren.

Gott segne Sie in Ihrem Einsatz dafür.

Jens Kruse

G. Kruse

B. Wado

Postcheck: Berlin 7199-58-4408

/ Bank: Berliner Stadtkontor 6691-16-296

den 20.4.1978

~~XXXX~~ 448 40 50

PSF 11

Schü/Ru

An die
Botschaft der Deutschen Demokratischen
Republik
in der Republik Zambia
Herrn Botschafter Stein
über
das Solidaritätskomitee der DDR

Sehr geehrter Herr Botschafter !

Einige Monate sind vergangen, seit wir in Ihrem Hause in Lusaka zu Gast waren. Wir erinnern uns sehr gern an die Gespräche mit Ihnen und den Vertretern der Patriotischen Front von Simbabwe. Ich spreche auch im Namen von Herrn Pfarrer Heyroth, wenn ich Ihnen heute noch einmal dafür danke.

In der Zwischenzeit sind die Entwicklungen des Befreiungskampfes im südlichen Afrika weitergegangen, und ich brauche nicht zu betonen, daß wir das Geschehen aufmerksam verfolgen und uns in kirchlichen Kreisen und den Kirchengemeinden für eine echte Solidarität mit der Patriotischen Front einsetzen. Wir haben Ihnen damals eine Information versprochen, falls wir eine Solidaritätsaktion durchführen werden. Im März dieses Jahres hat die Gossner-Mission in der DDR in Absprache mit dem Solidaritätskomitee ein Solidaritätsprojekt für die Flüchtlingslager in Zambia beschlossen und in Gang gesetzt. Dabei sind wir auf Ihre Anregung mit den Schuhen eingegangen. Wir möchten Sie auf diesem Wege (siehe Anlage) über unsere Aktion unterrichten. Die Reaktionen aus den Kirchengemeinden sind sehr positiv, und wir werden das Vorhaben in wesentlich kürzerer Zeit erfüllen können. Hoffentlich tragen wir damit auch zur Bewußtseinsentwicklung unter den Christen in der DDR und zur Stärkung der Solidarität bei. Jedenfalls gibt es Kirchengemeinden, die sich von den Kindern bis zu den Erwachsenen in der Solidarität engagieren. In einem Gottesdienst in Berlin zum 10. Jahrestag der Ermordung Martin Luther Kings wurden über 2000, — M für unsere Aktion gesammelt, um nur einige Beispiele zu nennen.

Ich möchte Sie heute bitten, unsere Freunde von der Patriotischen Front zu grüßen und Ihnen zu sagen, daß wir sie in Ihrem Kampf begleiten mit unserer Solidarität, daß wir nicht nur miteinander geredet haben, sondern auch das uns Mögliche tun und daß wir auf den Erfolg des Kampfes hoffen.

Ihnen, sehr geehrter Herr Botschafter, möchte ich nochmals sehr herzlich danken und grüße Sie

Ihr

hli

Anlage

Gossner-Mission - GDR
Friederike Schulze
c./o. Christian Council of Zambia
P.O. Box 30315
Lusaka - Zambia

01-10-1986

Botswana Christian Council
P.O. Box 355
Gaborone, Botswana

Dear Mr. Gape,

I thank you for your letter of the 19th September 1986, it is a pity but instead of postponing my visit to the Botswana Christian Council I've to cancel it for now.

Please, don't take that cancellation as a sign of insult: I have to leave Zambia for the GDR very soon, on the 6th of October, which means I can't use my valid Botswana visa which was approved in the beginning of August (expiring in the beginning of November).

It was my intention to combine my trips to Zimbabwe and Botswana in August, but since I had to postpone the trip because of a delayed approval of the Botswana visa, I decided to change my plans as well as my route in Harare and to go back by train to Lusaka crossing and stopping in Bulawayo, the old colonialist town, and Victoria Falls, the great natural wonder. Hence I was able to keep an appointment in Lusaka for the 20th of August.

It's true, because I felt uncertain if you and some other friends would be around in Gaborone at that time I had also changed my plan still hoping I could come to Botswana later on. But then I have been too busy in Lusaka.

Gossner-Mission- GDR is going to have in future a few permanent members in Zambia affiliated to the Christian Council of Zambia, in order to support a small development project in a rural area. I am sure, one of those Gossner-Mission- staff members will knock one day at your doors - with or without any announcement - to refreshing and deepening our contacts, sharing our faith and our experiences in this world, which is God's beloved one despite of all the problems, injustices, wars.

May God bless all our attempts to hope and to work towards His kingdom!

With best regards,
sincerely yours,

Friederike Schulze
Friederike Schulze

BCC

BOTSWANA CHRISTIAN COUNCIL Lekgotla la Sekeresete la Botswana

P.O. Box 355, Gaborone, Botswana

Telephone: 51981/2

Cable: Kopanyo, Gaborone



Our Ref. BCC/A/76 I (3)

19th September, 1986

Rev. Friederike Schulze,
Gossner - Mission GDR
C/O S. Krisifoe,
P.O. Box 50162,
LUSAKA. Zambia.

Dear Rev. Schulze,

We have got your cable announcing the postponement of your visit. I hope you have not been forced to postpone your visit because you did not get any acknowledgement of your letter of the 26th June. If that is the case then a million apologies. We Botswana are known for our love of visitors in fact in our culture we never announce our visits we just call at the doorstep knowing full well that we would be heartily welcomed. So you are most welcome this time and at any other time. Please do tell us when to expect you. I hope your visa will be granted at our Embassy in Lusaka. Mr Zebe our immigration attache is a gentleman of the first order. So I do not expect any problem on that score.

/is

Looking forward to welcoming you in Botswana soon. May the good Lord bless you richly.

Very Sincerely Yours,

Churchill Mpho Gape
Administration Officer

6.2.90

CCN

Sch/W

Council of Churches in Namibia
Generalsecretary Dr. Abisai Shejardi
P.O.Box 41
Windhoek 9000
NAMIBIA

Shevajali

Dear Sir, dear brother in Jesus Christ,

we of Gossner-Mission in the GDR wish to send you our greetings of solidarity. After decades of colonial rule, after years of resistance and struggle you are facing the great day of independence. During the last months we have hoped and prayed that nothing and nobody would hinder or stop Namibias way to independence. We have praised our Lord for every step forward. We have been full of thanks for the people of Namibia which never gave up.

We held just a solidarity conference here at Berlin dealing with the subject: "Namibias way to independence - reason for hope".

David de Beer whom you likely know served as our key lecturer, Dr. Karin Behl and Dr. Christian Zippel, both in November and December as observers with CIMS in Namibia, reported about the work of CIMS and their experience. SWAPO's acting representative in the GDR, Miss Panduleni Shingenge, addressed us. The whole conference was an informative and encouraging event.

You might have learned that we in the Eastern European countries live also in challenging times: Until now, it is open where our way goes to. The old post-war stalinist type of Socialism was removed by our people. We are going now either to install a democratic Socialism that people can identify as their society. Or we are going to be re-integrated into the western type of capitalism.

The enclosed paper might prove, that Gossner-Mission's Christian perspective is tending to struggle for the firstly mentioned position: A democratic socialist society would be the chance for our people to participating in our social life, it would be an alternative to the strong but exploiting capitalism, and therefore a little step towards the kingdom of God.

Dr. Karin Behl told us about her very inspiring meeting with you when she worked with CIMS. Writing to you this letter I wish to confirm Gossner-Mission's interest in sharing problems and hopes, theological perspectives and options with committed Christians in Namibia.

To make that sharing a bit more precise we are looking for an opportunity to invite somebody from CCN or CCN related church groups to one of our next conferences. Fund-raising for the ticket might be a problem but since Gossner-Mission cooperates with the WCC-department of Urban and Rural Mission we hope to get the funds through that channel.

/pto

May God bless you and your work.
We will be with you in our prayers and thoughts, in particular
at the day of Namibia's independence.

With best regards

Sincerely yours,

('Friederike Schulze)

UNA PUBLICACION DEL

CENTRO INTERECLESIAL DE ESTUDIOS TEOLÓGICOS Y SOCIALES (CIETS)

SERTS ASLIKA DAWAN BILA BARA IWANKA TANKA PLAPIKRA BA

BARANGNI YULNI AMANGLANIN KALUDUHNA TUHNI YULNI DAWAK MAYULKI BALNABIK
INTERCHURCH CENTER FOR THEOLOGICAL AND SOCIAL STUDIES

APARTADO Nº RP - 082

MANAGUA, NICARAGUA

TELEFONO 26 7 01

8.1.1987

H. Messlin

Centro Intereclesial de Estudios
Teológicos y Sociales

Apartado RP - 082

Managua/Nicaragua

Lieber Bruder Javier!

Für die Übersendung der vierten Nummer des "Servicio Evangélico de Prensa" mit den guten Wünschen möchten wir herzlich danken. Wir grüßen Sie, Ihre Mitarbeiter und Ihre Kirchen zum Beginn des Neuen Jahres ganz herzlich und wünschen Ihnen Gottes Segen und die Möglichkeit, Ihre Arbeit endlich in Frieden tun zu können.

An Ihrem Pressedienst sind wir gerade als evangelische Christen eines sozialistischen Landes sehr interessiert und wir würden uns freuen, ihn regelmäßig zu bekommen.

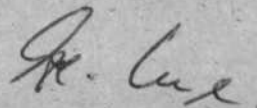
Im September konnten Helmut Orphal, der Präsident der Gossner-Mission und ich als Verantwortlicher für unsere Lateinamerika-Kontakte, Managua besuchen. Wir sind dankbar dafür, daß wir die Möglichkeit hatten, ausführlich mit Bruder Benjamin Cortés zu reden. Ein Versuch, auch mit der Leitung von CEPAD zu sprechen, ist aus Gründen, die uns unverstündlich geblieben sind, damals leider gescheitert.

Wir wünschen uns umso mehr, mit Ihnen in Verbindung zu bleiben und würden Sie gern, falls wir wieder einmal die Gelegenheit haben, Managua zu besuchen, auch persönlich kennenlernen.

Bitte grüßen Sie Bruder Cortés von uns!

Nochmals alles Gute für Sie und das ganze Volk von Nicaragua für 1987

Ihr



(Harald Messlin)

SERVICIO EVANGELICO DE PRENSA

Managua, December 15, 1986.

Brothers:

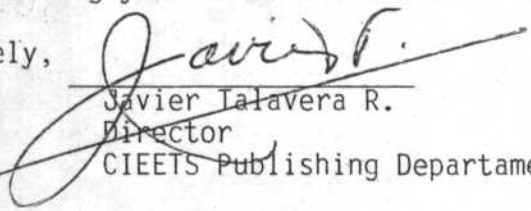
We greet you in the Lord Jesus' name, wishing that his blessing be allways with you.

We are sending to you the fourth number os our new magazine "Servicio Evangélico de Prensa" (SEP) (Evangeliccal Service Press) of our Center.

SEP, suk ti be a magazine that promote to the Nicaragua church and to the Ecumenical Community a reflection about the reality that every day as beleaver we live in Jesus Christ. Olso, we offer comentaries about the main national and international news of the evangelical churchs and the national situation.

Offseciothing your comentaries and we suggestions are.

Sincerely,


Javier Talavera R.

Director

CIEETS Publishing Departament.

hermanos;

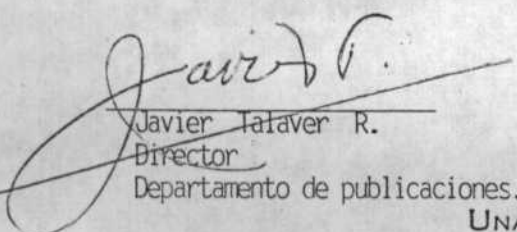
Les saludamos en el nombre del Señor Jesús deseando que su bendición les acompañe siempre.

Les estamos enviando el cuarto número de nuestra revista "Servicio Evangelico de Prensa" (SEP) que nuestro Centro publica.

SEP, pretende ser una revista que agrega a la iglesia Nicaragüense y a la comunidad ecuménica, una reflexión sobre la realidad religiosa que a diario vivimos como creyentes en Cristo Jesús. También ofrecemos comentarios acerca de correspondencia nacional e internacional y noticias de las iglesias evangélicas y de la situación nacional.

Esperamos sus comentarios y observaciones sobre nuestro ministerio, nos despedimos,

Fraternalmente,


Javier Talavera R.

Director

Departamento de publicaciones.

UNA PUBLICACION DEL

CENTRO INTERECLESIAL DE ESTUDIOS TEOLOGICOS Y 'SOCIALES (CIETS)

SERTS ASLIKA DAWAN BILA BARA IWANKA TANKA PLAPIKRA BA
BARANGNI YULNI AMANGLANIN KALUDUHNA TUHNI YULNI DAWAK MAYULKI BALNABIK
INTERCHURCH CENTER FOR THEOLOGICAL AND SOCIAL STUDIES

APARTADO N° RP-082

MANAGUA, NICARAGUA

TELEFONO 26701

Querido hermano Javier:

~~Querido~~ Muy cordialmente fuereamos agradecer el envío del cuarto número de "Servicio Evangélico de Prensa"

Querido hermano Javier:

Queremos agradecer, en forma muy cordial, el envío del número cuadro de "Servicio Evangélico de Prensa". Les saludamos a Usted, sus colaboradores y sus familias en ocasión del Año Nuevo, y les deseamos el favor de Dios y que, por fin, puedan trabajar en paz.

Estamos muy interesados Como cristianos evangélicos en un país socialista en su servicio de prensa y nos alegraríamos mucho sobre ~~el~~ recibirlo permanentemente.

En septiembre pasado, el presidente de la Misión Gossner, Helmut Orphal, así como yo uníamnos en función de responsable para nuestros contactos en América Latina, podríamos visitar Maracaibo. Costa nos agradecidos de haber Teni-

do la posibilidad de ~~de~~ hablar detenidamente
con el hermano Benjamín Cortés. Al intento
de hablar también con la dirección del CEPA
se frustró ^(lamentablemente) por razones que nos quedaron
incomprensibles.

Por eso, mucho más, ~~y~~ deseamos mantener los
contactos con Usted; y nos gustaría ~~si~~
~~hacer en Managua en la próxima ocasión~~

llevarle a conocer a Usted personalmente
cuando se dé la posibilidad de viajar
de nuevo a Managua.

Salude por favor al hermano Cortés
de parte nuestra!

Otra vez, todo lo mejor para Usted y
todo el pueblo nicaragüense para el
año 1987!

Cordialmente

En - - -

Vgl. SA

KŘEŠŤANSKÁ MÍROVÁ KONFERENCE
CHRISTIAN PEACE CONFERENCE
CHRISTLICHE FRIEDENSKONFERENZ

CFK

11121 Praha 1, Jungmannova 9

REGIONALAUSSCHUSS IN DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

1080 Berlin, Planckstraße 20

Vorsitzender: Prof. Dr. Karl-Heinz Bernhardt
DDR-1080 Berlin, Charlottenstraße 42
Telefon: 2 08 15 45
Sekretär: Carl Ordnung
DDR-1100 Berlin, Trelleborger Straße 50

Vizepräsident: Prof. D. Dr. Gerhard Bassarak
DDR-1080 Berlin, Schadowstraße 10/11
Telefon: 2 29 17 65
Internationaler Sekretär: Dietrich Gutsch
DDR-1080 Berlin, Planckstraße 20
Telefon: 2 08 15 18

16. Februar 1982

Herrn
Berndt K r a u s e

1197 Berlin
Haushofer Str. 23

Tagung des Intern. Vorbereitungskomitee des Intern. Komitee
gegen Apartheid, Rassismus und Kolonialismus in Südafrika

Die Leitung der internationalen CFK hat den Regionalausschuß der CFK in der DDR darum gebeten, einen Vertreter für die Sitzung der I.C.S.A. in Berlin zu nominieren.

Wir kommen dieser Bitte nach, indem wir Sie bitten möchten, der CFK-Repräsentant bei dieser Tagung zu sein.

Carl-Jürgen Kaltenborn
(Dr.sc. Carl-Jürgen Kaltenborn)
amt. Intern. Sekretär

Tagungsort: Hotel BEROLINA - Weinkeller
Tagungstermin: 20. Februar 1982

D

1111z bln dd
517zv 19p11 ch
zczc jabb5997
geneve 95/98 04 1353 page 1/50

Kenith David

681 4558 / H/B72

16.00. 4.4.

M.7.

FJA

1f681/4558
eckhard schuelzgen
gossner mission
baderseestr 8
(ddr-1180)berlinost

following message received re rev mj joseph longstanding urn
colleague in kerala south india quote peoples movement of faith for
liberation on strike stop indefinite fast sixth day protesting csi
repudiation of agreement for harijan participation in church affairs
stop mjs life

col 1f681/4558 8 (ddr-1180)berlinost

jabb5997 eckhard schuelzgen page 2/40

in danger rush protests and solidarity to rt rev mc mani csi bishops
house kottayam and rt rev i jesudasan moderator csi synod lms
compound trivandrum 22 unquote please cable urgently protest and
solidarity to two bishops many thanks

kenith

David

col 22

Leitvermerk:

Deutsche Post

TELEGRAMM

Übermittelt:

Datum: Zeit:

an: durch:

Deutliche Druckschrift!

In jedes Kästchen nur einen
Buchstaben oder Zeichen
schreiben.

Wort-
zahl:

aus: _____

Tag: _____

Aufgabe-
zeit: _____

Gewöhnliches Telegramm	Dringend = urgent =	Brieftelegr. = lt =	Schmuckblatt = lx Nr. . . . =	Trauer- Schmuckblatt = lxdeuil =	Sonstige Dienstvermerke ¹
☐	☐	☐	☐	☐	14.4.86

Fernsprech-Nr.¹
des Empfängers:Telex-Nr.¹
des Empfängers:

Empfänger Bishop Jesudasan, Church of South India

Straße/Nr. Compound Trivandrum 22

Postleitzahl/
Ort Kottayam - Kerala / India

We express solidarity with our brother Rev. Joseph.
Please give way for harijan participation in church
affairs.

Absender: (Diese Angaben werden nicht mittelegraphiert)

1130 Berlin, Bodenseestraße 8

Bei undeutlicher Schrift, unvollständiger Anschrift oder fehlender Absenderangabe trägt der Absender die Folgen.

☐ Zutreffendes ankreuzen, bei Schmuckblatt gewünschte Nummer angeben¹ Rückseite beachten

Wortgebühr: _____

Zusatzgebühr: _____

Telegrammgebühr: _____

Namenszeichen: _____

Weitere Dienstvermerke für Telegramme

svh	Telegramm zum Schutze menschlichen Lebens
tf ...	... Angabe der Fernsprech-Rufnummer des Empfängers, z. B. tf23641
tf	tf bitte eintragen, wenn der Empfänger über einen Fernsprechanschluß verfügt, die Rufnummer aber nicht bekannt ist
tlx ...	... Angabe der Telex-Rufnummer des Empfängers z.B. tlx4258
tlx	tlx bitte eintragen, wenn der Empfänger über einen Telex-Anschluß verfügt, die Rufnummer aber nicht bekannt ist
remette ...	* Verlangen der Aushändigung des Telegramms an einem bestimmten Tag ...
rp ...	Telegramm mit vorausbezahlter Rückantwort (... Höhe des vorausbezahlten Betrages)
pc	Verlangen einer Empfangsanzeige
fs	Verlangen der telegrafischen Nachsendung an eine oder an mehrere bestimmte Anschriften innerhalb der DDR
gp	postlagernd

Für Schmuckblattaufbereitung ist eine Zusatzgebühr von 0,75 M zu entrichten. Die Nummer des gewünschten Schmuckblattes ist im nationalen Dienst anzugeben.

*Avec les meilleurs messages
du Secrétariat du Département missionnaire*

schicke ich Ihnen separat einige Dokumente über CEVAA. Das Dokument "MOBEMA"
"Mozambique-Bénin-Madagascar" werden Sie vielleicht in English im Secrétariat
der CEVAA bekommen, wenn Sie dahin schreiben. Ich habe es nicht auf Deutsch.

M. Samuel Ada, secrétaire général CEVAA
Mirosmenil 12
75008 Paris

Mit freundlichen Grüßen

Jakob Monerfennand

DEPARTEMENT MISSIONNAIRE DES ÉGLISES PROTESTANTES
DE LA SUISSE ROMANDE

1000 Lausanne 9 - Case postale 305
Chemin des Cèdres 5 - Téléphone 021 / 373421

9. 12. 85



Gossner
Mission

sc.

5.1.38

Solidaritätsdienste
Südliches Afrika/Nalanda

Sch/W

Bureau DISK
Herrn Joop Zwart
Noordermarkt 26
1015 MZ Amsterdam
NEDERLAND

Lieber Joop!

Wir haben erfahren, daß Du Deine Ankündigung vom Mai 1987 in die Tat umgesetzt und Deine Arbeit bei und für DISK beendet hast! Das macht uns einerseits traurig, weil es Dir offensichtlich nicht gut geht und weil wir auf die weitere Zusammenarbeit mit Dir gehofft haben. Andererseits denken wir, daß es richtig ist, rechtzeitig aufzuhören und darauf zu vertrauen, daß Nachfolger das begonnene Werk fortsetzen werden. Die Arbeit am Reich Gottes ist zu groß (sogar innerhalb von DISK und Gossner-Mission in der DDR), als daß sie wenigen überlassen bleiben könnte!

Für uns ist Dein Rücktritt eine Gelegenheit, Dir Dank zu sagen für die vielen Jahre partnerschaftlicher, anregender Zusammenarbeit. Wir danken Dir für alle Gespräche, für Deine Offenheit und Freundlichkeit. Deine Gastfreundschaft und die Deines Klosters war ein Erlebnis; Meiner Organisation haben wir wichtige Begegnungen zu verdanken!

Wie wird es jetzt weitergehen? Wirst Du innerhalb Deines Ordens eine neue Aufgabe übernehmen? Wer wird Deine Arbeit bei DISK übernehmen?

Wir wünschen Dir, daß Du neue Kräfte sammeln kannst und bald wieder große und kleine sinnvolle Aufgaben findest, die wichtig sind und Dir Spaß machen. Wir hoffen, daß der Kontakt zwischen uns erhalten bleibt und freuen uns auf ein Wiedersehen!

In herzlicher Verbundenheit

(Friederike Schulze)

disk

**dienst in de
industriële
samenleving vanwege de
kerken**

noordermarkt 26
1015 mz amsterdam
telefoon (020) 228505

November 18. 1987

Gossner Mission in der DDR
Badenseestrasze 8
1180 BERLIN
DDR

Liebe Freunde,

Joop Zwart hat mich gefragt Ihnen die eingeschlossene Brief zu schicken.

Er hatte sich schon im Frühling entschlossen am Anfang 1988 die Betriebssehlssorge bei DISK zu verlassen. Er war dann am 1. Februar 12½ Jahr da.

Seine Gesundheit war aber nicht gut un er war so müde dasz man ihm angeraten hat, um schon jetzt (halb September) mit die Arbeit aufzuhören. Deshalb hat er dasz getan.

Jetzt will er ein Sabbath-Zeit nehmen um in alle Ruhe eine neue Schritt in seine weitere Zukunft zu kreieren.

Er dankt alle seine Freunde für die Freundschaft.

Herzliche Grüsse,

E. G. v. Leeuwen

Elly G. van Leeuwen, Sekretärin

STICHTING BEDRIJFSAPOSTOLAAT NEDERLAND
Bureau DISK
Noordermarkt 26
1015 MZ AMSTERDAM

Amsterdam, 15 september 1987

Aan alle betrokkenen in het DISK/SBN-werk
en aangrenzende kontakten.

Beste vriend(inn)en en bekenden,

Hierbij deel ik jullie mede, dat ik mijn werk in het bedrijfspastoraat, op het landelijk Bureau DISK, binnenkort ga beëindigen. Het ligt in de bedoeling dit besluit per 1 febr. 1988 definitief te maken. (Hierover is reeds melding gemaakt in DISK-Nieuwsbrief nr. 3 van september.) Dan heb ik met veel voldoening, maar niet altijd even gemakkelijk, 12½ jaar mijn functie als directeur van SBN vervuld. Dan heb ik ook met een groot aantal kollega's bedrijfspastores en andere medewerkenden ruim 25 jaar in het spanningsveld gestaan tussen "Kerk en Werk".

In mijn ontslagbrief heb ik mijn leeftijd (bijna 59), de lange werkperiode op landelijk vlak (sinds 1 aug. 1975) en de (voor mij) toenemende zwaarte van de functie als redenen voor mijn vertrek genoemd. Bovendien wil ik nog een paar jaar overhouden voor iets anders.

Tijdens de afbouwgesprekken bleek er een grote mate van oververmoeidheid ten grondslag te liggen aan de wens om mijn functie af te ronden. Deze vaststelling leidde tot de vraag of het verstandig is de DISK-rit tot februari uit te zitten.

Daarom is een dezer dagen een regeling voorgesteld in de sfeer van een "vervroegde uitstap uit 't werk", n.l. een ziekteverlof per 14 september 1987. Hoewel met grote aarzeling ben ik akkoord gegaan met dit plan als een voor mij goede keuze. Daarmee heb ik voor mijzelf de rust en ruimte gekreëerd voor een nieuwe periode van balans en oriëntatie, een zogenoemd "sabbath-jaar".

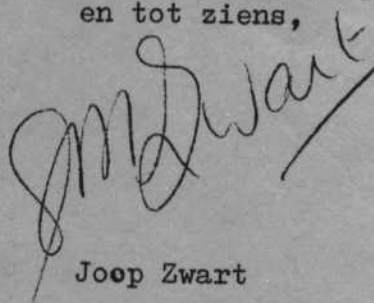
Langs deze weg wil ik alle betrokkenen in mijn leef- en werksituatie tijdig van mijn besluit in kennis stellen. Dat betekent ook dat vanaf dit moment mijn werkkontakten eindigen, echter niet de ontmoeting.

Aan mijn opvolging wordt door het SBN-bestuur ijverig gewerkt.

Hoewel mijn afscheid nog niet definitief is, zeg ik de mensen in mijn werkring alvast dank voor de goede samenwerking, spreek ik de wens uit van een goede toekomst voor het DISK-werk, en bewaar ik een fijne herinnering aan een voor mij dierbaar werkterrein.

Hiermee wil ik deze bekendmaking van mijn aanstaande ontslag besluiten.

Allen hartelijk gegroet,
en tot ziens,



Joop Zwart

Gossner-Mission in der DDR

Disk

Dienst in den industriellen
samenleving vanwege de
kerken

Noordermarkt 26
1015 mz Amsterdam

Niederlande

1180 Berlin,

Baderseestraße 8

Ruf 681 4558

23. Dez. 1981
Kr/Si

Liebe Freunde!

Viel Zeit ist inzwischen ins Land gegangen, dennoch möchten wir nicht versäumen, Euch noch einmal ganz herzlich zu danken für die freundschaftliche Aufnahme, die wir bei Euch gefunden haben und zugleich Euch ein ganz gesegnetes Christfest und ein gutes neues Jahr wünschen.

Neben der weiteren Auswertung unseres Besuches mit unseren Mitarbeitern in den Arbeitskreisen war die Zwischenzeit mit vielfältigen Aktivitäten ausgefüllt, um nur zwei zu nennen: die Friedenswoche mit ihren vielen Anforderungen und dann eine Konsultation mit Freunden und Kirchenvertretern aus allen christlichen Kirchen in sozialistischen Ländern, die wir im Turnus von zwei Jahren durchführen, den sogenannten Ferch-Konsultationen. Nachdem auf den verschiedenen Ebenen Euer Besuch bereits vorgespochen ist, nun noch einmal die definitive Einladung der Dienststelle der Gossner-Mission an Euch. Wir erwarten Euch in der Zeit vom 25. April bis 3. Mai mit sechs Vertretern und haben das Programm entsprechend unserer Vorabsprache vorarrangiert. Mit gleicher Post schicken wir auch die angekündigten Broschüren von Willibald Jacob zum Thema Leistung. Wir hoffen, daß Ihr mit der Klärung, die unsere Gespräche gebracht haben, auch zufrieden seid und daß unsere Zusammenarbeit von DISK zu Gossner weiterhin gewinnbringend für beide Seiten gestaltet werden kann. Wir hoffen, daß der Weggang von Hendrik Jan dabei nicht zu großen Schwierigkeiten führen wird, aber Ihr seid ja seit langer Zeit als Mitarbeiter in diesem Geschäft beteiligt, so daß wir auf soliden Erfahrungen miteinander aufbauen können.

Unabhängig von der Zusammenarbeit mit Euch, planen wir für das nächste Jahr eine Einladung auszusprechen an Pax Christi mit drei Vertretern. Von all den verschiedenen Gruppen, die wir während unseres Besuches unter dem Friedensengagement in Holland getroffen haben, meinen wir, daß in dieser Einrichtung lohnende Anknüpfungspunkte für diesen speziellen Dienst der Gossner-Mission gegeben sind. Wir halten es für wichtig, Euch auch über diese Absicht zu informieren, ohne daß diese Einladung irgendwie für Euch zu einer Belastung werden soll, denn die Beziehung zu dieser Gruppe werden wir direkt wahrnehmen.

Wir haben Euch ja informiert, daß es in der Gossner-Mission verschiedene Arbeitsfelder gibt, von denen das Arbeitsgebiet "Frieden und Abrüstung" in direkter Beziehung Kontakte zu Pax Christi halten wird. Da wir aber auf der Ebene der UIM-Arbeit seit langen Jahren freundschaftlich zusammen arbeiten, meinten wir, daß Ihr von dieser parallelen Beziehung nach Holland wissen solltet.

Zurück zu Eurem Besuch: für uns wäre es ganz wichtig, daß Ihr baldmöglichst die Namen und Personenangaben, die für die Beantragung des Visums notwendig sind, uns zuschickt (wir hatten uns auf Ende Januar in der Absprache verständigt), damit wir Euren Besuch weiter vorbereiten können. Unsere Freunde haben mit großem Interesse die

Postcheck: Berlin 7199-58-4408

/

Bank: Berliner Stadtkontor 6691-16-296

b. w.

Weiterentwicklung Eurer Arbeit zur Kenntnis genommen und wünschen
Euch ein gutes Vorankommen auf diesem Weg.

Mit herzlichen Grüßen
bis zum Wiedersehen im April

für die Mitarbeiter der
Gossner-Mission

(Bernd Krause)

disk

**dienst in de
industriële
samenleving vanwege de
kerken**

noordermarkt 26
1015 mz amsterdam
telefoon (020) 228505

Programm für den Besuch der Delegation von der Gossner Mission in der DDR.
(19. bis 28.9.1981)

Sonabend
19-9

Anreise und besichtigung der Stadt Amsterdam.

18.00 Uhr Abfahrt von Büro DISK abendessen bei Ter Bals

Sonntag
20-9

9.45 Uhr Gottesdienst in der "Paaskerk" in Amstelveen.
(Ökumenische Grüsse gesprochen von Gottfried Rottmann)
Nachgespräch mit der Gemeinde)

Nachmittag Ausflug nach Wüsch

Montag
21-9

Die probleme um den Kernkraftwerk Doodewaard

nachmittag: Gespräch mit dem Stab von "Kerk en Vrede".
(Amersfoort) Thema: Friedenserziehung und
gewaltfreie Widerstand (Henk Eisma)

abends: Gespräch mit lokaler IKV Gruppe. (Amersfoort)

Dienstag
22-9

Gespräch IKV Den Haag, Thema: Kampagne gegen NATO-Beschlüsse
(Wolfgang Müller)

nachmittag: Gespräch Pax Christi, Thema: Bewaffnung und Beschäftigung
(Ludo Eikelkamp)

abends: Gespräch über medizinische Polemologie
(Wolfgang Müller und Dr. Gevers)

Mittwoch
23-9

Gespräch bei DISK über die Art der Arbeitskontakte
zwischen DISK und Gossner DDR.

Donnerstag
24-9

Frei zum Einkaufen und Besichtigung von Amsterdam.

In der Nachmittag abreise nach Dieren. Das weitere Programm
wird von den Dierener gemacht.

Schlaf Adresse: Karmelitenkloster Amstelveen, Groen van Prinstererlaan 99
020-419555

Bourgondischelaan 5, Amstelveen,
020-436494

Andere Adresse: Kerk en Vrede: Utrechtseweg 159, Amersfoort, 033-10445

IKV: Anna Powlonaplein 3, Den Haag 070-469756

Pax Christi: Celibesstraat 60, Den Haag 070-631931

Dr. Gevers: Curacaostraat 21 Den Haag 070-638421

disk

H. Blay

**dienst in de
industriële
samenleving vanwege de
kerken**

noordermarkt 26
1015 mz amsterdam
telefoon (020) 228505

1981-06-01

Gossner Mission in der DDR
Baderseestrasze 8
1180 Berlin
DDR.

Liebe Freunde,

Hiermit möchten wir gerne vier Mitarbeiter der Gossner Mission einladen zu Besuch an den Niederlanden, während der Friedenswoche, von Sonnabend 19. September bis Montag 28. September dieses Jahres.

Zusammen mit verschiedene Ökumenische kirchliche friedensgruppen werden wir ein Programm machen gezielt um die Frage: Welcher ist der Beitrag der Christlichen Gemeinde beim Kampf gegen Bewaffnung und für den Frieden. Im Programm wird auch ein Arbeitsbesuch eingebaut an Kollegen in der Kirchliche Industrie und Sozialarbeit.

Wenn sie spezifische Wünsche haben, bitte schreibe uns bald, sodasz wir damit rechnen können.

Ich freue mich sehr dasz wir uns in Septemberwieder einmal treffen können.

Herzliche Grüsse,

Hendrik Jan ter Bals

Hendrik Jan ter Bals
Direktor DISK.

c.c. Interkerkelijk Vredesberaad, t.a.v. M.J.Faber
Pax Christi, t.a.v. J.van het Hof
Kerk en Vrede, ta.v. H.Eisma

B. IN DE KERK

Het bedrijfspastoraat heeft tot taak om de kerken voortdurend te informeren over de ontwikkelingen in de wereld van de arbeid en dit inzicht te vergroten. In de kerken wordt het Evangelie van gerechtigheid, bevrijding en verbond gepredikt. Waar mensen dit Evangelie konkreet maken in hun werk- en leefsituatie groeit de Kerk van Jezus Christus. In het bedrijfspastoraat komen we veel mensen tegen die dit oprecht proberen: mensen, die staan in de konkrete nood van hun leef- en arbeidsomstandigheden. In die situaties worden zij aange- rchten en ervaren zij de pijn en moeite om het Evangelie handen en voeten te geven in de dagelijkse werkelijkheid: in hun handelen en spreken groeit de kerk.

Zo kan de Christelijke gemeente in de samenleving staan en recht doen aan de afhankelijk en bedreigden.

disk

In kleine meest plaatselijk begonnen werkgroepen hebben de kerken, vaak samen met vakbonden en bedrijven, deze taken proberen aan te vatten. Binnen dit geheel van plaatselijk en regionaal werk hebben de beide landelijke overkoepelende organisaties voor bedrijfspastoraat (de Stichting Bedrijfsapostolaat Nederland van rk-zijde en het Centraal Interkerkelijk Bureau voor het Bedrijfsleven in opdracht van acht protestantse kerken) een dienst opgericht, waarin zij samen, onder andere door middel van het in stand houden van een gezamenlijk bureau een ondersteunende functie hebben: de Dienst in de Industriële Samenleving vanwege de Kerken (DISK).

DISK

- verleent service aan het plaatselijk werk van het bedrijfspastoraat;
- houdt de kerken op de hoogte van de voortgang van haar activiteiten en helpt mee aan het voorbereiden van het kerkelijk beleid terzake;
- levert een bijdrage aan de maatschappelijke discussie over arbeidsvraagstukken;
- onderhoudt contacten met gelijkwaardige instellingen in het buitenland en met de Wereldraad van Kerken.

DISK kan informatie geven over:

- adressen en namen van mensen in het plaatselijk werk, dat onder de namen DISK, Evangelie en Industrie, Bedrijfsapostolaat of Industriebestuur bekend is;
- de praktische werkzaamheden van het plaatselijk werk;
- plaatselijke publikaties;
- vergelijkbaar werk in het buitenland, via de contacten met de Europese Kontaktgroep voor kerk en industrie en de Wereldraad van Kerken;
- werkmateriaal voor kerkelijke en andere groepen over arbeidsvraagstukken;
- hulp bij het opzetten en begeleiden van groepen op deelterreinen van het bedrijfspastoraat;
- de betrokkenheid van de kerken bij arbeidsvraagstukken.

DISK publikaties zijn:

- een losbladig DISK-bulletin voor allen die in het bedrijfspastoraat werkzaam zijn; dit verschijnt 4 tot 6 maal per jaar;
- de serie DISK-cahiers, waarvan er tot nu toe acht zijn verschenen, over kerk-zijn in de industriële samenleving;
- nota's over bedrijfspastoraat of aspecten ervan;
- een Werkboek Werkloosheid, voor mensen die (nog) werk hebben;
- een brochure: Een arbeider en zijn bijbel, gedachten over het Marcusevangelie door J. Tuk.
- een serie jaarverslagen.

Bij DISK werken:

H.J. ter Bals
E.G. van Leeuwen-Aarsman
J.M. Zwart

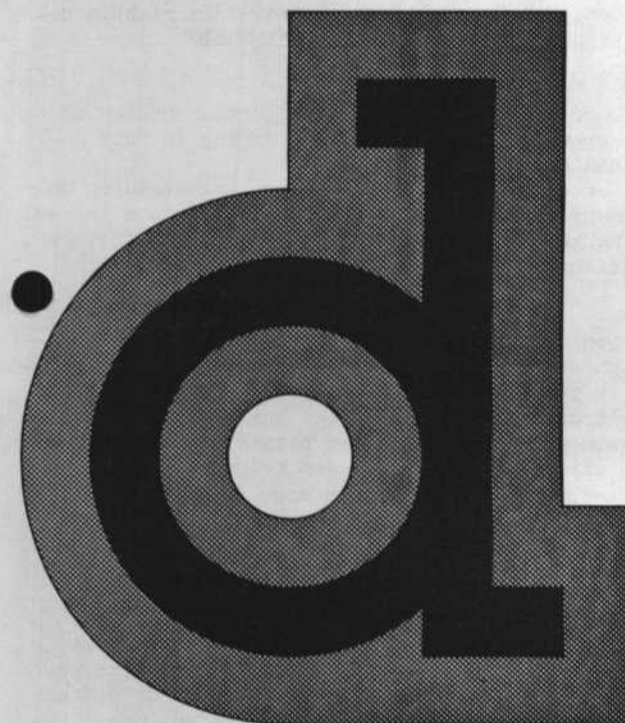


noordermarkt 26
1015 mz amsterdam
tel. 020-228505

postrekeningnr. 3532031
tnv penningm. disk
januari 1981

disk

dienst
in de
industriële
samenleving
vanwege de
kerken



bedrijfspastoraat

Bedrijfspastoraat is een van de functies van kerk-zijn om het Evangelie tot uitdrukking te brengen in de wereld van de arbeid.

Dat betekent dat de kerken -door bedrijfspastoraat op te zetten- hebben ingezien hoe belangrijk en hoe kwetsbaar het mens-zijn is in onze maatschappij. Daarin hebben economische en technologische ontwikkelingen een industriële cultuur en structuur teweeg gebracht. We zien te kens weer dat de loop van die ontwikkelingen vrijwel alleen bepaald zijn door economische en technologische doelstellingen. Aan het nastreven daarvan zijn de mensen heel vaak ondergeschikt.

Werken in deze maatschappij en daarin omgaan met elkaar vraagt een hoge mate van verantwoordelijkheid voor elkaar, voor de dingen waar we mee omgaan, maar vooral voor een leefbare toekomst voor allen die ná ons op deze aarde zullen leven. Het Evangelie van Christus is richtinggevend voor deze verantwoordelijkheid.

Door bedrijfspastoraat op te zetten hebben de kerken ook een blijvende uitdaging in huis gehaald. Kerk-zijn was en is vaak sterk ingesteld op de mens in zijn woonsituatie. Mede daardoor is veel kerkewerk steeds meer los geraakt van de werksituatie van de mensen.

Ook werd het steeds moeilijker om mensen te benaderen in structuren van de maatschappij, waarin zij zich dagelijks bevinden. In onze maatschappij blijkt het niet voldoende te zijn wanneer de kerk een plaats van troost en veiligheid wil zijn in een gebroken wereld. Het kerk-zijn van christenen moet vooral tot uitdrukking komen in een bevrijdend werkzaam zijn in deze wereld, in een gezamenlijke dienstbaarheid, allereerst voor de minstbedeelde medemensen.

Zo staat de kerk -in navolging van Christus- temidden van de werkelijke vragen van deze wereld. Van die opstelling uit is het de opdracht van de kerk verzoenend op te treden, opdat ge-

rechtigheid kan geschieden in deze wereld. Deze kwetsbare positie brengt voor haar lijden mee vanwege haar keuze om het bevrijdend werk van de Heer voort te zetten.

Deze visie op mens- en kerk-zijn wil het bedrijfspastoraat blijvend aan de orde stellen: in het werk en in de kerk. Dat betekent dat medewerkers in het bedrijfspastoraat de pogingen -ook buiten de kerk- ondersteunen die helpen zicht te krijgen op wat door mensen geleden wordt en wat daar aan gedaan kan worden.

wat doet het bedrijfspastoraat?

A. IN HET WERK

In de sterk door de industrie bepaalde samenleving stuiten wij in het bedrijfspastoraat steeds op het feit, dat mensen gemakkelijk gereduceerd kunnen worden tot arbeidskracht. De heelheid van het menszijn komt vaak nauwelijks aan bod. Ook zien we, dat er grote tegenstellingen bestaan tussen machtigen en onmachtigen, tussen hen die veel en hen die zo goed als geen verantwoordelijkheid te dragen krijgen. Dit leidt met name in het productieproces tot vervreemding en uitbuiting, tot werkloosheid hier en overspanning daar. Veel werksituaties maken mensen ongeschikt voor hun arbeid, omdat die arbeid ongeschikt is voor mensen.

Deze situatie mogen wij niet berusten. Het bedrijfspastoraat van de kerken wil, in navolging van Jezus van Nazareth, meewerken aan de bevrijding uit slavernij en aan de komst van een menswaardige wereld.

a. Vermenselijking van arbeid

Arbeid kan alleen maar worden beoordeeld in de maatschappelijke verhoudingen waarin zij plaatsvindt. Mensen krijgen geen kans hun gehele menszijn te ontplooiën in hun arbeid. Veel arbeid wordt verricht ten behoeve van zinloze productie. Arbeidsverhoudingen zijn vaak ondemokratisch en sommigen verrijken zich door middel van de arbeid van anderen. De deling van de arbeid is zover doorgevoerd, dat het niet langer verantwoord is om over "de"

arbeid te spreken. Onder deze noemer worden heel verschillende activiteiten verstaan. De mate van vervreemding die mensen in hun arbeid ondergaan hangt in hoge mate af van hun positie in het arbeidsproces.

Het bedrijfspastoraat gaat op twee manieren in op deze vervreemdende arbeidssituatie: Enerzijds kan men de mensen helpen door begrip voor hun situatie te tonen, door solidair aanwezig te zijn, in sommige gevallen ook door mee te zoeken naar adequate vormen van verzet.

Anderzijds kan men de langere weg gaan van bewustwording van de feitelijke plaats van de arbeid in het huidige maatschappelijke stelsel en zo de mensen helpen bewust te worden en zich in te zetten voor verandering.

b. Mensen zonder werk

Nederland heeft ongeveer een miljoen mensen zonder werk: vervroegd gepensioneerden, werklozen en arbeidsongeschikten. Voor veel van deze mensen is het moeilijk met deze situatie in het reine te komen. Zij vragen om inzicht in hun situatie: hoe komt het dat ik erin terecht gekomen ben? Hoe zit de samenleving in elkaar? Hoe denken anderen die nog wel werk hebben over mij? Wat proberen zij voor mij te doen? Deze mensen zoeken naar nieuwe wegen van menselijk contact, naar erbij-horen in het maatschappelijk leven. In het bedrijfspastoraat proberen we samen met hen een antwoord te vinden op hun vragen.

c. Solidariteit

Veel mensen voelen zich bedreigd in hun arbeidssituatie: door het gevaar van ontslag maar ook door reorganisatie, automatisering, bedrijfssluiting, verplaatsing van het bedrijf naar de derde wereld. Zij leven in grote onzekerheid. Het bedrijfspastoraat is solidair met deze mensen. Bij staking of bedrijfssluiting doet het van zich horen: in brieven en rondschrijvens. Het deelt de wanhoop en ontreddering van deze mensen. Het wil luisteren naar hun verhalen. Het wil leren waarvoor zij strijden en het wil met hen zich inzetten voor een rechtvaardige wereld, waarbij ook aansluiting gezocht wordt bij de emancipatiebeweging van andere groepen, die in de samenleving achtergesteld worden.

disk

**dienst in de
Industriële
samenleving vanwege de
kerken**

Amsterdam, 10 juni 1981

noordermarkt 26
1015 mz amsterdam
telefoon (020) 228505

Aan de informateurs,
de heren R. Lubbers en J. De Koning
en de demissionaire bewindslieden
van het Ministerie van Sociale Zaken,
de heren W. Albeda en L. de Graaf.

Binnenhof 1a
2513 AA Den Haag

Zeestraat 73
2518 AA Den Haag

VERKLARING

Naar een menswaardig volumebeleid

1. INLEIDING

In april 1979 besloot het bestuur van de Dienst in de Industriële Samenleving vanwege de Kerken (DISK) een landelijke taakgroep WAO in het leven te roepen. Deze taakgroep kreeg als doelstelling de resoluties van arbeidsongeschikten, zoals die waren geformuleerd door de deelnemers aan de werkdag WAO te Amsterdam d.d. 25-11-1978, gebundeld en versterkt door te spelen naar de geadresseerde instanties en hun achterbannen. De samenstelling van de taakgroep is zodanig dat de deelnemers afkomstig zijn uit de kringen van deze geadresseerde instanties, te weten: Politici, werkgevers, vakbondsmensen, arbeidsongeschikten, uitvoerders van de sociale verzekeringswetten, welzijnswerkers en kerkelijke vertegenwoordigers. De deelnemers aan de taakgroep verenigden zich rond de door het bestuur gestelde doelstellingen. Uitgangspunt van hun werkzaamheden zijn de uitgesproken wensen en verwachtingen van de arbeidsongeschikten zelf en de daarop ontvangen reacties uit de samenleving. De DISK-taakgroep WAO is tevens een platform voor overleg tussen de genoemde instanties in zoverre zij zich met de problematiek van arbeidsongeschikten bezighouden. In de afgelopen maanden heeft de taakgroep zich intensief beziggehouden met de maatregelen die de regering zich heeft voorgenomen te treffen en die de positie van arbeidsongeschikten raken. De staf van het bureau DISK wil thans het volgende aan u voorleggen, gehoord hebbende de diverse meningen van de taakgroepleden en op basis van de doelstellingen en uitgangspunten van de taakgroep.

2. BEZUINIGINGEN

Gezien de prognoses m.b.t. de sociaal economische ontwikkeling in Nederland (rapport Rathenau) is er geen verbetering van de situatie te verwachten op korte termijn. Veeleer valt te verwachten dat de economische situatie van Nederland zal verslechteren.

Het is begrijpelijk en wenselijk dat de regering een beleid wil voeren dat met deze situatie rekening houdt en daarin verbeteringen aan wil brengen. Zij heeft echter gemeend dit te moeten doen door op stringente wijze te bezuinigen op de uitgaven voor sociale zekerheid. Het effect hiervan zou het komende jaar al 820 miljoen gulden moeten bedragen. De regering legt daarmee een last op de schouders van de uitkeringsgerechtigden die toch al erg de dupe zijn van de economische recessie.

Het is dan ook tegen deze bezuinigingsplannen dat wij protest aan willen tekenen, en vooral ook tegen het gebrek aan visie dat aan deze plannen ten grondslag ligt. Inmers het angstwekkend groeiende aantal arbeidsongeschikten maakt iedere dag duidelijker dat steeds meer arbeiders ziek worden van het verrichten van arbeid onder bepaalde omstandigheden en door de stress-situaties en spanningen in de huidige maatschappij. Ook wordt steeds duidelijker hoeveel problemen de situatie, waarin arbeidsongeschikten verkeren, met zich meebrengt. Terwijl dit allemaal gebeurt ontwerpt de regering een volumebeleid dat op de eerste plaats gericht is op financiële maatregelen, financiële achteruitstelling van arbeidsongeschikten. Er komen maatregelen welke naar het oordeel van de regering de situatie van de arbeidsongeschikten zouden verbeteren, zoals de verscherpte afschatting van arbeidsongeschikten. Maar ook deze worden vanuit financieel-politieke overwegingen getroffen.

Het is onze stellige overtuiging dat een volumebeleid pas dan effectief zal kunnen zijn wanneer ook en op de eerste plaats de konkreet menselijke belangen in de arbeidssituatie en in de situatie van de arbeidsongeschikte worden nagestreefd. Op grond van deze belangen zal het begrip 'arbeid' verbreed moeten worden, in die zin dat ook opvattingen over niet-loonvormende arbeid moeten worden erkend en verder uitgewerkt. Bovendien zullen er zwaardere eisen moeten worden gesteld aan de kwaliteit van alle arbeid en zó dat zij mensen niet verziekt en arbeidsongeschikt maakt.

De solidariteit tussen werkende en niet-werkende mensen moet juist in deze tijden van crisis worden bevorderd. Dit is niet alleen een taak van de vakbonden, zoals weleens wordt gesuggereerd, maar van heel de gemeenschap en daardoor zeker ook van de regering. Het is daarom noodzakelijk dat de regering niet alleen een visie ontwikkelt op centen maar op de eerste plaats een visie op mensen. Vanuit deze visie zullen de konkrete maatregelen vooral ook gericht moeten zijn op het voorkómen van arbeidsongeschiktheid. Dit is ook wat wij met deze brief willen bevorderen. De direkte aanleiding hiertoe wordt gevormd door de gevoelens van angst en onzekerheid bij arbeidsongeschikten en diegenen die zich bij hen betrokken voelen. Deze gevoelens zijn door de begrotingsdebatten in het najaar van 1980 in de Tweede Kamer versterkt. Wij moeten konstateren dat de GMD-experimenten, en in het verlengde daarvan de voornemens over een algemeen beleid m.b.t. de afschatting en de verengde interpretatie van art. 21,2a WAO/12,2a AAW, dit nog versterken.

3. MAATREGELEN

In het voorgaande wezen we reeds op maatregelen m.b.t. de Wet Plaatsing Mindervaliden en art. 21,2a WAO/12,2a AAW. Deze en andere maatregelen werden door de bewindslieden van Sociale Zaken in een schrijven aan de SER (d.d. 28 augustus 1980) ter beoordeling voorgelegd.

Hier willen wij ingaan op de belangrijkste van die maatregelen en daar voorwaarden bij formuleren, zonder welke de uitvoering van genoemde maatregelen o.i. eerder in het nadeel dan in het voordeel van arbeidsongeschikten uit zal vallen. De nadruk zal daarbij gelegd moeten worden op het voorkomen van arbeidsongeschiktheid en het uitbreiden en verbeteren van de positie van arbeidsongeschikten in het bedrijfsleven. Het spreekt vanzelf dat kontrôle en sankties onmisbare onderdelen zijn van de te treffen maatregelen. Daartoe zullen door ons voorstellen worden gedaan.

4. DE WET PLAATSING MINDERVALIDEN (WPM)

De herziening van de quotumregeling in de WPM van 2% naar 5% zal vorm moeten krijgen in een arbeidsplaatsenplan en in de praktijk neer moeten komen op een reële vergroting van de werkgelegenheid met 3%. Voorkomen dient te worden dat bedrijven gezonde werknemers gaan ontslaan of werknemers gaan 'omdopen' tot mindervaliden om daardoor aan het quotum van 5% te kunnen beantwoorden.

De praktijk heeft geleerd dat reeds de 2% quote op grote schaal wordt ont-doken. Het is daarom noodzakelijk op de naleving van de WPM kontrôle uit te oefenen en aan het niet naleven van de WPM zwaardere sankties te verbinden. Verplichte melding van vakatures aan de OR en andere door werknemers ge-dragen instanties en het G.A.B. kan die kontrôle mogelijk maken. Wat betreft de G.A.B.'s is het dan wel noodzakelijk dat er voorwaarden worden geschapen die dit mogelijk maken, bijvoorbeeld door een adequaat personeelsbestand te verwerklijken.

5. ONTSLAGVERBOD

De regeling in het bijzonder besluit arbeidsverhoudingen, volgens welke een werkgever pas is toegestaan een door ziekte getroffen werknemer te ontslaan na een periode van twee jaar, dient te worden uitgebreid. Van een dergelijke uitbreiding is, zij het minder vergaand dan hieronder, al sprake in de Wet Arbeidsomstandigheden Gehandikapt (W.A.G.) welke op dit moment nog in voorbereiding is. Wij menen dat ontslag na twee jaar kan worden toegestaan wanneer na onderzoek, dus in overleg met uiteraard de O.R, de GMD, het GAB, de betrokken werknemer en indien nodig de arbeidsinspectie, blijkt dat de arbeidsplaats welke de werknemer bezette vóór hij/zij in de WAO kwam, niet kan worden aangepast en dat er voor hem/haar geen andere passende of aan te passen arbeidsplaats in het bedrijf kan worden gevonden. Dit onderzoek dient binnen de periode van twee jaar te geschieden.

6. WERKGELEGENHEID

Naast de genoemde maatregelen zullen er op korte termijn een groot aantal verantwoorde en volwaardige arbeidsplaatsen gekreëerd moeten worden welke in tijd en uitrusting aan partieel arbeids(on)geschikten zijn aangepast, te-meer daar dit soort banen nog maar in geringe mate voorhanden zijn. Wij vragen de overheid:

- om de mogelijkheden tot niet-commerciële arbeidsbemiddeling, zoals door de Stichting Uitzendburo Arbeidsvoorziening START, uit te breiden;
- om haar beleid te richten op het verbreden van de mogelijkheden tot deeltijd-banen bij de overheid zelf;
- om ook via de WSW deeltijdbanen mogelijk te maken.

7. SOCIAAL STATUUT

Voor iedere werknemer(ster) in iedere onderneming (ook in het midden- en kleinbedrijf) dient een sociaal statuut van kracht te zijn. In de sociale sta-tuten moeten de sociale jaarverslagen worden geregeld. Deze verslagen dienen openbaar te zijn en daarin moet aan de orde komen: het percentage, de oorzaken en de maatregelen ter bestrijding van ziekteverzuim; het percentage vakatures en maatregelen ter opvulling daarvan; personeelsopbouw; het percentage min-dervaliden; het percentage deeltijdbanen; scholingsmogelijkheden; relatie in-terne/externe arbeidsmarkt; periodiek geneeskundig onderzoek, etc. etc. Wil een sociaal statuut in een onderneming reëel effect sorteren dan veron-derstelt het een systeem van registratie en onderzoek en van begeleiding van werknemers. Uitvoering van en kontrôle op het sociaal statuut en het daar-mee verbonden systeem van registratie en onderzoek dienen in wettelijke maat-regelen te worden vastgelegd.

8. REGISTRATIE EN ONDERZOEK

- a. Iedere bedrijfsgezondheidsdienst heeft de plicht te melden hoeveel werknemers ziek zijn geworden of het bedrijf wegens ziekte en gebreken hebben verlaten. Daarbij dient de relatie ziekteverzuim/arbeidssituatie/arbeidsomstandigheden tevens gesignaleerd te worden.
- b. Iedere werknemer(ster) dient periodiek onderzocht te worden door een bedrijfsgeneeskundige dienst. De resultaten van dit onderzoek moeten kunnen leiden tot initiatieven gericht op om-, her- en bijscholingsmogelijkheden en waar wenselijk op vermindering van de arbeidstijd. Maatregelen hiertoe mogen de rechtspositie van werknemers niet in gevaar brengen.
- c. De regeling waarbij ieder ongeval, voortkomend uit de arbeidssituatie aan de arbeidsinspectie dient te worden gemeld en door haar dient te worden onderzocht moet strakker worden gehanteerd en de daarin vervatte sankties moeten meer worden toegepast.
- d. Voorts dient te worden onderzocht of ook sociale, relationele 'ongelukken' in de sfeer van de arbeidsverhoudingen op eenzelfde wijze kunnen worden benaderd.
- e. Het is noodzakelijk dat bij iedere vorm van registratie en onderzoek van de gezondheidssituatie van werknemers waarborgen voor hun persoonlijke levenssfeer zijn ingebouwd.
- f. Er dienen veiligheidscommissies van werknemers in het leven geroepen te worden die op de werkplek zelf ook preventieve bevoegdheden hebben.
- g. De grenzen van de maximaal aanvaardbare concentraties gevaarlijke stoffen in het werkmilieu alsook criteria voor lawaai, trilling, temperatuur, etc. dienen regelmatig opnieuw te worden beoordeeld en bijgesteld, ter voorkoming van meer arbeidsongeschikten.

9. BEGELEIDING

- a. De personeelsdiensten van bedrijven dienen altijd loopbaanbegeleiding te bieden.
- b. Om-, her- en bijscholingsmogelijkheden binnen en buiten de bedrijven (bijvoorbeeld via centra voor vakopleiding voor volwassenen) mogen niet worden ingeperkt vanwege eventueel daaruit voortvloeiende financiële positieverbetering. De algemene maatregel van bestuur behorend tot art. 57 AAW dient in deze zin te worden gewijzigd. De al ter beschikking gestelde middelen voor genoemde centra moeten op korte termijn worden benut voor de kwantitatieve uitbreiding van deze voorzieningen.
- c. De GMD-begeleiding van zieke werknemers in de periode van de Ziektewet (die mogelijk wordt door de meldingen na de vierde, zesde en negende maand) moet naast reïntegratie in het arbeidsproces, gericht zijn op het scheppen van een vertrouwensbasis waardoor arbeidsongeschikten begeleid, gestimuleerd en geholpen worden in een totaal genezingsproces, lichamelijk, geestelijk en sociaal.

10. POSITIE BEDRIJFSGEZONDHEIDSDIENST

Onder "Registratie en Onderzoek" spraken we reeds over de taak van de bedrijfsgezondheidsdienst. Daarover en over de positie van deze dienst in het bedrijf is al een en ander neergelegd in de Wet Arbeidsomstandigheden (ARBO-wet). Op deze plaats willen wij er krachtig op aan dringen dat de praktische uitvoering van de wettelijke maatregelen ook gebeurt. Daarbij willen wij vooral de nadruk leggen op de volgende punten:

- a. Het is van het grootste belang dat de deskundigen op het gebied van de bedrijfsgezondheidszorg, welke tezamen de bedrijfsgezondheidsdienst vormen, ten opzichte van het bedrijf een onafhankelijke positie innemen.

- b. De kontrôle op het uitvoerende werk van de bedrijfsgezondheidsdienst moet mogelijk zijn door openbare verslaggeving van die werkzaamheden.
- c. Iedere werknemer(ster) heeft ~~en~~ recht op te ressorteren onder een bedrijfsgezondheidsdienst. Bevorderd moet worden dat de opleidingsmogelijkheden voor de deskundige medewerkers wordt vergroot, zodat zoveel mogelijk alle werknemers(sters) onder een bedrijfsgezondheidsdienst kunnen gaan vallen.

11. ARTIKEL 21,3 WAO/ 12,3 AAW

De als krampachtig te betitelen verscherpte afschatting van arbeidsongeschikten op grond van de per 1-10-1976 ingevoerde artikelen 21,3 WAO en 12,3 AAW kan worden ondervangen door een toch al gewenste integratie en gelijktrekking van verschillende vormen van sociale zekerheid. In dit geval moet ernaar worden gestreefd de WW en WWV in elkaar te integreren, waarbij dan een welvaartsvaste uitkering op het niveau van 80% tot aan het 65ste levensjaar van de uitkeringsgerechtigde wordt ingebouwd.

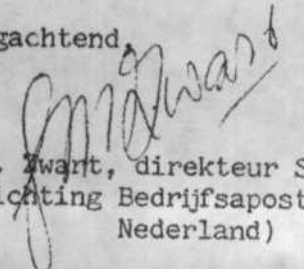
12. BUITENLANDSE WERKNEMERS

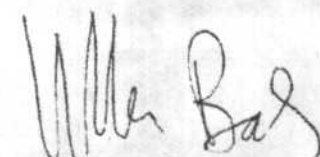
Bij deze willen we u met klem vragen, ook bij het opstellen van wetten en maatregelen m.b.t. de sociale verzekeringen meer rekening te houden met de specifieke problemen van buitenlandse arbeidsongeschikten. Zij hebben recht op een gelijke behandeling door GAK en GMD en, gezien hun situatie recht op méér voorlichting. Het systeem van afschatten mag niet leiden tot intrekking van de verblijfsvergunning of tot het niet verlenen van een vestigingsvergunning.

Ondergetekenden dringen er bij u op aan de voorgestelde maatregelen te integreren in het door u vast te stellen beleid inzake de sociale zekerheid.

Gaarne vernemen wij uw reactie op onze voorstellen.

Hoogachtend,


J.M. Zwart, directeur SBN/DISK
(Stichting Bedrijfsapostolaat
Nederland)


H.J. ter Bals, directeur CIBB/DISK
(Centraal Interkerkelijk Bureau
voor het Bedrijfsleven)

- c.c. Leden van de vaste Kamerkommissie van Sociale Zaken
- Leden der Sociaal Economische Raad, die Sociale Verzekering v.d. SER
 - Sociale Verzekeringsraad
 - Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG)
 - Leden van het DIVOSA/IPO
 - WAO-belangenbehartigingsorganisaties
 - Kerken
 - Organisaties van welzijnswerkers
 - Uitvoeringsorganen van de sociale verzekeringswetten
 - Vakbeweging
 - VNO/NCW
 - CCOZ-Universiteit van Amsterdam
 - Politieke Partijen
 - A.N.P.
 - Nederlandse Commissie Buitenlanders (NCB)

Umfassende menschenwürdige Richtlinien1. Einleitung

Die Disk Arbeitsgemeinschaft für das Arbeitsunfähigkeitsgesetz (1) ist eine Plattform der Beratung in der Politiker, Arbeitgeber, Gewerkschaftsleute, Arbeitsunfähige, kirchliche Würdenträger u.s.w. vertreten sind. Nachdem die Ergebnisse dieser Arbeitsgemeinschaft bekannt sind, will Disk Ihnen folgendes vorlegen.

Disk = Dienst in der industriellen Gesellschaft seitens
der Kirche

2. Einschränkungen

Es ist zu erwarten, daß sich die wirtschaftliche Lage in den Niederlanden verschlechtern wird. Einschränkungen sind daher notwendig. Die Regierung hat jedoch geglaubt, diese bei den Ausgaben für die Sozialsicherheit durchführen zu müssen und legt damit die Lasten auf die Schultern derjenigen, die sowieso schon das Opfer der heutigen Rezession sind.

Dagegen wollen wir Einspruch erheben. Ganz besonders auch gegen den Mangel an Einsicht, der hier zugrunde liegt. Das Heer der Arbeitsunfähigen wächst noch immer. Nicht nur in der Arbeit sondern auch in unserer heutigen Gesellschaft sind Faktoren anwesend, wodurch immer mehr Menschen krank werden. Auch wird es immer deutlicher, wieviel Probleme dies alles für die Arbeitsunfähigen mit sich bringt. Während dies alles geschieht, entwickelt die Regierung ein Programm, das an erster Stelle finanzielle Maßnahmen, finanzielle Verschlechterung der Arbeitsunfähigen bezweckt.

Wir sind fest davon überzeugt, daß ein derartiges Programm erst dann effektiv sein kann, wenn man sich auch und dann an erster Stelle um die konkret menschlichen Belange in der Arbeitslage und um die Stellung der Arbeitsunfähigen bemüht. Aufgrund dieser Belange wird der Begriff "Arbeit" erweitert werden müssen und zwar in dem Sinne, daß auch die Auffassung über unbezahlte Arbeit anerkannt und noch weiter ausgearbeitet werden muß. Außerdem wird es notwendig sein, große Anforderungen an die Qualität aller Arbeit zu stellen und zwar so, daß die Menschen nicht krank und arbeitsunfähig werden. Die Solidarität zwischen arbeitenden und nicht-arbeitenden Menschen soll

gerade in dieser Krisenzeit gefördert werden. Dies ist nicht nur Aufgabe der Gewerkschaften, wie man wohl unterstellt, sondern Aufgabe der ganzen Gesellschaft und damit auch der Regierung. Deshalb ist es unbedingt notwendig, daß die Regierung nicht nur ein Konzept entwickelt in Bezug auf Geld sondern vor allem ein Konzept für Menschen.

(1) WAO = Arbeitsunfähigkeitsgesetz

3. Maßnahmen

Bei den zu treffenden Maßnahmen wird das Verhüten von Arbeitsunfähigkeit und das Verbessern der Position der Arbeitsunfähigen im Wirtschaftsbereich benachdrückt werden müssen.

4. Gesetz für die Beschäftigung von Körperbehinderten

Die Erhöhung der Quotenregelung von 2% auf 5% wird, wenn sie praktisch angewendet wird, bei einem Mehrangebot von Arbeitsstellen bei 3% liegen. Man muß hierbei verhindern, daß Arbeitnehmer "umgetauft" werden in Körperbehinderte und man somit die Quote erreicht. Dies muß streng kontrolliert werden.

5. Kündigungsschutz

Wir glauben, daß eine Entlassung nach einer 2-jährigen Krankheit erst dann zulässig ist, wenn sich nach Untersuchungen herausgestellt hat, daß die Arbeitsstelle nicht angepaßt werden kann.

6. Arbeitsbeschaffung

Auf kurze Frist müssen viele Arbeitsstellen geschaffen werden, die für die Arbeitsunfähigen bestimmt sind.

7. Soziale Grundsätze

Jeder Betrieb muß sich an die sozialen Grundsätze halten, in denen auch die Veröffentlichung der jährlichen Sozialberichte vereinbart worden ist. Dieser Bericht muß enthalten: Arbeitsausfall wegen Krankheit (Ursachen, Bekämpfung), Prozentsatz der Körperbehinderten, Prozentsatz der Teilzeitbeschäftigungen u.s.w. Kontrolle hierüber ist notwendig.

8. Registrierung und Untersuchung

Notwendig sind:

- Sorgfältige Registrierung der Krankmeldungen
 - Regelmäßige Untersuchung der Arbeitnehmer
 - Unfallmeldungen an die Arbeitsinspektion
 - Bei allen Untersuchungen müssen die persönlichen Lebensbedingungen am Arbeitsplatz garantiert sein
 - Kontrolle über Lärm, gesundheitsgefährdenden Stoffen u.s.w.
- Maßstäbe anlegen

9. Begleitung

Intensive Begleitung ist notwendig für eventuelle Umschulung und bei weiteren Ausbildungsmöglichkeiten. Bei kranken Arbeitnehmern muß sich die Begleitung bemühen um eine Rückkehr in den Arbeitsprozess und sich um das Wohlergehen der Arbeitnehmer kümmern.

10. Die Position des Betriebsgesundheitsdienstes

Diese muß unabhängig sein. Kontrolle über die Funktion dieses Dienstes u.a. durch öffentliche Berichtgebung der Tätigkeiten. Jeder Arbeitnehmer hat das Recht einem Betriebsgesundheitsdienst zu unterstehen.

Wichtig ist des weiteren:

Integration von Arbeitslosengesetz und Arbeitsunfähigkeitsgesetz bei eventueller Unterbewertung, wobei wertbeständige Unterstützung bei einem Niveau von 80% bis einschließlich dem 65. Lebensjahr einkalkuliert wird.

Die spezifischen Probleme der Gastarbeiter müssen berücksichtigt werden.

juni 1981

disk

**dienst in de
Industriële
samenleving vanwege de
kerken**

noordermarkt 26
amsterdam-c.
telefoon (020) 22 85 05

9 Februar 1978.

An die Gossner Mission in der DDR
1058 Berlin
Göhrener Strasse 11
DDR.

Liebe Freunde,

Sehr gerne möchten wir eine Gruppe von Euren Mitarbeiter einladen zum Besuch an unserem Land.

Dieses Besuch steht im Zeichen von unserer gemeinsamer Verantwortlichkeit für die Friedens-Aufgabe in Europa, und wird es ermöglichen dasz wir unsere bilaterale Arbeitskontakte in dieser Hinsicht weiter vertiefen und ausbauen können. Das Arrangieren von Möglichkeiten einander besser zu verstehen, ist unseres Erachtens ein wesentlicher Beitrag zur Friedens-Aufgabe in Europa.

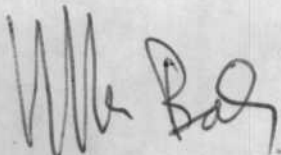
Deshalb möchten wir gerne vier Mitarbeiter der Gossner Mission in der DDR einladen in den Niederlanden zu Besuch zu kommen. Wir haben als Termin für dieses Besuch festgelegt:

24. April bis 4. Mai 1978.

Zu dieser Arbeits-Woche werden unsererseits verschiedene Pfarrer und Mitarbeiter teilnehmen aus der oekumenischen gesellschaftsbezogenen Arbeit der Kirchen.

Sobald wir weitere Nachrichten haben von praktischen Sachen wie: Tagungsort, Arbeitsplan usw. werden wir Ihnen möglichst bald schreiben.

In der Hoffnung von Ihnen zu hören ob die gefragte Delegation teilnehmen kann, zeichne ich, mit freundlichem Grusz,



Drs. H.J.ter Bals
Direktor der oekumenischen Dienst der Kirchen
in der Industriegesellschaft.

E

Berlin, den 22.5.1985

The Community Church of Mill Valley
United Church of Christ

Mr. Bill Eichhorn
8 Olive Street

Luftpost

Mill Valley, California 94941/USA

Dear Bill!

I thank you very much for your letters and especially for the picture. At was a good time and agreeet expereance beeng to gether with you during your visit in DDR. Quite often I remember several occasiones and stationes, and the ideas we were reflecting about are still present. And above all that spirit of friendship is still feeding and encouraging me for the further tasks. My congratulation for beeng Opa and I wish you joy and pleasure and the child peace und succes in constructing a human world. I like your decission to report in small storries, because they are part of your own experience (your own history) and therefore people have to accept that and they are not free like in case of an ideological analyses to agree are to refuse.

Today I was succesful in getting that book you were interested in a part in the DDR where people are not so in touch with developing issues.

I hope you are satisfied. and the book is helpfull. In the meantime there was a lot of work to do especially because Eckhard is for three weeks in Nicaragua. Impressive and moving but also stressing because of the organisational work were all the activities around the eight of May (includings Bonhoeffer memorial).

I hope of some time in sommer holliday to bring in order into all these impressiones and feelings. Having been together with you will be one of the famous.

Therefore I thank you and I hope and I look forward to the continuation next year in California.

Anlage:
Entwicklungsländer am Scheideweg/H. Paulwetter

Shalom

(Bernd)

THE COMMUNITY CHURCH OF MILL VALLEY

UNITED CHURCH OF CHRIST

8 OLIVE • MILL VALLEY, CALIFORNIA 94941 • 388-5540

L. William Eichhorn Ministers B. Ann Eichhorn



April 26, 1985

Dear Berndt:

Greetings from Northern California! I hope Spring arrived in Berlin and that you are well. I arrived here in time to help with the Holy Week and Easter Services. Then there was time to rest, to reflect upon my time in the GDR and to write some impressions. And then it was time to begin the work here again, but with new clarity and strength that I received from my experiences in the GDR.

Thank you for the friendship you extended to me and for the great amount of time you spent with our delegation. As I went back over my notes and looked at the slides I made with the camera, I was impressed again with how much time you spent with us and how that time was filled with conversation and information. The enclosed photograph is a small way of saying "Thank You". I hope it reminds you of our good times together and that you have friends in Northern California.

For my Easter sermon (Predigt) I borrowed your idea "kleine Geschichten die Geschichte machen" and each Sunday since then I have told some of the small stories I experienced in the GDR. Last Sunday I made the sermon with slides. Most people in the parish have been very interested to hear my impressions and I think telling the stories with words and pictures is a good way to get some new information into their heads about life in the GDR.

Last Saturday, we marched with over 50,000 people in San Francisco for Peace, Justice and Jobs. It was a hopeful sign that the labor unions, the solidarity groups, the students, and the church can work together in resisting the Reagan administration.

And this spring time brings other signs that the strength for struggle is increasing. The public demonstrations on the university campuses, especially here at Berkeley, against U.S. investments in S. Africa are growing. People were shocked to learn that the University of California has 1.7 Billion dollars invested in U.S. companies doing business with South Africa and I am sure the University will have to begin a program of divestment.

The defeat of the Reagan proposal to fund the Contras against Nicaragua is important. We know the CIA will use private groups, including some conservative church groups, to give the Contras money, but we can expose that too. The defeat in Congress makes it much more difficult for Reagan to expand the war and to use U.S. troops. We expect new repressions against the Sanctuary Movement and more CIA activity in Central America. But those people working so hard at the grass roots are encouraged by the Congressional vote against Reagan's policy in Central America.

The controversy over President Reagan's visit to the Federal Republic and his decision to visit a cemetery where some SS bodies are buried has caused the greatest public protest against him since he was elected. We are a strange country! The memory of past tragedy arouses our anger more than the knowledge of the holocausts going on today in Africa, in Latin America and in Central America. It is much easier to be critical of what the Third Reich did than to be critical of our own crimes against humanity. Some of our discussions about what May 8th means from the perspective of the GDR helped me see more clearly the economic and political realities that were behind the National Socialists. This controversy has given me a good opportunity to talk with people here about the realities of World War II and to make some connections between that history and current U.S. policies toward S. Africa, Central America, the Middle East, etc. One of the consequences of my visit to the GDR is that I now have a better understanding of the theological/ethical significance of economic reality - how economic justice is at the heart of the gospel and the peace question.

It is also a small sign of hope that I have been back into the contradictions of life here for three weeks and I am still learning from the experiences I had in the GDR. The trip has not become just a memory of a fine time with some good people. It is a tool for living my life and doing the work. You and Eckhardt and the people I met taught me to understand the significance of small steps and small stories in a new way. A part of me was too conditioned to think in terms of the big steps and the big story (typically American!) This way of thinking leads to big depressions when our small church actions don't change the world. I have noticed since returning to my work here that I listen more carefully to people, that I am less busy with activities and more concerned with the concrete problems of the world and that I see more possibilities for how to take the next small step. I don't know if I have more hope than I did before the trip, but I do have a greater appreciation for "the small work" we have been given to do through the church and a greater confidence that work is of some use to the God who struggles for justice and peace for all people.

In case you didn't get the post card I sent you from West Berlin, I am a grandfather! Lorena Christine Rosales was born the night we were at Bruno's house. Of course, she is beautiful and lots of fun.

Please give me greetings to Eckhardt. It would be good to hear from you about how your work goes. Write in German unless you want to practice your English some more.

Thank you again for helping make my visit to the GDR one of the most fruitful learning experiences of my life.

Shalom,



Relationships between the European Contact Group
and Transnationals Information Exchange

Following the discussion at the Annual Meeting (AM 17/82d), Mike West attended the TIE Annual Meeting in December. The Executive considered his report (copies available) at their January meeting and made the following recommendations :

1. to continue to affiliate to T.I.E.
2. to send copies of TIE Bulletin and the TIE leaflet to E.C.G. members
3. to invite members to seek ways of working with national groups connected with TIE.

TIE Bulletin Copies of Issues 12 and 13/14 enclosed. Among many interesting items note the report on "The Tornado Conference" (13/14 page 75) which continues some issues discussed in Schliersee and shows what the TIE network can achieve. If you would like to receive this regularly (3 times per year) let me know. E.C.G. will pay the subscription.

TIE Leaflet Could you circulate copies of this to U.I.M. workers, Trades Unions or Researchers, in your country? If you have a regular mailing it could easily be included in it so that more people know of the work of TIE.

TIE Key Groups In most countries there is a TIE Affiliate who should know about the activities of any other Affiliates. Will you please contact the Key Group to see if there are any ways that they and U.I.M. groups could collaborate. It is :

TIE Auto Workers Consultation This is planned for April 1983 in Italy, hosted by the Italian Metalworkers Federation (FLM). Delegates are being invited from Fiat, Ford, General Motors, P.S.A., Renault, V.W., Volvo and some of the larger component manufacturers. If you are in touch with groups of Auto workers you might check if the information has reached them. Further details from Bill Ridgers, C.I.S., 9 Poland Street, London W1 (01 - 603 - 3827). The Executive has allocated S. Fr. 1000 to assist the travel costs of any auto workers contacted through E.C.G. who wish to attend the consultation. Ask Manfred Berg for details.

Mike West

January, 1983.

Dr. Klaus Mehrens

Alternativen zur Rüstungsproduktion - Thesen

1. Kriegsgefahr und Auswirkungen der Rüstung in Friedenszeiten bei ungelösten Problemen in den Industrieländern und wachsendem Elend in vielen Ländern der Dritten Welt machen Rüstungskontrolle und Abrüstung zum Weltproblem Nummer 1. Diese Einschätzung hat sich in den Positionen der Gewerkschaften zur Abrüstung und Rüstungskontrolle ebenso wie zur Kontrolle und Beschränkung der Rüstungsexporte niedergeschlagen.

Vor allem seit Beginn der Beschäftigungskrise Mitte der 70er Jahre haben wirtschaftliche Argumente und insbesondere Argumente der Beschäftigungspolitik und der Arbeitsplatzsicherung und -schaffung auch in diesem Zusammenhang an Gewicht gewonnen.

2. Bei der Analyse der gesamtwirtschaftlichen Zusammenhänge treten erhebliche Unsicherheiten und Informationslücken auf. Die Beschäftigungswirkungen von Rüstungsproduktion insgesamt, speziell aber ihre sektorale und regionale Verteilung, lassen sich nur sehr ungefähr ermitteln. Die folgenden Thesen werden aber durch alle vorhandenen Informationen gestützt und kaum noch angezweifelt:
 - Die Gesamtzahl der durch Waffenproduktion und Waffenexport betroffenen Arbeitnehmer ist in der Bundesrepublik vergleichsweise gering, so daß Rüstungsproduktion schon von daher kaum ein sinnvolles Instrument der Beschäftigungspolitik sein kann.
 - Andere Bereiche staatlicher Nachfrage, so zum Beispiel das Bildungswesen, das Bauwesen, der Verkehrsbereich, erbringen wesentlich mehr direkte und indirekte Beschäftigungswirkungen.
 - Auslastungsprobleme führen immer wieder dazu, daß gerade Rüstungsarbeitnehmer von Entlassungen betroffen werden. Die Sicherheit ihrer Arbeitsplätze ist eher geringer als in vergleichbaren zivilen Bereichen. Hinzu kommen auch hier teilweise extreme Rationalisierungswirkungen.
 - Die positiven Auswirkungen auf die zivile Produktion und den zivilen Export werden in der Regel überschätzt. Die negativen Effekte aber durch die interessierten Kreise heruntergespielt.
3. Gesamtwirtschaftliche Überlegungen sind dann wenig überzeugend, wenn durch den Wegfall oder die Reduzierung eines Rüstungsprogramms konkrete Arbeitsplätze oder Betriebe betroffen sind. Die dann entstehende Arbeitsplatzunsicherheit kann sogar zu einem der Motoren der Rüstungsdynamik werden. Eine verstärkte Absicherung der in den rüstungsproduzierenden Unternehmen vorhandenen Arbeitsplätze ist zwar noch kein Schritt in Richtung auf Abrüstung, aber sie kann ein Ansatz sein, um die Rüstungsdynamik zumindest von dieser Seite her zu begrenzen.

Die IG Metall fordert deshalb:

- Eine längerfristige Kapazitäts- und Auslastungsplanung, die die Beschäftigungssituation berücksichtigt, ohne zum Aufbau neuer Kapazitäten zu führen.

- Auflagen bei der Auftragsvergabe, die den Rüstungsanteil an der Produktion der einzelnen Unternehmen begrenzen bzw. reduzieren, um auftretende Schwankungen leichter ausgleichen zu können.
 - Lösungsansätze für die Umstellung von militärischer auf zivile Produktion. Die IG Metall fordert paritätisch besetzte Ausschüsse, die in den rüstungsproduzierenden Unternehmen entsprechende Möglichkeiten entwickeln, um so die Abhängigkeit von der Fortsetzung bzw. Ausweitung von Rüstungsproduktion zu verringern.
4. Umstellung auf zivile Produktion wirft eine Vielzahl von Problemen auf, die in erster Linie auf betrieblicher Ebene geklärt werden müssen. Dabei geht es darum, technische Lösungen zu finden, die die in der Belegschaft vorhandenen Qualifikationen berücksichtigen und gleichzeitig vorhandene Anlagen und Gebäude nutzen. Es müssen auch Produkte vorgeschlagen werden, die absetzbar sind und zu konkurrenzfähigen Preisen angeboten werden können. Nicht zuletzt geht es auch darum, das Management davon zu überzeugen, daß Strategien, die von Arbeitnehmern angeregt und vorbereitet sind, die Qualität der Unternehmenspolitik durchaus verbessern können.

All diese Probleme lassen sich nur auf der konkreten, das heißt betrieblichen Ebene lösen. Die Gewerkschaften können hierfür Unterstützung und Hilfestellung geben.

5. Die genannten Forderungen und Maßnahmen einschließlich der Umstellungsbemühungen bewirken noch keine Rüstungskontrolle oder eine Reduzierung der Waffenpotentiale. Sie können allerdings verhindern, daß zusätzlich zu den ohnehin bestehenden Antriebskräften der Rüstungsdynamik auch mit dem Argument der Sicherung bzw. Schaffung von Arbeitsplätzen und mit der verständlichen Existenzangst der betroffenen Kollegen weiterer Druck in Richtung auf mehr Waffenproduktion oder mehr Rüstungsexport erzeugt wird.

The aggressive nuclear weapons policy of the Reagan Administration has in recent months overshadowed many of our other concerns in the area of economic justice. I cannot stress enough to you, friends in Europe, that there are strong movements in the U.S. fighting against this presidential policy. These movements are in solidarity with you in the common struggle against a new generation of nuclear weapons and "cold war" politics. It may well be necessary to begin a "West-West" dialogue in which the forces for peace in North America and Europe are able to work together in spite of the confrontational politics of the current U.S. Administration. We know that there are groups within the U.S. government who would like to force Western Europe and Japan to increase their rates of militarization and weapons trade. We also know that such policies would do grave damage to the current disarmament process as well as to the economies of many countries. These policies are already creating massive economic dislocation. Economic justice cannot tolerate an increased bellicosity among cold warriors.

The current high levels of weapons trade and production are very inflationary. This production is also capital intensive and involves relatively small numbers of workers in the production process. The massive investments in these weapons could be better used in other sectors of production which would rapidly increase the number of persons employed. Such persons could be employed in peaceful means of production. Currently there are over 10 million persons unemployed in Western Europe and a somewhat higher number in North America. What is causing such high rates of unemployment. Certainly, the answer is very complex. During this discussion we will look at two or three of what may be considered major factors in this unemployment situation. However, we know that there are other important aspects to this global problem. We will not review the impact of the 1974 oil crisis, nor the major wars in recent years which have all had an impact on employment. We will concentrate on the role of some trans-national corporations (TNC's) and the impact which their decisions may be having on the current unemployment problem.

I believe that a key to understanding the current pattern of structural (as opposed to cyclical) unemployment is to be found in the rapid growth of mergers now taking place between an ever growing number of TNC's. These mergers are the result of a need by TNC's for large amounts of "quick cash" in a financial market in which interest rates have remained very high. Money is very expensive to obtain from lending institutions in these market conditions. Companies buy (merge with) companies which can produce higher levels of earnings. When these levels are not maintained or reached, then other companies are sought. Some of those companies which do not maintain strong enough profits are closed. These closures (layoffs, run-aways, etc.) lead to structural unemployment. A variation on this theme is not to totally close the operation, but to move it to a country where the labor will be cheaper. The effect is world wide. New levels of economic exploitation emerge in some countries while in others high levels of unemployment develop. It could be said that a result of this process of structural unemployment is an "under-development" of various regions and industries in North America and Western Europe. This "under-development" parallels "Third World" underdevelopment and militarization. The result is growing structural unemployment, exploitation, and loss of human rights. The current situation of Control Data in South Korea is a case in point.

Another aspect of the growing structural unemployment is to be found because of a loss of markets and cheap labor by TNC's in countries which have recently gone through a liberation process. Such countries will no longer accept the previous pattern of neo-colonialism which they were forced to suffer. Companies forced to leave such countries have lost major revenues. A major case would be Anaconda Copper in Chile during the time of Allende. Other examples can be found in Nicaragua, Zimbabwe, Angola, and Cuba. What would happen if TNC's were to loose their factories in So. Korea, Thailand, or El Salvador?

The international division of labor is currently going through a major structural change. Major aspects of this change are related to international energy policies, weapons trade, money markets, mergers and liberation struggles. I would not suggest that the above analysis would be necessarily accepted in the E.C.G. I would like to stress the need, however, for some kind of common global-local analysis around which the local work and projects of E.C.G. are organized. Such an analysis would grow out of the many local situations which people here know from their own experience. Such an analysis emerges inductively. This approach is different from those which use a preconceived ideological position. Such an analysis is also closely related to many current efforts in the area of liberation theology.

So what can churches committed to economic justice do in this global context? Later this week I will be speaking about what churches in the U.S. are doing in the context of the current economic dislocation. At this time I would like to stress several general areas of engagement which I believe have implications for the European Contact Group. The first requirement, I believe, is the development of a generally agreed upon political economic analysis which can serve as a basis for joint actions by coalitions of churches and workers in Europe. It is my guess that at the current time E.C.G. has not yet reached such a common view. Nor has it developed a related liberation theology in the context of such a political economic analysis. A second kind of response is related to the concept of empowerment. Many struggles for liberation have been identified in Western Europe. The question may well be how to move available church resources from service projects to programs which support these liberation struggles both in Europe and internationally. Thus even the most modest of programs aimed at local empowerment could be systemically related to the larger liberation process. Related to this task is a third question of linking the local work to liberation struggles in other countries. We know that such issues as racism in Europe, plant closings, nuclear issues and European neo-colonialism are related. The job may well be to express these relationships clearly and in the context of the self-interest of people struggling for empowerment in their local situation. I believe that these challenges and questions are before the E.C.G. and can inform its Agenda in the 1980's. In the session on Plant Closings in the U.S. I will attempt to speak to these same challenges in a U.S. context.

I want to thank each of you for this opportunity to share some of these thoughts and concerns which have grown out of my reflections on E.C.G. since completing my assignment with this organization in 1980. I look forward to continued collaboration and solidarity in our work and witness to the Gospel.

John Moyer
Interfaith Council on Economic Justice
and Work

464 19th Street
Oakland, CA 94612

F

8.11.1983

Herrn
Pastor Faber

Praediusine 23/9711 AG

Groningen/Holland

Sehr geehrter Herr Faber!

Heute möchte ich Ihnen leider mitteilen, daß es mir bis jetzt nicht gelungen ist, einen Stadtplan über Eisenach zu bekommen. Ich nahm an, es wäre ganz einfach aber es ist sehr schwierig. Sollte es mir noch gelingen, einen Stadtplan zu bekommen, werde ich Ihnen sofort einen zuschicken.
In der Hoffnung, daß es doch noch klappt grüße ich Sie,

H. Flor.

20. / 9. 83

Gisnach-

Stadtplan

Fabel

Peistor

Braediusine

23 / 9711 AC

Fabeler
(Holland)

in ~~Gr~~ Groningen

DISK

mm

teiligten die Amtsvollmacht.

Auf Grund der Aussagen von Bewohnern von F Paiwas in Zelaya Sur sind die Gebiete, in stärksten "Contra"-Aktionen stattgefunden tisch mit den Gegenden größter Sektenakti- 7. Juli 1981 ereignete sich dort der erste her sind bei konterrevolutionären Angriffe 30 Menschen ums Leben gekommen. Die waff haben es offensichtlich auf die aktiv am E prozeß arbeitenden Bewohner abgesehen (Ges Alphabetisierer, Mitglieder des Bauern und Verbandes UNAG, Vertreter der katholischen

Ein Opfer dieser Gruppen wurde Emiliano Pe und Wortführer der katholischen Kirche, be der Gemeinde Bocana de Paiwas. Nach seiner kündeten die "Contras", - in der Kirche - Wahrung sein soll für all diejenigen, wei den gemeinsamen Arbeiten in der Gemeinde k len. Julio, auch ein Führer der Gemeinde u Ortes, wurde zusammen mit 16 Leuten entfüh einen weiteren Bewohner fand man später to Rest der Gruppe hörte und sah man bis heut

G

Gawe

26 Lowry Gardens,
Southampton. SO2 8SS.
Grosbritannien.
12th July 1985.

Dear Bernd,

By now you may have received a message from the ANC Office in Berlin requesting you urgently to inform the ANC Office in London that the Gossauer Mission will be looking after us in the G.D.R.

We aim to arrive at Berlin in the morning of Wednesday 31st July as planned. Karin has asked us to delay our return back till after the 15th. We are happy to do that, and we shall come back on the 16th August. We shall telephone the details to you next week.

Meanwhile, best wishes.

Sincerely,
Stephen

9.7.84

To
Tozie and Stephen Gawe
26 Lowry EDMS
Southampton SO 2 / B55
Großbritannien

Kr./G.

Dear Tozie and Stephen,

It is now one year ago since you were here, but the impressions of your visit are still alive in my kind and in the minds of all the other people you have met here. I feel sorry for my long silence. This is one of my problems, that I am sometimes totally absorbed by my work, which is fortunately going on.

In the meantime we were in Africa, also in Lusaka, and there we had useful talks in the head-quarter and the impressions and experiences of this journey are very important for me and I am still thinking of it, especially about what it means "to share" the life of the local people in the villages in the bush. One had an experience that it is still an aim to share life, but it is not so easy and you have to change yourself in doing that. You see, I am still in the same way militant but within your consciousness.

I hope you are all well, make good experiences in your work and don't have too many problems. We hope you still have in mind that you promised to come here again. Besides of me many people are expecting you and looking forward to see you again.

I hope you know, that we ever will keep in touch with each other, although letters from me come sometimes only rarely. If it is easier for you to write, please do so from time to time.

Please, give my kind regards to your daughters. With all my good wishes and hearty greetings

Yours

(Bernd Krause)

Tozie and Stephen Gawe
26 LOWRY EDNS 2
Southampton
SO 2 855
Großbritannien.

ANC

Dear Tozie and Stephen,

it is now one year ago since you were here but the impressions of your visit are still alive in my mind and in the minds of all the other people you have met here. I feel sorry for my long silence. This is one of my problems, that I am sometimes totally absorbed by my work, which is fortunately going on.

In the meantime we were in Africa, ^{also} in Lusaka, and there we had ~~also~~ useful talks in the head-quarters and the impressions and experiences of this journey are very important for me and I am still thinking of it, especially about what it means "to share" the life of the local people in the villages in the bush. One had an experience that it is still an aim to share live, but it is not so easy and you have to change yourself in doing that.

You see, I am still in the same way ~~xxxx~~ militant but within your consciousness.

I hope you are all well, make good experiences in your work and don't have too many problems. We hope you ^{still} ~~still~~ have in mind that you promised to come here again. Besides of me many people are expecting ~~xxxxxx~~ you and looking forward to see you again.

I hope you know, that we ever will keep in touch~~e~~ with each other, although letters from me come sometimes only rarely. If it is easier for you to write, please do so from time to time.

Please, give my kind regards to your daughters. With all my good wishes and hearty greetings

yours Bernd

Herrn
Pf. Gerhard Gericke
Waldenburger Weg 12
D 4000 Düsseldorf 12

289 Juli 1988

Lieber Bruder Gericke!

Vielen Dank für Ihren Brief und dem darin angekündigten Besuch. Wir würden uns freuen, wenn anlässlich eines DDR-Besuches auch Gelegenheit wäre, ein Treffen mit unserem Arbeitskreis respektive Besuche in solidarisch engagierten Gemeinden zu organisieren. Wir haben eine gute Arbeitsbeziehung zum SWAPO-Büro, so daß von dieser Seite keine Probleme existieren würden. Allerdings wäre für uns nur der Zeitraum Anfang Oktober günstig, da in diesem Zeitraum eine Zusammenkunft des Arbeitskreises geplant ist. Sollte das aber von Ihrer Planung her schwierig werden, so wird doch immer ein Mitarbeiter der Dienststelle bereit sein, Sie und die Freunde hier zu empfangen und mit ihnen zu sprechen.

Ich hoffe, Sie haben Erfolg mit den Arrangements der Visa und freue mich, Ihren detaillierten Angaben entgegensehend, auf die Begegnung.

Mit herzlichen Grüßen und guten Wünschen für eine erholsame Urlaubszeit

B.

(Bernd Krause)

P. S. Der Wunsch unseres Solidaritäts-Arbeitskreises wäre es, vom 7. - 9. 10. 88 ein Studienwochenende in der Nähe von Wittenberg/Lutherstadt zu machen, wobei von dort aus alle Lutherstätten besucht werden können.

14.9. Tel.]

- Wtl. Termin 13./14. Okt. Do/Fr
- aber nur Tagesbesuche v. W-Bedien aus
- Herr Gericke ruft an, sobald er genaue Nachricht bzw. Zusage hat /w

GERHARD GERICKE
PFARRER

4000 DÜSSELDORF 12, den 14.6.88
Waldenburger Weg 12
Telefon: (0211) 27 44 90

06492 11 /

Gossner-Mission
z.Hd. Herrn Pfr. Krause
Baderseestr. 8
DDR 1180 Berlin

Lieber Bruder Krause!

Gerhardt Koslowsky, der Sie vor kurzem noch traf, gab mir Ihre Anschrift in Berlin.
Mein Anliegen: Ich bin im KK Düsseldorf-Ost verantwortlich für Ökumene und Weltmission und in diesem Rahmen zuständig für die Partnerschaft unseres Kirchenkreises mit einem Kirchenkreis in Namibia. Aus diesem Kreis erwarten wir im Sept./Oktober dieses Jahres eine Delegation von 2 scharzen Brüdern und einer Schwester, die aktiv in der Ev.Lutherischen Kirche Namibias sind (und die sich alle von meinem letzten Besuch in Namibia her kenne).

Mit dieser kleinen Gruppe möchte ich gern einige Tage in Ost-Berlin und der DDR sein, weil die Delegierten mich darum geben haben. Wenn die Reise möglich wird, möchten wir gern auch die Gossner-Mission (kurz) besuchen und Eindrücke von Ihrer Arbeit gewinnen.
Ob das möglich ist?

Ich probieren gerade über das Büro der SWAPO in Bonn und Ost-Berlin einen Drath zu spannen. Ich habe das Büro gebeten, uns bei der Einreise behilflich zu sein.

Ich selbst bin vor Zeiten bei Gossners in Mainz gewesen und habe das Seminar als Vikar mitgemacht. Mit Symanowski haben wir noch gute Kontakte. Er hat uns vor einigen Monaten in unserer Markusgemeinde besucht zu einem Abend über sein Thema "Unser Verhältnis zu den Völkern der Sowjetunion".

Wenn ich Daten und Einzelheiten über die geplante Reise erfahre, würde ich mich wieder an Sie wenden.

Mit herzlichen Grüßen aus Düsseldorf
und guten Wünschen für Ihre Arbeit
Ihr

Gerhard Gericke, Pfr.

- Herr Krause - Termin f. . AK

- Bitte Anwesen über Kompetenzen

ob Frau Schumbe und Frau Behl

alles "übernehmen" soll!

- Frau Behl Informieren!

15.5.91

Frau
Claudia Götze-Sam
HU B, Südostasiatisches Institut
Kommode/Flachbau
Unter den Linden 6
0-1086 Berlin

Sehr geehrte Frau Götze-Sam,

für Ihre Antwort auf unsere Anfrage zu den Möglichkeiten eines
Khmer-Sprachkurses danke ich Ihnen.

Ich habe mich im Auftrag eines Bekannten aus der Alt-BRD an
Sie gewandt, der gemeinsam mit seiner Familie als Entwicklungs-
helfer nach Kambodscha gehen will. Ich werde Ihr Schreiben
weeterschicken, so daß er sich zu gegebener Zeit direkt mit
Ihnen in Verbindung setzen kann.

Ich danke Ihnen sehr herzlich für Ihre Mühe und grüße Sie
sehr freundlich!

Ihre

(Friederike Schulze)

Gerhard Honold
UMN P.O. Box 126
Kathmandu
NEPAL

10. Rundbrief/Juni 1986

Liebe Freunde,

nach einer längeren Pause soll Euch wieder ein Rundbrief erreichen. Ob Ihr schon in alle Winde in die Ferien zerstoßen seid? Einige haben mich in Briefen schon gefragt, woran es liege, solange nichts von den Gossis bekommen zu haben. Da muß ich bekennen, daß es alleine an mir gelegen hat. Es hätte wohl noch länger gedauert, wenn ich nicht etwas von meinem freien Tag am Wochenende geopfert hätte, um endlich den Anfang für diesen Rundbrief zu machen. Für das lange Warten werdet Ihr mit einer ausführlichen Projektbeschreibung belohnt.

Seit Mai haben Andrew und Kobi einen halbjährigen Heimaturlaub angetreten und die Folge ist, daß ich seither mit den nepali Mitarbeitern alleine im Projekt bin und mir deshalb die Arbeiten eines "acting project director" zugefallen sind, natürlich neben der zuvor schon vorhanden gewesenen Arbeit. Was bedeutet das? Der Direktorjob ist in unserem kleinen Projekt allumfassend, von der Vertretung des Projekts in Versammlungen und Meetings der UMN in Kathmandu sowie bei den Verhandlungen mit den Regierungsstellen, den Kontakten mit der Verwaltung in Surkhet, bis zu der Anleitung und Überwachung der Angestellten im Projekt. Ich bin mein eigener Buchführer, Sekretär, Wasserbauingenieur, Agraringenieur. Dazu kommen die Besuche in den Dörfern, um die Realitäten nicht aus dem Auge zu verlieren und um die Arbeit an Ort und Stellen zu verfolgen.

Vieles war neu für mich, und so mußte ich ganz plötzlich die Konten in Ordnung halten, die gesamte Korrespondenz mit der Zentrale in Kathmandu weiterführen, und ich stehe jetzt vor dem Ende des Finanzjahres und habe Berichte zu schreiben. Kurz danach kommt die halbjährliche Planungs- und Managementsitzung des Projektes, wofür weitere Berichte und Pläne vorbereitet werden müssen. Das alles ist manchmal kaum zu schaffen, und ich meine, daß wir dem in Zukunft Abhilfe schaffen müssen mit einer neuen Aufteilung der Aufgabenbereiche. Das mag bisher funktioniert haben, doch das Projekt wächst ständig, immer mehr Dörfer werden in die Arbeit miteinbezogen, dem müssen wir Rechnung tragen. Auch die bisherige Mitarbeiterzahl wird sich erhöhen müssen, und ich hatte bereits einige Interviews und Vorstellungsgespräche.

Wenn Ihr den Projektbericht lest, so fallen Euch vermutlich einige kritische Punkte bei der Projektentwicklung auf. In meinen Augen ist die Personalplanung so ein Schwachpunkt. Bisher haben wir keine Frau im Team, und somit konnten wir die Frauen in den Dörfern in die Arbeit nicht miteinbeziehen. Ein klassischer Fehler in weiteren Bereichen der Entwicklungshilfearbeit. Andererseits könnte es unter kulturellen Gesichtspunkten günstig gewesen sein, nicht mit der Tür ins Haus gefallen zu sein. Ich glaube nicht, daß es für den Beginn einer Arbeit mit Frauen zu spät ist. So versuche ich derzeit, unser Team personell so auszubauen, daß wir diese Defizite in der Weiterarbeit beheben können. Dabei hatten wir auf eine Mitarbeiterin gehofft, die bereits in einem anderen

UMN-Projekt wertvolle Erfahrungen auf dem Gebiet der non formal education gesammelt hatte, doch (für uns leider) ist sie in ihr Heimatland zurückgekehrt. Die Suche geht also weiter.

Vor einem Monat kamen die ersten Regenfälle der diesjährigen Monsunzeit, und die Bauern freuten sich über diesen frühzeitigen Saattermin für Mais. Die Hitze war in diesem Jahr gar nicht so groß geworden, doch dafür ist es derzeit fast unerträglich schwül. Tag und Nacht ca. 30 Grad Celsius und 100 % Luftfeuchtigkeit - ständig Schweißperlen auf der Stirn und nicht selten am ganzen Körper. Die Haut fühlt sich nicht mehr trocken an, sie ist kurz nach dem Waschen bereits wieder feucht, verschwitzt, schmierig. Das ständige Schwitzen strengt an, macht müde (denkt nur an die Sauna, wo man sich nur ein paar mal 20 Minuten lang aufhält, hier sind es 24 Stunden). Ein Regen sorgt meist für eine kleine Abkühlung, wenigstens für Stunden.

Wir haben in den Wochen vor Einsetzen des Regens besonders hart gearbeitet. Ich konnte im Distrikt Ingenieurbüro ein Standardlevel ausleihen (eine Art Theodolit) und zusammen mit einem Ingenieur aus Amerika, ein Peacecorpsmitglied, dessen Weg genau zur richtigen Zeit durch unsere Gegend geführt hat, haben wir den gesamten im Bau befindlichen Bewässerungskanal in Chepang neu vermessen. Dabei habe ich den Umgang mit diesem Instrument gelernt. Jetzt bin ich mir sicher, daß das Wasser auf die Felder kommt. Während der erste Teil so bleiben kann wie er ist, muß ein anderes Stück noch einmal gegraben werden, weil es zu tief angelegt ist. Der erste Survey war einfach nicht gut genug durchgeführt worden, zu wenige Markierungen waren hinterlassen worden, so daß die Leute an einer falschen Trasse geendet sind.

An zahlreichen anderen Orten haben wir Quellen und ihre Lage zu den Dörfern vermessen, um Daten für weitere Entscheidungen zu erhalten. Es sieht jetzt so aus, daß der Bau von Trinkwasser- und Bewässerungssystemen im gesamten Projektgebiet - wie auch von den Leuten gewünscht - für die nächsten zwei Jahre eindeutig im Vordergrund stehen wird. Dies ist uns ganz recht, denn damit können wir uns ganz auf diesen Problem-bereich konzentrieren, und besteht keine Gefahr, daß wir uns in zu vielerlei verzetteln. Falls sich eine Möglichkeit ergibt, und ich einen fähigen nepali overseer (Facharbeiter für Trinkwasseranlagen) anstellen könnte, ich würde es sofort tun, um aus den bereits gemachten Fehlern lernend eine bessere Überwachung der Arbeiten in Zukunft zu gewährleisten. Während die Leute in den Dörfern unser Projekt anfangs scherzhaft das "Hasenoffice" genannt haben, sind wir inzwischen zum "Trinkwasser-büro" avanciert. Was wird als nächstes kommen?

Obwohl ich in Arbeit zu versinken drohe, die neue Aufgabe als Projektleiter für die Zeit bis zu Andrews Rückkehr macht mir Spaß. Die größere Verantwortung stellt eine Herausforderung dar, die mich reizt. Ich hatte mir schon immer gewünscht, "einen Blick hinter die Kulissen", in die Führungsetagen der UMN werfen zu können. Weil die UMN schrecklich hierarchisch strukturiert ist, ist einem das als einfachem Mitarbeiter weitgehend verwehrt. Da die Zeit reif ist für Entscheidungen im persönlichen Bereich, aber auch die gesamte Büroarbeit neu gestaltet werden muß, habe ich die Möglichkeit, persönliche Vorstellungen stärker als bisher miteinbringen zu können. In Deutschland gibt es Weiterbildungskurse, Managementseminare und ähnliches mehr, und hier sieht man sich von heute auf morgen in eine Position geschubst, wo man Angestellte anleiten muß und völlig neue Aufgaben wahrnehmen soll. Das ist nicht leicht, denn der gute Vorsatz etwas besser machen zu wollen als sein Vorgänger, reicht nicht aus, und ich hätte mir eine gewisse Vorbereitung dafür gewünscht.

Doch ist das Problem in Wirklichkeit so groß auch wieder nicht, da wir uns ohnehin sehr stark als ein Team verstehen, jeder mit seinem Aufgabenbereich, wo wir uns gemeinsam in Teambesprechungen beraten. Wir sind alle etwa im selben Alter, ein eingespieltes Team, und die Zusammenarbeit klappt prima. So macht die Arbeit Freude und kommt gut voran. Allerdings wird Indra in wenigen Wochen eine einjährige Ausbildung im landwirtschaftlichen Bereich beginnen, also dem Projekt für diese Zeit nicht zur Verfügung stehen, und Duman hat dasselbe vor im kommenden Jahr. Er möchte in Thailand seinen Master machen. Dies wird eine große Lücke für unser Team bedeuten und unterstreicht die Notwendigkeit, rechtzeitig nach neuen Leuten Ausschau zu halten. Dabei gibt es eine sehr erfreuliche Meldung, im August wird eine finnische Krankenschwester die Arbeit im Projekt aufnehmen, und damit können wir auch im Gesundheitsbereich tätig werden.

Damit möchte ich mich heute von Euch verabschieden, mit regenfeuchten Grüßen, dafür aber schweißtroffen, da es schon den ganzen Vormittag regnet.

Schalom!

Gerhard

GOSSNER MISSION, Handjerystraße 19/20, 1000 Berlin 41, Tel. 030-85 10 21
Konten: Postgiro Berlin West, BLZ 100 100 10, Konto-Nr. 520 50-100
Berliner Bank, BLZ 100 200 00, Konto-Nr. 0407480700
Bank für Sozialwirtschaft, BLZ 100 205 00, Konto-Nr. 31168/00



"United Mission to Nepal - Surkhet Project -
Baddichaur, Kunathari - 2040 (=1983)"

AUCH EIN ENTWICKLUNGSPROJEKT MUSS SICH ENTWICKELN!

Die Vorarbeiten

Ein Arbeitszweig der United Mission to Nepal (UMN) besteht aus einer Art Gewerbeschule mit Werkstätten in Butwal. Ähnlich der Lehrlingsausbildung in Deutschland arbeiten die Lehrlinge in einer Sperrholzfabrik, einer Möbelfabrik und einer metallverarbeitenden Werkstätte, wo in der Hauptsache kleine Wasserturbinen hergestellt werden. Ergänzend dazu bekommen sie eine theoretische Ausbildung im Klassenzimmer.

Diese Form handwerklicher Ausbildung fand bei der Regierung von Nepal guten Anklang und so wurde der UMN angetragen, dasselbe an anderer Stelle zu wiederholen. Zuerst wurde ein Ort im Osten Nepals vorgeschlagen, doch die Regierungsstellen besannen sich anders, da in jener Gegend die Entwicklungsarbeit ganz von seiten Großbritanniens geleistet werden sollte. Daraufhin kam Surkhet im Westen des Landes als Alternative ins Gespräch.

Drei UMN-Mitarbeiter schauten sich die Gegend von Surkhet an und erkannten die Besonderheiten dieses Ortes und auch die Unterschiede zu Butwal: keine ganzjährige Straßenverbindung, und keine ausreichende Stromversorgung. Langsam setzte sich die Überzeugung durch, daß Surkhet nicht der geeignete Ort sei, um das Modell Butwal zu kopieren - außerdem fragte der Geldgeber, Brot für die Welt, an, ob eine gezielte ländliche Entwicklungsarbeit unter diesen Umständen nicht sinnvoller sei, als an der Gewerbeschulidee festzuhalten.

Schließlich setzte sich die Vorstellung einer ländlichen Entwicklungsarbeit durch, und es wurde ein günstiger Standort in der Nähe Surkhets dafür ausgesucht. Martin Anhorn sollte sich dieser Aufgabe annehmen. Er zog mit seiner Familie 1982 nach Surkhet und begann die Lage zu erkunden. Die wichtigsten Kriterien für die Standortwahl waren:

- 1.) Das Vorhandensein eines Flusses für die mögliche Installierung einer Kleinturbine/Mühle, sei es zum Mahlen, zur Stromgewinnung oder für ein Sägewerk.



Das weite Surkhet-Tal
ca. 700 m üM
im innerern Terai,

- 2.) Die schon einmal bewiesene Bereitschaft und Fähigkeit der Leute zur Kooperation. In Baddichaur hatten sie z.B. schon einmal den Versuch unternommen, die Felder mit Hilfe eines gemeinsam gegrabenen Bewässerungskanals zu bewässern. Dies war an technischen Schwierigkeiten gescheitert.
- 3.) Ein möglichst entspanntes politisches Klima, d.h. das Nichtvorhandensein von ernststen politischen Spannungen und Polarisierungen unter der Bevölkerung. Dies wurde in einer Zeit politischer Unruhen als wichtig empfunden für den Beginn einer Projektarbeit.
- 4.) Der Ort sollte nicht weiter als einen Tagesmarsch von Surkhet entfernt sein.

In den zu selben Zeit mit dem Ministerium geführten Verhandlungen wurden die Aspekte der ländlichen Entwicklung zu denen der Gewerbeschulidee hinzugefügt, doch der Titel lautete immer noch "Surkhet Industrial Center".

Der Projektbeginn

Im Juni 1983 zogen Martin mit seiner Frau Inge und zwei kleinen Kindern in einem Haus in Baddichaur ein. Baddichaur ist der zentralgelegene Ort des Kunathari-Panchayats, einer kreisähnlichen Verwaltungseinheit. Um die Grenzen des Panchayats zu erreichen, müssen wir ca. drei Stunden Fußmarsch nach Osten oder Westen zurücklegen. Von Surkhet aus ist Baddichaur nach einem etwa achtstündigen Fußmarsch in nordwestlicher Richtung zu erreichen.

Nach dem ersten Vierteljahr stellte Martin zwei nepalische Mitarbeiter an, Duman, einen Agraringenieur und Indra, der außer der Schule keine weitere Ausbildung mitbrachte. Gemeinsam sammelten sie Informationen über das Projektgebiet, besuchten die Dörfer, knüpften Kontakte zu einzelnen Leuten und beraumten erste Versammlungen an. Vertreter der Dörfer wurden in ein Projektkomitee gewählt, in dem Anträge, Vorhaben und Vorschläge gemeinsam mit den Projektmitarbeitern besprochen werden sollten. Mindestens eine Frau sollte jeweils unter den fünf Vertretern eines Dorfes sein.

Am Ende des ersten Jahres wurde ein sozioökonomischer Survey durchgeführt, der die bereits gesammelten Informationen vervollständigte. Auf verschiedenen Gebieten wurden von Anfang an Versuche in kleinem Maßstab durchgeführt. Inge regte

Frauen zum Strickenlernen an, und es bildeten sich mehrere Gruppen von Interessentinnen. Martin hatte zwei Hasenpaare mit ins Projekt gebracht, und die ersten Jungen wurden an interessierte Dorfbewohner verkauft. Als ich Anfang 1984, nach einem halben Jahr Sprachkurs, ins Projekt übersiedelte, da brachte ich auf Wunsch meines Kollegen dreißig Eintagsküken mit nach Baddichaur. Wir bauten aus Lehm und Steinen in unseren Wohnungen "smokeless julos", (rauchfreie Herde) und erlernten so diese einfache Technik, brennholzsparende Öfen zu bauen, die mit einem Kamin versehen auch der Gesundheit förderlich sind, im Gegensatz zum traditionellen offenen Feuer im Haus. Im Garten experimentierten wir mit allerlei Gemüse, um zu sehen was von den einheimischen Samen und den aus Deutschland mitgebrachten zu welcher Zeit am besten wächst. Natürlich fehlte bei den Experimenten auch der "Wunderbaum aus den Philippinen nicht: Ipil-Ipil, der schnell wächst, überdurchschnittlich proteinhaltige Blättchen produziert und zudem die Bodenfruchtbarkeit erhöht, da er Luftstickstoff mit Hilfe von Bakterien an den Wurzeln binden kann.



Die Brücke über den Sothkola, eine halbe Stunde vor Baddichaur (Andrew und Kobi)

Diese wunderbaren kleinen Dinge beeindruckten die Leute wenig, sie erwarteten eher Großes, sei es ein kleines Krankenhaus oder zumindest eine gehörige Portion Geld für ihre Schule usw. So war auf beiden Seiten eine erhebliche Lernbereitschaft notwendig. Für uns Projektmitarbeiter, die wir sehen mußten, daß die Dorfbewohner das, was wir als gut erachteten, noch lange nicht interessant fanden und für die Dorfbewohner, die erkennen mußten, daß wir nicht die wunscheerfüllenden Weihnachtsmänner sind, die die Statussymbole moderner "Entwicklung" zu vergeben haben.

In dieser Zeit dauerten die Kontakte mit dem Ministerium an, doch die Verhandlungen um einen Projektvertrag kamen nicht von der Stelle. UMN-intern hatten wir das Projekt in United Mission Surkhet Project (UMSP) umgetauft.

Das Projekt nimmt Gestalt an

Die Familie Anhorn kehrte nach sieben Jahren Nepalaufenthalt nach Deutschland zurück und wurde Anfang 1985 von Andrew und Kobi abgelöst. In der Folgezeit machten wir uns daran, aus den Mosaiksteinchen der ersten Anfänge eine möglichst stimmige Projektphilosophie zu zimmern. Über die ersten zwei Punkte brauchten wir uns nicht lange die Köpfe zu zerbrechen, dies war bereits Praxis geworden:



Das Team im April 1986 vor dem Projekt-Büro, v.l.n.r.:
Gerhard, Duman, Indra, Andrew, Chiranjobi

A) Klein anfangen.

Wir hatten uns von vornherein auf ein geographisch überschaubares Gebiet beschränkt mit ca. 520 Haushalten, was etwa 3.800 Menschen entspricht.

B) Langsam anfangen.

Dem hatten wir unter anderem mit unserem kleinen Team entsprochen. - Doch es blieb die Frage, was und wie anzupacken. Dafür stellten wir erst nach zwei Jahren (Erkundungs-)Vorarbeit die Weichen.

C) Die von der Bevölkerung gesehenen Prioritäten werden unsere Ausgangspunkte sein. Dies jedoch unter der folgenden Bedingung:

D) Die Technologie begrenzt halten. D.h. gleichzeitig können wir nur auf wenigen Gebieten arbeiten, was der Gefahr vorbeugen soll, daß wir uns in allem Möglichen verzetteln könnten.

E) Benachteiligte Bevölkerungsteile sollen gezielt angesprochen werden, und gleichzeitig sollen gewisse Programme dafür sorgen, daß

F) der Nutzen möglichst allen oder zumindest vielen zugute kommen soll.

In der Praxis sah es so aus, daß die Bewohner der meisten Dörfer Wasser als ihr vordringlichstes Problem erkannt hatten, sei es zu

Zwecken der Bewässerung, sei es für Trinkwasser. Wir stellten in der Tat bei näherem Zusehen fest, daß vor allem die Winterernte regelmäßig von Austrocknung bedroht ist. Bewässerungsmöglichkeiten könnten die Erträge sichern und darüber hinaus steigern. Im anderen Fall betrug der Weg gewisser Dorfbewohner bis zur Quelle bis zu einer Stunde, so daß zum Herbeischaffen des Wassers für einen Haushalt täglich mehrere Stunden Zeitaufwand notwendig waren. Als wir dies erkannt hatten, stimmten wir den Prioritäten der Dorfbewohner bereitwillig zu, obwohl wir mit diesem Arbeitsschwerpunkt bisher weniger gerechnet hatten und deshalb auch personell nicht darauf vorbereitet waren, d.h. ohne Fachkraft dastanden. Dieses "Risiko" sind wir bewußt eingegangen, und nun müssen wir versuchen, den Anforderungen auch mit einer Erweiterung der Teams gerecht zu werden.

Eben kam der Pratan Pancha, der gewählte Vertreter im Kreis und übergab mir einen Brief mit einem ganzen Bündel von neuen Anträgen aus den meisten Dörfern der Gegend. Er wird die Vorhaben im Regionalparlament zur Genehmigung vorlegen. Danach sind sie von der Verwaltungsseite her zur Durchführung freigegeben. Die Menschen haben von den ersten Beispielen der Zusammenarbeit mit dörflichen Gemeinschaften gelernt und sie sind jetzt an vielen Stellen bereit und manchmal gar begierig, auch in ihrer Gegend vorhandene Probleme anzupacken.

Den Anfang hat ein Dorf gemacht, wo die Dorfgemeinschaft einen besseren Zusammenhalt hat, besser organisiert ist als anderswo. Das Land ist unter den Bewohnern gleichmäßig verteilt, und das größte Problem betraf alle gleichermaßen: die fehlende Bewässerungsmöglichkeit. Den Kanal waren sie bereit zu graben, doch



Ein Hauptteil der Arbeit besteht aus Besuchen in den Dörfern - dort wo die Arbeit geschieht

sie hatten bisher die Genehmigung dafür nicht erhalten können: die Genehmigung im Wege stehende Bäume zu fällen und für den benötigten Sprengstoff, um einige große Felsen aus dem Weg räumen zu können.

Wir werden unser Bestes tun, um diese Hindernisse zu überwinden, so entgegneten wir, - unter einer Bedingung: die Dorfgemeinschaft sollte Bäume pflanzen. Dies würde es uns erleichtern, eine Genehmigung zu erhalten, doch stellte es in unseren Augen schlicht eine ökologische Notwendigkeit dar, die abgeholzte, fast kahle Bergseite vor weiterer Erosion zu schützen und somit den geplanten Kanal vor einer zukünftigen Zerstörung zu bewahren. Einmal abgesehen davon, daß Bäume später von großem Wert sein werden, als Futterquelle für die Tiere, für Brennholz und Bauholz. Das Dorf mag zuerst notgedrungen eingewilligt haben, trotz aller Erklärungsversuche, daß dies nicht als Schikane gemeint sei, sondern in ihrem eigenen Interesse liegen würde, ich weiß es nicht, doch wenn ich jetzt sehe, mit welcher Sorgfalt die Baumpflänzchen gehegt und gepflegt werden, dann bin ich mir sicher, daß auch dieser Teil der Arbeit zu ihrem eigenen Anliegen geworden ist.

So kommt es, daß wir nur wenig Motivationsarbeit leisten müssen, die Leute sind motiviert, wenn sie uns um ihre Mitarbeit ersuchen, weil sie sehen, daß wir ihre Anliegen ernst nehmen und ihre Prioritäten akzeptieren. Dies ermöglicht eine Offenheit, die dem Projekt die Gelegenheit gibt, auch andere Ideen und Gesichtspunkte in die Arbeit zu integrieren. Die Arbeit ist spannend, weil nichts von langer Hand vorausgeplant wurde, sondern Raum besteht für unmittelbares Reagieren. Und sie macht Freude, weil wir voneinander lernen und uns entwickeln, auf beiden Seiten.



Dieses Bild dokumentiert einen der schönsten bisherigen Erfolge:

Obwohl die für die Aufforstung vorgesehene Hangseite noch nicht vollständig eingezäunt ist, hinderten die Dorfbewohner ihre Tiere am Betreten dieses Hanges. Die Folge ist offensichtlich: es wuchs hohes Gras, das zur ersten Bodenstabilisierung wichtig war. Die Leute konnten es später schneiden und ihre Hausdächer damit decken. Wir sind jetzt optimistisch, daß die in dieser Regenzeit angepflanzten Bausetzlinge Wurzeln schlagen und auch die danach folgende Trockenzeit überstehen werden.

Das ist unser langfristiges Ziel, daß auf diesem Weg der Zusammenarbeit, die eine zeitliche Grenze hat, - wir rechnen grob mit einer Projektdauer von zehn Jahren, - daß da in den Dorfgemeinschaften ein neues Gefühl von Zusammengehörigkeit, von sozialer Verantwortung entsteht, gepaart mit der Erfahrung, daß vieles erreicht werden kann, wenn sich alle zusammentun und mitanzupacken bereit sind.

Im zweiten Dorf, wo mit der Planung einer Trinkwasserversorgung begonnen wurde, da bestand zunächst noch keine richtige Gemeinschaft, und der Wille gemeinsam eine Unternehmung anzupacken, war nur schwach ausgeprägt. Doch wir entschlossen, uns in dieser Gegend einen Startversuch zu wagen, da diese besonders benachteiligt, weil abgelegen, ist. Wir gingen sehr langsam vor und stellten den Leuten

kleine Aufgaben, so daß sie gezwungen waren, wieder und wieder gemeinsam Lösungen zu finden, zugleich aber auch Erfolge dabei verzeichnen konnten.

Diese zwei Beispiele zeigen, wie unterschiedlich zunächst die Voraussetzungen sein können. Auf der einen Seite die Dorfgemeinschaft, die bereits darauf brennt, ein Vorhaben mit vereinten Kräften anzupacken, auf der anderen Seite die Summe von einzelnen Bauern, die bisher nicht in der Lage sind, ihr Problem als ein gemeinsames zu erkennen, sich zusammenzusetzen, um einen Konsens zu finden. Ihnen fehlt die Erfahrung, sich für eine gemeinsame Sache organisieren zu können und dadurch zu Neuem fähig zu sein.

In beiden Orten gibt es heute jeweils eine kleine Baumschule. Noch vor einem Jahr war die Gegenfrage, wenn ich von Bäume pflanzen sprach, "weshalb sollen wir Bäume pflanzen, die wuchsen doch bisher immer von selber?" Heute geben die gedeihenden Pflänzchen in den beiden Baumschulen eine viel hoffnungsvollere Antwort.

In den Verhandlungen mit der Regierung haben wir von der Projektseite einen neuen Anlauf unternommen, um einer Projektgenehmigung einen Schritt näher zu kommen. Das gesamte Agreement wurde neu formuliert, und die neue Projektbezeichnung lautet nun: "Surkhet Projekt zur Verbesserung von Einkommensmöglichkeiten und zur Entwicklung von Kleinindustrie". Dieser lange und komplizierte Titel spiegelt die Schwierigkeit wieder, auf alle möglichen Reizwörter aus politischen Gründen zu verzichten. So wären wir von der UMN-Seite her glücklich über

eine Bezeichnung wie "Integrierte ländliche Entwicklung". Diese Begriffe würden jedoch automatisch einen Wechsel der Zuständigkeit von einem Ministerium zu einem anderen bedeuten, was vermieden werden soll. Damit will ich nur ganz knapp andeuten, wie kompliziert dieser notwendige Aspekt von "Entwicklungsarbeit" ist.

Ein Tag in Baddichaur

Um 5.45 Uhr werde ich von meinem Radiowecker geweckt. Ich bleibe noch zehn Minuten liegen und höre die Nachrichten der Deutschen Welle. Dann schlüpfe ich unter dem Mosquitonetz hervor und gieße mir aus der Thermoskanne eine Tasse Tee vom Vortag ein, ein Becher Wasser übers Gesicht hilft mir wach zu werden. Da es derzeit (22.6.) so heiß ist, daß ich auch nachts oft schwitzend auf dem Laken liege, tut das Wasser doppelt gut. Mit dem Lösungsbüchlein und der Bibel nehme ich mir Zeit zur Stille, zum Offensein für das ganz andere, bevor der Kopf mit allem Möglichen angefüllt ist.

Mein Frühstück besteht meist aus Müsli, je nach Jahreszeit sind das eine Banane, Papaya oder Mango mit Weizenkeimen und Joghurt sowie einer zweiten Tasse Tee. Im Sommer, die heiße Zeit beginnt etwa im April, treffen wir uns zur Arbeit um 7.00 Uhr. Heute nehmen wir, Duman (Agriculturist), Chiranjebi (non formal educator) und ich die Vermessungsinstrumente nach draußen, und ich überprüfe die Funktion des Ebnilevels. Duman, er ist quasi mein Counterpart, erkläre ich den Vorgang.

Dann machen wir uns auf Weg zum Nachbardorf. Der Juni ist der trockenste und heißeste Monat, bevor der Monsun einsetzt. Dies ist die günstigste Zeit, um kleine Quellen als mögliche Ressourcen für eine Trinkwasserversorgung zu messen. Mit Hilfe meiner Wasserflasche und dem Sekundenzeiger tun wir das. Es ist eine sehr kleine Quelle, so daß es sieben Sekunden dauert, bis meine Wasserflasche von einem Liter gefüllt ist. Jetzt müssen wir noch das Gefälle von der Quelle bis ins Dorf messen sowie die Entfernung bis dorthin. Mit Hilfe eines 30 m Meßbandes und dem Ebnilevel tun wir das. Ich erkläre Duman, wie jeweils der Höhenunterschied mit Hilfe des Levels und dem Maßband abgelesen werden kann. Er versucht es einige Male selber, und ich überprüfe seine Messungen. Zuerst fällt es ihm schwer, doch schon beim vierten, fünften Mal hat er verstanden, worauf es ankommt und arbeitet fehlerfrei. Ich sage den beiden, sie sollten bis Mittag sehen, wie weit sie kommen und machte mich auf den Rückweg zum Büro, um mich um die Buchführung zu kümmern. In den Wochen zuvor war einiges liegengeblieben, und aus Kathmandu waren die monatlichen Abrechnungen gekommen, die es aufzuarbeiten galt.

Im Büro sitze ich am Schreibtisch, und selbst dabei bilden sich Schweißperlen auf der Haut. Doch um 11.00 Uhr beginnt unsere Mittagspause und ich gehe zu meiner Wohnung. Bis drei Uhr bleibt Zeit, um etwas zu essen, zu arbeiten, etwa einen Brief zu schreiben, ein Kapitel in einem Buch zu lesen oder schlicht, um auszurufen. In diesen Wochen bin ich meistens (vom Schwitzen) so müde, daß mir ein Nickerchen in der Mittagszeit gut tut. Danach seife ich mir das Gesicht und die Arme ab, um wieder hochzukommen und um der Müdigkeit Herr zu werden. Eine Tasse Tee oder Kaffee helfen zumindest psychologisch.

Die Vermessungsarbeiten sind nicht typisch fürs ganze Jahr und auch sonst gibt es viele Saisonarbeiten. Derzeit ist es die Arbeit auf unserem Versuchsfeld, da die Monsunregenfälle einsetzen. Wir treffen uns um 14.00 Uhr am Versuchsfeld, falls es bewölkt ist, so haben wir verabredet, um den Mais und anderes zu säen. Wir haben uns vorgenommen, das Versuchsfeld in diesem Jahr so herzurichten, daß es vorzeigbar ist. Es soll Möglichkeiten aufzeigen, wie im Mischfruchtanbau ein Stück Land so intensiv wie möglich genutzt wird, so daß Erosion verhindert, die Bodenfruchtbarkeit erhalten und der Insektenbefall begrenzt wird. Bisher hatten wir immer Schwierigkeiten mit den Soyabohnen, die wir mit Mais zusammen anbauen

möchten, die aber nicht gekeimt sind.

Heute kamen zum Spaß auch Dumans Frau Gita mit ihrem Sohn und ihrer Schwester Sita mit, die derzeit zu Besuch bei ihnen weilt. So geht die Arbeit schnell. Wir Männer lockern die Erde mit Hacken und die Frauen werfen die Maiskörner und Bohnen mit gezieltem Schwung in die Reihe - ganz wie es in Nepal üblich ist, - außer, daß die Bauern die Erde mit einem Holzpflug und einem Ochsen gespannt lockern.

Nach getaner Arbeit entschließen wir uns zu einem Abstecher zum tea shop am Ende des Dorfes. Es ist derzeit der einzige, der Milch hat und deshalb einen Milchtee anbieten kann, das traditionelle Getränk in Nepal (nach dem Wasser natürlich). Was ist ein tea shop? Nun, das ist ein kleiner Laden, wo es Zigaretten und Kekse gibt, wo ich kürzlich aber auch überrascht und übergücklich eine Ersatzbirne für meine Taschenlampe erhalten habe. Und dann hat ein tea shop eine Feuerstelle, wo der Tee gekocht wird oder kleinere Gerichte, wenn er größer ist, auch die üblichen Reismahlzeiten.

Zurück im Büro, bleibt noch eine halbe Stunde Zeit für eine Teambesprechung, um einige organisatorische Dinge für die nächsten Tage überdenken zu können. Kurz nach 17.00 Uhr mache ich mich auf den Heimweg zu meiner 10 Minuten entfernten Wohnung. Mal gehe ich ein Wegchen durch die Felder und sehe, wie der Mais jeden Tag sichtbar wächst, mal an der Häuserreihe entlang, wo ich nachsehen kann, ob an der Wasserstelle Wasser kommt oder nicht. Auch ist es immer interessant zu sehen, was sich vor den Häusern abspielt. Wenn ich auf Menschen treffe, so werden einige Worte gewechselt - es ist unüblich, aneinander vorbeizugehen, wenn man sich kennt, ohne sich angesprochen zu haben.

Ich bringe meine Tasche ins Haus, stille meinen Durst mit einem Glas Wasser und gehe mit einer Hacke in meinen Garten. Dies ist meine Feierabendarbeit, wo ich Ausgleich finde und mich immer wieder freue, wenn ich sehe, wie schnell viele Pflanzen bei den warmen Temperaturen wachsen. Ich habe in meinem Garten sehr viel über die Bedingungen hier lernen können, die Trockenheit im Frühjahr, jetzt die tropische Feuchte und Hitze, die es jeweils nur ganz bestimmten Samen ermöglicht, zu keimen und zu wachsen. Immer wieder gibt es kleine Erfolge, wie momentan, wo ich schöne Tomaten ernten kann. Selbst in Zeiten, wenn Gemüse rar ist, finde ich in meinem Garten noch etwas. Nach eigenen Versuchen verstehe ich oft die Nachbarn erst so richtig, wenn ich sehe, wie z.B. der Platzregen letzte Nacht viel Erde weggeschwemmt hat und die Mühe von gestern, alles Pflanzen und Säen zunichte gemacht wurden. Heute werde ich von neuem pflanzen und säen!

Ich säubere meine Hände grob von der Erde, ziehe meine Badehose an und gehe mit Seife, Handtuch und Gagri zur Wasserstelle in ca. 400 m Entfernung vom Haus. Dort stelle ich mich unter den Wasserstrahl, lasse den Gagri vollaufen, während ich mich einseife, und ich genieße es, statt dem Schweißgeruch, der mich den ganzen Tag über begleitet, für eine kurze Weile die Seife zu riechen. Den Gagri, eine Art Messingkrug, trage ich auf der Schulter zurück zum Haus. Damit ist die Arbeit dieses Tages getan. Ich werde bald zum Abendessen gerufen. Es reicht noch, meinen Brief zu schreiben und wenn die Regenwolken an diesem Tag der Sonne für ein paar Stunden Platz gemacht haben, dann kann ich auch mein Licht (von Batterie und Solarpanel) anschalten und ein Kapitel eines Buches lesen.

Gegen halb acht wird es jetzt dunkel. Wir sitzen im Mondlicht auf einer Reisstrohmatten vor dem Haus, weil es drinnen vorm offenen Feuer heißer ist als draußen. Zusammen mit meiner Nepali Familie, Vater, Mutter und drei kleinen Kindern, der älteste Sohn geht in Surkhet in die zehnte Klasse und wohnt deshalb dort, gemeinsam essen wir Fladenbrote mit Gemüse und Chutney. Die Gesprächsthemen kreisen immer wieder um dieselben Themen, den Regen, die Hitze, das beginnende Reispflanzen.

Herrn
Bernd Krause
Baderseest. 8
Berlin - Grünau / DDR

Hilf.

Dieter Lecher
Auf. Viktoria Allee 51c
Berlin, den 24. 4. 85

Termin
notieren

● Lieber Bernd!

Im Juni kommt eine Gruppe nördlicher Journalisten im Austausch einer west-deutschen Journalistengruppe über Peter Tachau von Dienste in Libsee eingeladen. Zwei von ihnen werden vom 20. - 27. Juni in Berlin sein als Gäste beim Ekkehard Polthmann vom Sender Freies Berlin / Köpenick. Sie sind an Begegnungen mit Journalisten und entwicklungspolitischen Gruppen interessiert. Es wäre gut, wenn sie am 21. Juni (Montag) auch einmal in Berlin / DDR mit Leuten über Solidaritätsarbeit in der DDR reden könnten. Meine Anfrage ist daher, ob es möglich wäre, daß sie

an diesem Tag zu einem Gespräch zu Euch
kommen könnten. Ich kenne die "Gruppe"
bisher nicht, weiß nur, daß sie von Du
eingeladen sind. Wer nach Berlin kommen
wird, können wir von dort etwa zwei Wochen
vorher erfahren. - Überlegt Euch bitte, ob dies
möglich ist.

Am 8. Mai wollen etwa 15 Pfarrer von Tem-
pelhof mit zu der Gedenkstunde in Ora-
nienburg und Sachsenhausen kommen.
Sie besorgen sich selbst Visa u. werden
um 11⁰⁰ in Oranienburg sein. Falls es
möglich ist, wären sie dankbar, wenn
sie auch zum Essen noch dort bleiben
könnten.

Bitte, gib mir doch kurz zu beiden Dingen
Bescheid.

Herzliche Grüße!

Dein Dieter.